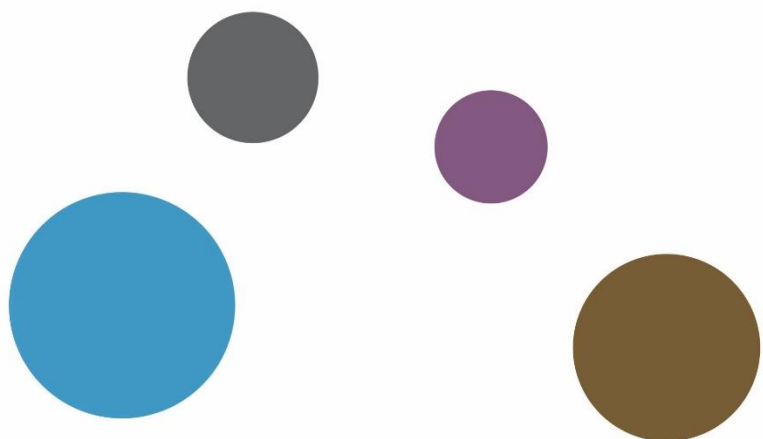


FUXLiFe

BY FUXTEC



FX-CT Series

FX-CT100

FX-CT350

FX-CT500

FX-CT700

FX-CT800

FX-CTB800





Deutsch.....	8
1. Einführung und Sicherheit.....	8
2. Sicherheitsanweisung.....	8
3. Lieferumfang	11
4. Anleitung und Produktinformation	11
5. Aufbau und Betrieb	13
6. Reinigung und Pflege.....	16
7. Wartung und Instandhaltung	16
8. Optionales Zubehör für FUXLIFE Bollerwagen.....	16
9. Allgemeine Beschreibung	17
10. Technische Daten.....	17
11. Gewährleistung	18
12. Entsorgung.....	18
13. Kundenservice	18
14. Urheberschutz.....	18
English Version.....	19
15. Introduction and safety.....	19
16. Safety instructions	19
17. Scope of delivery.....	21
18. Instructions and product information.....	22
19. Setup and operation.....	24
20. Cleaning and care	27
21. Maintenance and servicing.....	27
22. Optional accessories for FUXLIFE folding wagons.....	27
23. General description	28
24. Technical.....	28
25. Warranty.....	29
26. Disposal	29
27. Customer service	29
28. Copyright.....	29

Version française.....	30
29. Introduction et sécurité.....	30
30. Consignes de sécurité	30
31. Contenu de la livraison.....	33
32. Mode d'emploi et informations sur le produit.....	33
33. Structure et fonctionnement.....	35
34. Nettoyage et entretien	38
35. Entretien et maintenance	38
36. Accessoires en option pour les chariots de transport FUXLIFE	38
37. Description générale	39
38. Caractéristiques techniques	39
39. Garantie.....	40
40. Recyclage.....	40
41. Service client.....	41
42. Protection des droits d'auteur	41
Versione italiana.....	42
43. Introduzione e sicurezza	42
44. Istruzioni di sicurezza	42
45. Contenuto della confezione.....	45
46. Istruzioni e informazioni sul prodotto	45
47. Struttura e funzionamento	47
48. Pulizia e manutenzione	50
49. Manutenzione e riparazione	50
50. Accessori opzionali per i carrelli pieghevoli FUXLIFE.....	50
51. Descrizione generale	51
52. Dati tecnici.....	51
53. Garanzia	52
54. Smaltimento	52
55. Servizio clienti.....	53
56. Protezione del copyright.....	53
Versión en español.....	54
57. Introducción y seguridad	54
58. Instrucciones de seguridad.....	54
59. Contenido del envío.....	57
60. Instrucciones e información sobre el producto.....	57

61. Estructura y funcionamiento.....	59
62. Limpieza y cuidado	62
63. Mantenimiento y conservación.....	62
64. Accesorios opcionales para los carros plegables FUXLIFE	62
65. Descripción general	63
66. Datos técnicos	63
67. Garantía.....	64
68. Eliminación.....	64
69. Servicio de atención al cliente	64
70. Protección de derechos de autor	64
Versão em português	65
71. Introdução e segurança	65
72. Instruções de segurança.....	65
73. Conteúdo da embalagem	68
74. Instruções e informações sobre o produto.....	68
75. Montagem e funcionamento.....	70
76. Limpeza e manutenção.....	73
77. Manutenção e conservação.....	73
78. Acessórios opcionais para carrinhos de mão FUXLIFE	73
79. Descrição geral	74
80. Dados técnicos	74
81. Garantia.....	75
82. Eliminação.....	75
83. Serviço de apoio ao cliente.....	75
84. Direitos de autor	75
Nederlandse versie	76
85. Inleiding en veiligheid.....	76
86. Veiligheidsinstructies.....	76
87. Leveringsomvang.....	79
88. Handleiding en productinformatie	79
89. Opbouw en werking	81
90. Reiniging en onderhoud.....	84
91. Onderhoud en reparatie.....	84
92. Optionele accessoires voor FUXLIFE-handkarren.....	84
93. Algemene beschrijving	85

94. Technische gegevens.....	85
95. Garantie.....	86
96. Afvalverwerking.....	86
97. Klantenservice	86
98. Auteursrecht.....	86
Svenska versionen.....	87
99. Introduktion och säkerhet.....	87
100. Säkerhetsanvisningar	87
101. Leveransomfattning.....	89
102. Instruktioner och produktinformation.....	90
103. Konstruktion och drift	92
104. Rengöring och skötsel	95
105. Underhåll och skötsel.....	95
106. Tillbehör till FUXLIFE-dragvagnar	95
107. Allmän beskrivning	96
108. Tekniska data.....	96
109. Garanti.....	97
110. Avfallshantering	97
111. Kundtjänst.....	97
112. Upphovsrätt.....	97
Wersja polska.....	98
113. Wprowadzenie i bezpieczeństwo.....	98
114. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	98
115. Zakres dostawy.....	101
116. Instrukcja obsługi i informacje o produkcie	101
117. Budowa i działanie	103
118. Czyszczenie i konserwacja	106
119. Konserwacja i utrzymanie.....	106
120. Opcjonalne akcesoria do wózków ręcznych FUXLIFE.....	106
121. Ogólny opis	107
122. Dane techniczne.....	107
123. Gwarancja	108
124. Utylizacja	108
125. Obsługa klienta.....	108
126. Ochrona praw autorskich	108

Slovenská verzia	109
127. Úvod a bezpečnosť	109
128. Bezpečnostné pokyny	109
129. Obsah dodávky.....	112
130. Návod a informácie o produkte	112
131. Konštrukcia a prevádzka.....	114
132. Čistenie a údržba.....	117
133. Údržba a servis.....	117
134. Voliteľné príslušenstvo pre vozíky FUXLIFE	117
135. Všeobecný popis	118
136. Technické údaje.....	118
137. Záruka.....	119
138. Likvidácia.....	119
139. Zákaznícky servis.....	119
140. Autorské práva	119
Česká verze	120
141. Úvod a bezpečnost	120
142. Bezpečnostní pokyny.....	120
143. Rozsah dodávky.....	123
144. Návod a informace o produktu.....	123
145. Konstrukce a provoz.....	125
146. Čištění a údržba.....	128
147. Údržba a servis.....	128
148. Volitelné příslušenství pro vozíky FUXLIFE.....	128
149. Obecný popis.....	129
150. Technické údaje.....	129
151. Záruka.....	130
152. Likvidace.....	130
153. Zákaznický servis.....	130
154. Ochrana autorských práv.....	130

Deutsch

1. EINFÜHRUNG UND SICHERHEIT

Allgemeine Hinweise



Dieses Zeichen weist darauf hin, dass die Hinweise in der Gebrauchsanleitung zu beachten sind.

Die Anleitung enthält wichtige Sicherheits- und Bedieninformationen für den sicheren und sachgerechten Gebrauch des Produkts.

Lesen Sie diese Original-Bedienungsanleitung vor der ersten Nutzung des Produkts sorgfältig durch und befolgen Sie alle Anweisungen. Bewahren Sie das Dokument sicher für spätere Referenz oder für nachfolgende Besitzer auf. Machen Sie sich mit den Funktionen und der ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts vertraut. Beachten Sie alle im Servicehandbuch aufgeführten Sicherheitsvorgaben. Handeln Sie stets verantwortungsvoll und rücksichtsvoll gegenüber Dritten. Der Betreiber trägt die Verantwortung für Unfälle oder Gefährdungen, die Dritten entstehen.

Alle FUXLIFE-Bollerwagen entsprechen den geltenden europäischen Richtlinien, erfüllen die Anforderungen der General Product Safety Regulation (GPSR) und sind CE-konform. Die verwendeten Materialien werden regelmäßig auf Schadstoffe geprüft, sodass alle gesetzlichen Grenzwerte zuverlässig eingehalten werden. Fast alle FUXLIFE-Bollerwagen sind zudem für den Transport von Kindern geeignet (modellabhängig*).

	FX-CT100	FX-CT350	FX-CT500	FX-CT700	FX-CT800	FX-CTB800
*geeignet für Kindertransport	✗	✓	✓	✓	✓	✓

2. SICHERHEITSANWEISUNG

Sicherheitshinweise (gemäß EU-Verordnung 2023/988 – General Product Safety Regulation)

Bitte lesen Sie diese Sicherheitshinweise vor der ersten Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf. Die Nichtbeachtung kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.

1. Allgemeine Sicherheit

- Verwenden Sie den Bollerwagen ausschließlich zu dem vorgesehenen Zweck: Transport von Gegenständen und/oder – falls ausdrücklich zugelassen – von Kindern gemäß den Herstellerangaben.
- Achtung: Dieses Produkt ist nicht dafür geeignet, an ein Fahrrad oder motorisiertes Fahrzeug angehängt oder befestigt zu werden.
- Der Bollerwagen darf nur von einer volljährigen und verantwortlichen Person bewegt oder

gesteuert werden.

- Die Montage darf nur von Erwachsenen durchgeführt werden.
- Überschreiten Sie niemals die maximale Traglast von 75 kg.

2. Mechanische und physikalische Sicherheit

2.1 Kippsicherheit

- Beladen Sie den Bollerwagen so, dass seitliches oder rückwärtiges Kippen vermieden wird.
- Achten Sie auf eine gleichmäßige Lastverteilung, um Stabilität beim Ziehen oder Schieben zu gewährleisten.

2.2 Tragfähigkeit und Festigkeit

- Verwenden Sie den Bollerwagen nur, wenn er das Gewicht stabil und ohne bleibende Verformung trägt.
- Vermeiden Sie das Fahren über stark unebene Flächen mit übermäßiger Last.

2.3 Haltbarkeit von Rädern und Achsen

- Stellen Sie vor jeder Nutzung sicher, dass Räder und Achsen fest sitzen und unbeschädigt sind.
- Prüfen Sie, dass sich Räder beim Transport nicht unbeabsichtigt von den Achsen lösen können.
- Nutzen Sie den Bollerwagen nur auf geeigneten Untergründen und vermeiden Sie extreme Belastungen der Räder.

2.4 Sicherheit von Faltmechanismen und Scharnieren

- Vorsicht: Beim Auf- und Zuklappen des Wagens besteht Klemmgefahr am Rahmen – Hände und Finger von beweglichen Teilen fernhalten.
- Stellen Sie sicher, dass Falt- und Verriegelungsmechanismen vollständig eingerastet sind, bevor der Wagen beladen oder bewegt wird.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob Bremsen und Verriegelungen unter Last zuverlässig halten.

2.5 Schutz vor Verletzungen durch scharfe Kanten

- Verwenden Sie den Bollerwagen nur, wenn alle Ecken und Kanten glatt oder geschützt sind.
- Prüfen Sie, ob Schrauben, Muttern oder andere Verbindungselemente so abgedeckt sind, dass keine Verletzungsgefahr besteht.
- Achten Sie darauf, dass bewegliche Teile mit Fingerschutz ausgestattet sind.

3. Kinder- und Personensicherheit

Wenn der Bollerwagen für den Transport von Kindern vorgesehen ist:

- Kinder niemals unbeaufsichtigt im oder am Bollerwagen lassen.
- Kinder mit vorgesehenem Sicherheitsgurt sichern (falls vorhanden).

- Verwenden Sie keine Autokindersitze oder andere Sitzvorrichtungen Dritter.
- Der Bollerwagen ist kein Ersatz für einen Kinderwagen. Kinder, die im Wagen transportiert werden, müssen selbstständig sitzen können.
- Keine Nutzung auf Treppen, in Aufzügen oder an Gefällen.
- Kinder dürfen den Bollerwagen nicht zum Spielen oder Klettern verwenden.
- Erlauben Sie Kindern niemals, den Wagen ohne Aufsicht von Erwachsenen zu falten oder zu entfalten, um Quetschgefahren zu vermeiden.

4. Bedienung & Nutzung

- Verwenden Sie den Bollerwagen nur auf ebenem, festem Untergrund.
- Nutzung auf stark abschüssigen Flächen vermeiden (Kipp- und Wegrollgefahr).
- Gleichmäßig beladen, um Instabilität zu verhindern.
- In kontrollierter Geschwindigkeit ziehen oder schieben.
- Der Wagen ist nicht für den Transport von heißen Gegenständen wie z. B. Nahrungsmitteln direkt aus dem Ofen, heißen Getränken, Pfannen, Grills oder Kochplatten geeignet.

5. Technischer Zustand & Wartung

- Führen Sie vor jeder Nutzung eine Funktionsprüfung aller beweglichen Teile, Reifen, Bremsen (falls vorhanden) und Verriegelungen durch.
- Tauschen Sie defekte oder lose Teile sofort aus oder lassen Sie diese instandsetzen.
- Wartung und Reparatur nur nach Herstellerangaben durchführen.

6. Lagerung & Transport

- Lagern Sie den Bollerwagen trocken und sauber, um Materialschäden und Schimmel zu vermeiden.
- Entfernen Sie vor dem Transport lose Teile und Gegenstände aus dem Bollerwagen.

7. Zusätzliche Hinweise nach GPSR

- Diese Anleitung enthält alle für die sichere Nutzung notwendigen Informationen.
- Bestimmungswidriger Gebrauch oder Missachtung dieser Hinweise kann zu Verletzungen führen.
- Beschädigte Teile oder den gesamten Bollerwagen fachgerecht entsorgen, um Gefahren für Dritte zu verhindern.

3. LIEFERUMFANG

- (1) Bollerwagen
- (2) Stoffdach (modellabhängig*)
- (3) Innenraumverlängerung (modellabhängig**)
- (4) Hecktasche (modellabhängig***)

	*Stoffdach	**Innenraumverlängerung	***Hecktasche
FX-CT100	✗	✗	✗
FX-CT350	✓	✗	✓
FX-CT500	✓	✗	✓
FX-CT700	✓	✗	✗
FX-CT800	✓	✓	✗
FX-CTB800	✓	✓	✗

4. ANLEITUNG UND PRODUKTINFORMATION

Wichtige Hinweise

- Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Nutzung auf.
- Eine Missachtung dieser Anleitung kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Personen, die den Wagen benutzen (z. B. Großeltern), mit den Funktionen vertraut sind.
- Verwenden Sie ausschließlich von FUXLIFE zugelassenes Zubehör und Original-Ersatzteile.

Vor der ersten Benutzung

- Überprüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und mögliche Transportschäden.
- Kontrollieren Sie alle Funktionen sorgfältig und melden Sie sich bei Problemen innerhalb der Rückmeldefrist.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Verriegelungen geschlossen und Bauteile korrekt montiert sowie sicher befestigt sind.

Verwendung

- Der Wagen ist für den Transport von bis zu 2 Kindern geeignet, die mindestens 2 Jahre alt oder ca. 85 cm groß sind. Voraussetzung ist, dass das Kind selbstständig und sicher sitzen kann.
- Maximalbelastung: 75 kg.
- Achten Sie auf eine gleichmäßige Lastverteilung, um ein Umkippen zu vermeiden.
- Die Innenraumverlängerung (modellabhängig**) ist keine zusätzliche Fläche für Beladung. Sie dient

ausschließlich dazu, dem Kind beim Liegen oder Schlafen mehr Platz für die Beine zu bieten.

- Der Wagen kann auch für den Transport von Gegenständen genutzt werden, z. B. Spielsachen, Lebensmittel oder Ausrüstungen.
- Schützen Sie das Kind vor intensiver Sonneneinstrahlung. Das Sonnendach (modellabhängig*) bietet Schatten, ersetzt jedoch keinen vollständigen UV-Schutz. Es ist bei Bedarf abnehmbar.
- Der Stoffeinsatz ist abnehmbar und kann bei Bedarf von Hand gereinigt werden.
- Vor jeder Verwendung des Wagens prüfen, ob alle Bauteile korrekt montiert und sicher befestigt sind.

Sicherheits- und Warnhinweise

- Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet.
- Kinder niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Besonders kleine Kinder sollten mit dem optional erhältlichen Anschnallgurt gesichert werden. Falls dieser verwendet wird, regelmäßig den festen Sitz überprüfen.
- Beim Ein- und Aussteigen immer die Feststellbremse betätigen.
- Kindern beim Ein- und Aussteigen stets helfen; dies darf nur auf ebenem Untergrund erfolgen.
- Nicht auf den Wagen setzen oder an den Rand stellen, um ein Kippen zu vermeiden.
- Nicht auf den Schiebegriff (modellabhängig****) lehnen oder ihn mit Gewicht belasten. Der Griff dient der Handhabung, ist jedoch nicht für hohe Belastungen ausgelegt.
- Am Schiebegriff (modellabhängig****), an der Rückenlehne oder an den Seiten befestigte Lasten können die Standfestigkeit beeinträchtigen.
- Die Hecktasche (modellabhängig**) darf mit maximal 3 kg beladen werden.
- Den Wagen nicht mit den Rädern gegen Hindernisse (z. B. Bordsteinkanten) fahren oder ziehen.
- Hinweis: Zum Überwinden von Hindernissen die Vorderräder parallel ausrichten, den Wagen leicht anheben und zusätzlich abstützen.
- Beim Tragen oder Zusammenklappen des Wagens darauf achten, dass sich niemand einklemmt.
- Den Wagen niemals zusammenklappen, wenn Kinder darinsitzen.
- Kinder beim Auf- und Zuklappen stets außer Reichweite halten.
- Beim Abstellen des Wagens immer die Feststellbremse betätigen.

Hinweis

Durch den Transport kann in seltenen Fällen ein Eigengeruch der Textilien wahrnehmbar sein. Sollte dies beim Auspacken der Fall sein, empfiehlt es sich, den Wagen zunächst gut auszulüften. Falls der Geruch von den Textilien ausgeht, können diese bei Bedarf schonend von Hand gereinigt werden.

	*Stoffdach	**Innenraum- verlängerung	***Heck- tasche	****Schiebe- griff	Räder geeignet für
FX-CT100	✗	✗	✗	✗	Straße
FX-CT350	✓	✗	✓	✗	Straße
FX-CT500	✓	✗	✓	✗	Straße
FX-CT700	✓	✗	✗	✓	Straße
FX-CT800	✓	✓	✗	✓	Straße
FX-CTB800	✓	✓	✗	✓	Sand

5. AUFBAU UND BETRIEB



1. (optional, modellabhängig)

Öffnen Sie die Klettverschlüsse der Transporttasche und achten Sie darauf, dass sich die vorderen und hinteren Tragegriffe nicht ineinander verhaken.



2. (optional, modellabhängig)

Vor dem Öffnen muss der seitliche schwarze bzw. rote Clip entriegelt werden. Wird dies nicht beachtet, besteht Bruchgefahr. Ziehen Sie den Clip nach außen und klappen Sie anschließend den Bollerwagen auseinander.



3.

Ziehen Sie die vorderen und hinteren Rahmenprofile auseinander, bis der Wagen vollständig ausgeklappt ist.



4. (optional, modellabhängig)

Wenn Sie das Dach nutzen möchten, ziehen Sie – je nach Modell – die Dachstangen an den Ecken aus dem Rahmen (FX-CT350) oder klappen Sie diese nach oben.



5.

Legen Sie das Dach über die Oberseite der vorgesehenen Montageholme. Die Endkappen müssen in den Ausschnitt der verstärkten Kunststoffecken passen. Verwenden Sie keine zusätzlichen Teile innerhalb der Kunststoffecken.



6.

(Ansicht vom Inneren Teil des Dachs)
Sichern Sie alle vier Ecken der Dachhaube.

Hinweis: Die Verstärkungen der
Kunststoffecken befinden sich auf der
Innenseite der Kappen.



7.

Zum Zusammenfallen schieben Sie die
Dachstangen – je nach Modell – entweder
vollständig in die Halterung zurück oder
klappen Sie diese nach unten. Ziehen Sie
anschließend die Schlaufe im Wageninneren
nach oben und klappen Sie den Wagen
zusammen. Befestigen Sie zuletzt den
Halteclip am Gestänge.



Achtung!

**Entfernen Sie vor dem
Zusammenfallen die
Innenraumverlängerung
(modellabhängig). Andernfalls
können die Haltevorrichtungen
der Verlängerung beschädigt
werden.**

6. REINIGUNG UND PFLEGE

- Entfernen Sie groben Schmutz und Fremdkörper vor der Reinigung.
- Reinigen Sie die Textilien mit einem Schwamm und warmer milder Seifenlauge. Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel (z. B. Chlor). Geeignet sind milde Seifenlösungen oder spezielle Textilreiniger.
- Der Stoffbezug ist nicht waschmaschinenfest – nur schonende Handwäsche ist möglich.
- Kunststoffteile und das Fahrgestell können ebenfalls mit milder Seifenlauge gereinigt werden.
- Nach Fahrten bei Regen oder Nässe das Gestell gründlich abtrocknen. Ist der Stoffbezug durchnässt, lassen Sie den Wagen im aufgestellten Zustand vollständig trocknen.
- Reinigen Sie die Radachsen regelmäßig und tragen Sie bei Bedarf geeignetes Schmieröl auf.

7. WARTUNG UND INSTANDHALTUNG

- Überprüfen Sie den Wagen regelmäßig auf Schäden und stellen Sie sicher, dass alle mechanischen Bauteile einwandfrei funktionieren.
- Kontrollieren Sie, ob Schrauben, Nieten, Bolzen und Befestigungselemente fest sitzen.
- Überlastung, unsachgemäßes Zusammenklappen oder die Nutzung von nicht zugelassenem Zubehör können den Wagen beschädigen.
- Verwenden Sie ausschließlich von FUXLIFE zugelassenes Zubehör und Originalteile.
- Lagern Sie den Wagen an einem trockenen, gut belüfteten Ort, um Schimmelbildung zu vermeiden.
- Bei intensiver Nutzung (z. B. starker Sonneneinstrahlung) können textile Teile an Farbe verlieren. Dies ist normal und kein Reklamationsgrund.
- Verwenden Sie den Wagen nicht, wenn Teile verbogen, verschlissen oder gebrochen sind.
- Achten Sie auf eine gute Pflege, um Flugrost zu vermeiden. Leichter Rostbefall stellt keinen Reklamationsgrund dar.

8. OPTIONALES ZUBEHÖR FÜR FUXLIFE BOLLERWAGEN

Die Bollerwagen von FUXLIFE lassen sich nicht nur mit einem Handgriff zusammenfalten – mit dem passenden Zubehör werden sie zu echten Allroundern. Ob für Ausflüge, Transporte oder den Alltag: Mit Originalzubehör und Ersatzteilen von FUXLIFE sind Sie stets bestens ausgestattet. Verwenden Sie ausschließlich Originalteile, um Sicherheit und einwandfreie Funktion zu gewährleisten. Weitere Informationen finden Sie unter www.fuxlife.com.

9. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Artikelnummer	Artikelbezeichnung
FX-CT100	FUXLIFE Bollerwagen FX-CT100
FX-CT350	FUXLIFE Bollerwagen FX-CT350
FX-CT500	FUXLIFE Bollerwagen FX-CT500
FX-CT700	FUXLIFE Bollerwagen FX-CT700
FX-CT800	FUXLIFE Bollerwagen FX-CT800
FX-CTB800	FUXLIFE Strand Bollerwagen FX-CTB800

10. TECHNISCHE DATEN

	FX-CT100	FX-CT350	FX-CT500	FX-CT700	FX-CT800	FX-CTB800
Netto-Gewicht	12 kg	12 kg	12 kg	12 kg	14,8 kg	15 kg
Belastbarkeit	75 kg	75 kg	75 kg	75 kg	75 kg	75 kg
Räderbreite	5 cm	7,5 cm	5 cm	5 cm	5 cm	10 cm
Durchmesser der hinteren Räder	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm
Durchmesser der vorderen Räder	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm
Länge der Zugstange	83 cm	79 cm	83 cm	83 cm	83 cm	83 cm
Abmessung Innenraum - L x B x H (in cm)	80 x 46 x 27	80 x 46 x 27	80 x 46 x 27	80 x 46 x 27	80 x 46 x 27	80 x 46 x 27
Abmessung Hecktasche - L x B x H in cm		48 x 19 x 20	48 x 19 x 20	-	-	-
Abmessung Innenraumverlängerung - L x B (in cm)	-	-	-	-	26 x 43,5	26 x 43,5
Abmessung aufgebaut - L x B x H (in cm)	128 x 60 x 102	122 x 60 x 128	128 x 60 x 102	120 x 56 x 98	120 x 56 x 98	120 x 56 x 98
Abmessung zusammengeklappt - L x B x H (in cm)	60 x 78 x 20	60 x 78 x 20	60 x 78 x 20	54 x 76 x 20	29 x 54 x 81	29 x 54 x 81
Anzahl der Sitzplätze mit Gurt	-	2	2	2	2	2

11. GEWÄHRLEISTUNG

Die Gewährleistungsfrist beginnt mit dem Datum des Kaufs. Bitte bewahren Sie den Kaufbeleg als Nachweis sorgfältig auf. Die Gewährleistung umfasst keine Verschleißteile und gilt nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, unsachgemäße Handhabung, Gewaltanwendung, technische Veränderungen, die Verwendung nicht zugelassener Zubehörteile oder Ersatzteile sowie durch Reparaturversuche durch nicht autorisierte Personen verursacht wurden. Gewährleistungsarbeiten dürfen ausschließlich von autorisierten Fachbetrieben oder Servicepartnern durchgeführt werden. Diese Bedingungen gelten ergänzend zu den gesetzlichen Gewährleistungsrechten, die je nach Land unterschiedlich geregelt sein können.

12. ENTSORGUNG

Das Verpackungsmaterial besteht überwiegend aus recyclingfähigen Materialien. Bitte entsorgen Sie sämtliche Verpackungsbestandteile entsprechend den lokalen Vorschriften zur Abfalltrennung. Durch das Recycling der Verpackung leisten Sie einen wertvollen Beitrag zum Umweltschutz und zur nachhaltigen Nutzung von Ressourcen.

13. KUNDENSERVICE

Bei Fragen zu Gewährleistung, Reparatur oder Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an:

FUXTEC GmbH

Kappstraße 69

71083 Herrenberg

Deutschland

Telefon: 070329560888

E-Mail: info@fuxtec.de

Hinweis: Bitte senden Sie keine Retouren oder Reparaturen an diese Adresse. Für Rücksendungen im Gewährleistungsfall wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.

14. URHEBERSCHUTZ

© 2026 By FUXTEC GmbH

Alle Rechte vorbehalten. Die Inhalte dieser Anleitung sind urheberrechtlich geschützt. Ihre Verwendung ist im Rahmen der Bedienung zulässig. Eine darüberhinausgehende Verwendung oder Vervielfältigung ist ohne schriftliche Genehmigung der FUXTEC GmbH nicht gestattet. Die FUXTEC GmbH behält sich vor, Änderungen innerhalb dieser Bedienungsanleitung auch ohne vorherige Kommunikation durchzuführen.

English Version

15. INTRODUCTION AND SAFETY

General information



This symbol indicates that the information in the operating instructions must be observed.

The manual contains important safety and operating information for the safe and proper use of the product.

Read this original instruction manual carefully before using the product for the first time and follow all instructions. Keep the document in a safe place for future reference or for subsequent owners.

Familiarise yourself with the functions and proper use of the product. Observe all safety instructions listed in the service manual. Always act responsibly and considerately towards third parties. The operator is responsible for any accidents or hazards caused to third parties.

All FUXLIFE folding wagons comply with applicable European directives, meet the requirements of the General Product Safety Regulation (GPSR) and are CE-compliant. The materials used are regularly tested for harmful substances to ensure that all legal limits are reliably complied with. Almost all FUXLIFE folding wagons are also suitable for transporting children (depending on the model*).

	FX-CT100	FX-CT350	FX-CT500	FX-CT700	FX-CT800	FX-CTB800
*Suitable for transporting children	✗	✓	✓	✓	✓	✓

16. SAFETY INSTRUCTIONS

Safety instructions (in accordance with EU Regulation 2023/988 – General Product Safety Regulation)

Please read these safety instructions carefully before using the product for the first time and keep them for future reference. Failure to observe these instructions may result in injury or damage to property.

1. General safety

- Use the folding wagon exclusively for its intended purpose: transporting objects and/or – if expressly permitted – children in accordance with the manufacturer's instructions.
- Caution: This product is not suitable for attachment or connection to a bicycle or motorised vehicle.
- The folding wagon may only be moved or controlled by an adult and responsible person.
- Assembly may only be carried out by adults.
- Never exceed the maximum load capacity of 75 kg.

2. Mechanical and physical safety

2.1 Stability

- Load the folding wagon in such a way as to prevent it from tipping over sideways or backwards.
- Ensure that the load is evenly distributed to ensure stability when pulling or pushing.

2.2 Load capacity and strength

- Only use the folding wagon if it can carry the weight stably and without permanent deformation.
- Avoid driving over very uneven surfaces with excessive loads.

2.3 Durability of wheels and axles

- Before each use, ensure that the wheels and axles are secure and undamaged.
- Check that the wheels cannot accidentally detach from the axles during transport.
- Only use the folding wagon on suitable surfaces and avoid placing extreme loads on the wheels.

2.4 Safety of folding mechanisms and hinges

- Caution: When folding and unfolding the trolley, there is a risk of fingers getting caught in the frame – keep hands and fingers away from moving parts.
- Ensure that the folding and locking mechanisms are fully engaged before loading or moving the trolley.
- Check regularly that the brakes and locks hold reliably under load.

2.5 Protection against injuries caused by sharp edges

- Only use the folding wagon if all corners and edges are smooth or protected.
- Check that screws, nuts and other fasteners are covered so that there is no risk of injury.
- Ensure that moving parts are equipped with finger guards.

3. Child and personal safety

If the folding wagon is intended for transporting children:

- Never leave children unattended in or near the folding wagon.
- Secure children with the safety belt provided (if available).
- Do not use car seats or other third-party seating devices.
- The folding wagon is not a substitute for a pram. Children transported in the cart must be able to sit independently.
- Do not use on stairs, in lifts or on slopes.
- Children must not use the folding wagon for playing or climbing.
- Never allow children to fold or unfold the trolley without adult supervision to avoid the risk of crushing.

4. Operation & use

- Only use the folding wagon on level, firm ground.
- Avoid use on steep slopes (risk of tipping and rolling away).
- Load evenly to prevent instability.
- Pull or push at a controlled speed.
- The trolley is not suitable for transporting hot items such as food straight from the oven, hot drinks, pans, grills or hotplates.

5. Technical condition & maintenance

- Before each use, carry out a functional check of all moving parts, tyres, brakes (if fitted) and locks.
- Replace defective or loose parts immediately or have them repaired.
- Only carry out maintenance and repairs in accordance with the manufacturer's instructions.

6. Storage & transport

- Store the folding wagon in a dry and clean place to prevent material damage and mould.
- Remove loose parts and objects from the folding wagon before transport.

7. Additional information according to GPSR

- These instructions contain all the information necessary for safe use.
- Improper use or disregard of these instructions may result in injury.
- Dispose of damaged parts or the entire folding wagon properly to prevent danger to third parties.

17.SCOPE OF DELIVERY

- (1) Folding wagon
- (2) Fabric canopy (depending on model*)
- (3) Interior extension (depending on model**)
- (4) Rear bag (depending on model***)

	*Fabric roof	**Interior extension	***Rear bag
FX-CT100	✗	✗	✗
FX-CT350	✓	✗	✓
FX-CT500	✓	✗	✓
FX-CT700	✓	✗	✗
FX-CT800	✓	✓	✗
FX-CTB800	✓	✓	✗

18. INSTRUCTIONS AND PRODUCT INFORMATION

Important information

- Please read the instructions carefully and keep them for future reference.
- Failure to follow these instructions may compromise your child's safety.
- Ensure that all persons who use the pram (e.g. grandparents) are familiar with its functions.
- Only use accessories and original spare parts approved by FUXLIFE.

Before first use

- Check the scope of delivery for completeness and possible transport damage.
- Carefully check all functions and report any problems within the feedback period.
- Ensure that all locks are closed and that components are correctly assembled and securely fastened.

Use

- The trolley is suitable for transporting up to 2 children who are at least 2 years old or approx. 85 cm tall. The child must be able to sit independently and safely.
- Maximum load: 75 kg.
- Ensure that the load is evenly distributed to prevent tipping.
- The interior extension (depending on model**) is not an additional loading area. Its sole purpose is to provide the child with more leg room when lying down or sleeping.
- The pram can also be used to transport items such as toys, food or equipment.
- Protect the child from intense sunlight. The sun canopy (depending on model*) provides shade but does not replace complete UV protection. It can be removed if necessary.
- The fabric insert is removable and can be cleaned by hand if necessary.
- Before each use of the pram, check that all components are correctly assembled and securely fastened.

Safety and warning notices

- This product is not suitable for jogging or skating.
- Never leave children unattended.
- Small children in particular should be secured with the optional safety belt. If this is used, check regularly that it is securely fastened.
- Always apply the parking brake when getting in and out.
- Always help children when getting in and out of the vehicle; this should only be done on level ground.
- Do not sit on the trolley or place it on its edge to prevent it from tipping over.
- Do not lean on the push handle (depending on model****) or place any weight on it. The handle is

for handling purposes only and is not designed to bear heavy loads.

- Loads attached to the push handle (depending on model****), the backrest or the sides can impair stability.
- The rear bag (depending on model***) may be loaded with a maximum of 3 kg.
- Do not drive or pull the trolley with its wheels against obstacles (e.g. kerbs).
- Note: To overcome obstacles, align the front wheels parallel to each other, lift the trolley slightly and provide additional support.
- When carrying or folding the pram, make sure that no one gets trapped.
- Never fold the pram when children are sitting in it.
- Always keep children out of reach when opening and folding the trolley.
- Always apply the parking brake when parking the pram.

Note

In rare cases, the textiles may have a noticeable odour due to transport. If this is the case when unpacking, it is recommended that you air the pram thoroughly first. If the odour is coming from the textiles, they can be gently cleaned by hand if necessary.

	*Fabric roof	**Interior extension	***Rear bag	****Push handle	Wheels suitable for
FX-CT100	✗	✗	✗	✗	Road
FX-CT350	✓	✗	✓	✗	Road
FX-CT500	✓	✗	✓	✗	Road
FX-CT700	✓	✗	✗	✓	Road
FX-CT800	✓	✓	✗	✓	Road
FX-CTB800	✓	✓	✗	✓	Sand

19.SETUP AND OPERATION



1. (optional, depending on model)

Open the Velcro fasteners on the carrying case and make sure that the front and rear carrying handles do not get caught on each other.



2. (optional, depending on model)

Before opening, the black or red clip on the side must be unlocked. Failure to do so may result in breakage. Pull the clip outwards and then unfold the handcart.



3.

Pull the front and rear frame profiles apart until the trolley is fully unfolded.



4. (optional, depending on model)

If you want to use the roof, depending on the model, pull the roof bars out of the frame at the corners (FX-CT350) or fold them upwards.



5.

Place the roof over the top of the designated mounting bars. The end caps must fit into the cut-outs of the reinforced plastic corners. Do not use any additional parts inside the plastic corners.



6.

(View from inside the roof)

Secure all four corners of the roof cover.

Note: The reinforcements for the plastic corners are located on the inside of the caps.



7.

To fold up the pram, either push the roof bars completely back into the holder or fold them down, depending on the model. Then pull the loop inside the pram upwards and fold the pram together. Finally, attach the retaining clip to the frame.



Caution!

Remove the interior extension (depending on model) before folding up. Otherwise, the extension's retaining devices may be damaged.

20. CLEANING AND CARE

- Remove coarse dirt and foreign objects before cleaning.
- Clean the textiles with a sponge and warm, mild soapy water. Do not use aggressive or abrasive cleaning agents (e.g. chlorine). Mild soap solutions or special textile cleaners are suitable.
- The fabric cover is not machine washable – only gentle hand washing is possible.
- Plastic parts and the chassis can also be cleaned with mild soapy water.
- Dry the frame thoroughly after use in rain or wet conditions. If the fabric cover is soaked, leave the pram in an upright position to dry completely.
- Clean the wheel axles regularly and apply suitable lubricating oil if necessary.

21. MAINTENANCE AND SERVICING

- Check the pram regularly for damage and ensure that all mechanical components are working properly.
- Check that screws, rivets, bolts and fasteners are tight.
- Overloading, improper folding or the use of unauthorised accessories can damage the trolley.
- Only use accessories and original parts approved by FUXLIFE.
- Store the trolley in a dry, well-ventilated place to prevent mould growth.
- With intensive use (e.g. strong sunlight), textile parts may lose colour. This is normal and not a reason for complaint.
- Do not use the pram if any parts are bent, worn or broken.
- Ensure proper care to prevent flash rust. Slight rusting is not a reason for complaint.

22. OPTIONAL ACCESSORIES FOR FUXLIFE FOLDING WAGONS

FUXLIFE folding wagons can not only be folded up in one easy step – with the right accessories, they become true all-rounders. Whether for excursions, transport or everyday use: with original accessories and spare parts from FUXLIFE, you are always well equipped. Only use original parts to ensure safety and proper functioning. Further information can be found at www.fuxlife.com.

23. GENERAL DESCRIPTION

Item number	Item description
FX-CT100	FUXLIFE Folding wagon FX-CT100
FX-CT350	FUXLIFE Folding wagon FX-CT350
FX-CT500	FUXLIFE Folding wagon FX-CT500
FX-CT700	FUXLIFE Folding wagon FX-CT700
FX-CT800	FUXLIFE Folding wagon FX-CT800
FX-CTB800	FUXLIFE Beach Folding wagon FX-CTB800

24. TECHNICAL

	FX-CT100	FX-CT350	FX-CT500	FX-CT700	FX-CT800	FX-CTB800
Net weight	12 kg	12 kg	12 kg	12 kg	14.8 kg	15 kg
Load capacity	75 kg	75 kg	75 kg	75 kg	75 kg	75 kg
Wheel width	5 cm	7.5 cm	5 cm	5 cm	5 cm	10 cm
Rear wheel diameter	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm
Front wheel diameter	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm
Length of pull rod	83 cm	79 cm	83 cm	83 cm	83 cm	83 cm
Interior dimensions	80 x 46 x	80 x 46 x	80 x 46 x	80 x 46 x	80 x 46 x	80 x 46 x
- L x W x H (in cm)	27	27	27	27	27	27
Dimensions of rear bag		48 x 19 x	48 x 19 x	-	-	-
- L x W x H in cm		20	20			
Interior extension dimensions	-	-	-	-	26 x 43.5	26 x 43.5
- L x W (in cm)						
Dimensions when assembled	128 x 60 x	122 x 60 x	128 x 60 x	120 x 56 x	120 x 56 x	120 x 56 x
- L x W x H (in cm)	102	128	102	98	98	98
Dimensions when folded	60 x 78 x	60 x 78 x	60 x 78 x	54 x 76 x	29 x 54 x	29 x 54 x
- L x W x H (in cm)	20	20	20	20	81	81
Number of seats with seat belts	-	2	2	2	2	2

25. WARRANTY

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep your proof of purchase in a safe place. The warranty does not cover wear parts and does not apply to damage caused by improper use, improper handling, use of force, technical modifications, the use of unauthorised accessories or spare parts, or repair attempts by unauthorised persons. Warranty work may only be carried out by authorised specialist companies or service partners. These conditions apply in addition to the statutory warranty rights, which may vary from country to country.

26. DISPOSAL

The packaging material consists mainly of recyclable materials. Please dispose of all packaging components in accordance with local waste separation regulations. By recycling the packaging, you are making a valuable contribution to environmental protection and the sustainable use of resources.

27. CUSTOMER SERVICE

If you have any questions about warranty, repairs or spare parts, please contact:

FUXTEC GmbH

Kappstraße 69

71083 Herrenberg

Germany

Telephone: 070329560888

Email: info@fuxtec.de

Please note: Do not send any returns or repairs to this address. For returns under warranty, please contact our customer service department.

28. COPYRIGHT

© 2026 By FUXTEC GmbH

All rights reserved. The contents of this manual are protected by copyright. Their use is permitted within the scope of operation. Any use or reproduction beyond this is not permitted without the written consent of FUXTEC GmbH. FUXTEC GmbH reserves the right to make changes to this operating manual without prior notice.

Version française

29. INTRODUCTION ET SÉCURITÉ

Remarques générales



Ce symbole indique que les remarques contenues dans le mode d'emploi doivent être respectées. Le mode d'emploi contient des informations importantes relatives à la sécurité et à l'utilisation du produit afin de garantir une utilisation sûre et appropriée.

Lisez attentivement ce mode d'emploi original avant la première utilisation du produit et suivez toutes les instructions. Conservez ce document en lieu sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement ou pour les propriétaires suivants. Familiarisez-vous avec les fonctions et l'utilisation correcte du produit. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le manuel d'entretien. Agissez toujours de manière responsable et respectueuse envers les tiers. L'exploitant est responsable des accidents ou des dangers causés à des tiers.

Tous les chariots FUXLIFE sont conformes aux directives européennes en vigueur, répondent aux exigences du règlement général sur la sécurité des produits (GPSR) et sont conformes aux normes CE. Les matériaux utilisés sont régulièrement contrôlés afin de détecter la présence de substances nocives, de manière à garantir le respect de toutes les valeurs limites légales. Presque tous les chariots FUXLIFE sont également adaptés au transport d'enfants (selon le modèle*).

	FX-CT100	FX-CT350	FX-CT500	FX-CT700	FX-CT800	FX-CTB800
*adapté au transport d'enfants	×	✓	✓	✓	✓	✓

30. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes de sécurité (conformément au règlement européen 2023/988 – Règlement général sur la sécurité des produits)

Veuillez lire attentivement ces consignes de sécurité avant la première utilisation et les conserver pour une utilisation ultérieure. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

1. Sécurité générale

- Utilisez le chariot uniquement pour l'usage auquel il est destiné : le transport d'objets et/ou, si cela est expressément autorisé, d'enfants, conformément aux instructions du fabricant.
- Attention : ce produit n'est pas adapté pour être attelé ou fixé à un vélo ou à un véhicule motorisé.

- Le chariot à main ne doit être déplacé ou conduit que par une personne majeure et responsable.
- Le montage ne doit être effectué que par des adultes.
- Ne dépassez jamais la charge maximale de 75 kg.

2. Sécurité mécanique et physique

2.1 Stabilité

- Chargez le chariot de manière à éviter tout basculement latéral ou arrière.
- Veillez à répartir la charge de manière uniforme afin de garantir la stabilité lors de la traction ou de la poussée.

2.2 Capacité de charge et résistance

- N'utilisez le chariot que s'il supporte le poids de manière stable et sans déformation permanente.
- Évitez de rouler sur des surfaces très inégales avec une charge excessive.

2.3 Durabilité des roues et des essieux

- Avant chaque utilisation, assurez-vous que les roues et les essieux sont bien fixés et en bon état.
- Vérifiez que les roues ne peuvent pas se détacher accidentellement des essieux pendant le transport.
- N'utilisez le chariot qu' sur des surfaces appropriées et évitez de soumettre les roues à des charges extrêmes.

2.4 Sécurité des mécanismes de pliage et des charnières

- Attention : lors du pliage et du dépliage du chariot, il existe un risque de coincement au niveau du cadre. Tenez vos mains et vos doigts éloignés des pièces mobiles.
- Assurez-vous que les mécanismes de pliage et de verrouillage sont complètement enclenchés avant de charger ou de déplacer le chariot.
- Vérifiez régulièrement que les freins et les verrous tiennent bien sous la charge.

2.5 Protection contre les blessures causées par des arêtes vives

- N'utilisez le chariot que si tous les coins et bords sont lisses ou protégés.
- Vérifiez que les vis, écrous ou autres éléments de fixation sont recouverts de manière à ne présenter aucun risque de blessure.
- Veillez à ce que les pièces mobiles soient équipées d'une protection pour les doigts.

3. Sécurité des enfants et des personnes

Si le chariot est destiné au transport d'enfants :

- ne laissez jamais les enfants sans surveillance dans ou à proximité du chariot.
- Attachez les enfants avec la ceinture de sécurité prévue à cet effet (si disponible).

- N'utilisez pas de sièges auto pour enfants ou d'autres dispositifs d'assise tiers.
- Le chariot ne remplace pas une poussette. Les enfants transportés dans le chariot doivent être capables de s'asseoir seuls.
- Ne pas utiliser dans les escaliers, les ascenseurs ou les pentes.
- Les enfants ne doivent pas utiliser la charrette pour jouer ou grimper.
- Ne laissez jamais les enfants plier ou déplier le chariot sans la surveillance d'un adulte afin d'éviter tout risque d'écrasement.

4. Utilisation

- N'utilisez le chariot qu' sur une surface plane et stable.
- Évitez de l'utiliser sur des surfaces fortement inclinées (risque de basculement et de déplacement).
- Répartissez la charge de manière uniforme afin d'éviter toute instabilité.
- Tirer ou pousser à vitesse contrôlée.
- Le chariot n'est pas adapté au transport d'objets chauds tels que des aliments sortant du four, des boissons chaudes, des casseroles, des grills ou des plaques de cuisson.

5. État technique et entretien

- Avant chaque utilisation, vérifiez le bon fonctionnement de toutes les pièces mobiles, des pneus, des freins (le cas échéant) et des verrous.
- Remplacez immédiatement les pièces défectueuses ou desserrées ou faites-les réparer.
- Effectuez l'entretien et les réparations uniquement conformément aux instructions du fabricant.

6. Stockage et transport

- Stockez le chariot dans un endroit sec et propre afin d'éviter tout dommage matériel et toute formation de moisissure.
- Avant le transport, retirez les pièces et objets desserrés du chariot.

7. Remarques supplémentaires selon GPSR

- Ce mode d'emploi contient toutes les informations nécessaires à une utilisation en toute sécurité.
- Une utilisation non conforme ou le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures.
- Éliminez les pièces endommagées ou l'ensemble du chariot de manière appropriée afin d'éviter tout danger pour les tiers.

31. CONTENU DE LA LIVRAISON

- (1) Chariot
- (2) Toit en tissu (selon le modèle*)
- (3) Rallonge intérieure (selon le modèle**)
- (4) Sac arrière (selon le modèle***)

	*Toit en tissu	**Rallonge intérieure	***Sacoche arrière
FX-CT100	✗	✗	✗
FX-CT350	✓	✗	✓
FX-CT500	✓	✗	✓
FX-CT700	✓	✗	✗
FX-CT800	✓	✓	✗
FX-CTB800	✓	✓	✗

32. MODE D'EMPLOI ET INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

Remarques importantes

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et le conserver pour une utilisation ultérieure.
- Le non-respect de ces instructions peut compromettre la sécurité de votre enfant.
- Assurez-vous que toutes les personnes qui utilisent la poussette (par exemple les grands-parents) connaissent bien ses fonctions.
- Utilisez exclusivement des accessoires homologués par FUXLIFE et des pièces de rechange d'origine.

Avant la première utilisation

- Vérifiez que le contenu de la livraison est complet et qu'il n'y a pas de dommages dus au transport.
- Vérifiez soigneusement toutes les fonctions et signalez tout problème dans le délai imparti.
- Assurez-vous que tous les verrous sont fermés et que les composants sont correctement montés et solidement fixés.

Utilisation

- La poussette est adaptée au transport de 2 enfants maximum âgés d'au moins 2 ans ou mesurant environ 85 cm. L'enfant doit être capable de s'asseoir seul et en toute sécurité.
- Charge maximale : 75 kg.
- Veillez à répartir la charge de manière uniforme afin d'éviter tout basculement.
- L'extension intérieure (selon le modèle**) n'est pas une surface supplémentaire pour le chargement. Elle sert exclusivement à offrir à l'enfant plus d'espace pour ses jambes lorsqu'il est

allongé ou endormi.

- La poussette peut également être utilisée pour transporter des objets, par exemple des jouets, des aliments ou des équipements.
- Protégez l'enfant des rayons solaires intenses. Le pare-soleil (selon le modèle*) offre de l'ombre, mais ne remplace pas une protection UV complète. Il est amovible si nécessaire.
- L'insert en tissu est amovible et peut être lavé à la main si nécessaire.
- Avant chaque utilisation de la poussette, vérifiez que tous les composants sont correctement montés et solidement fixés.

Consignes de sécurité et avertissements

- Ce produit n'est pas adapté au jogging ou au skate.
- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance.
- Les enfants en bas âge doivent être attachés à l'aide de la ceinture de sécurité disponible en option. Si vous utilisez cette ceinture, vérifiez régulièrement qu'elle est bien ajustée.
- Actionnez toujours le frein de stationnement lorsque vous montez et descendez de la poussette.
- Aidez toujours les enfants à monter et descendre du véhicule ; cela ne doit se faire que sur une surface plane.
- Ne pas s'asseoir sur la poussette ni la placer sur le bord afin d'éviter qu'elle ne bascule.
- Ne vous appuyez pas sur la poignée de poussée (selon le modèle****) et ne la soumettez pas à des charges lourdes. La poignée sert à la manipulation, mais n'est pas conçue pour supporter des charges élevées.
- Les charges fixées à la poignée de poussée (selon le modèle****), au dossier ou sur les côtés peuvent nuire à la stabilité.
- Le sac arrière (selon le modèle***) peut supporter une charge maximale de 3 kg.
- Ne pas pousser ou tirer le chariot avec les roues contre des obstacles (par exemple, des bordures de trottoir).
- Remarque : pour franchir des obstacles, alignez les roues avant parallèlement, soulevez légèrement la poussette et soutenez-la.
- Lorsque vous transportez ou pliez la poussette, veillez à ce que personne ne se coince.
- Ne jamais plier la poussette lorsqu'un enfant est assis dedans.
- Gardez toujours les enfants hors de portée lors du pliage et du dépliage.
- Actionnez toujours le frein de stationnement lorsque vous garez la poussette.

Remarque

Dans de rares cas, le transport peut entraîner l'apparition d'une odeur propre aux textiles. Si tel est le cas lors du déballage, il est recommandé de bien aérer la poussette. Si l'odeur provient des textiles, ceux-ci peuvent être lavés à la main avec précaution si nécessaire.

	*Toit en tissu	**Rallonge d'intérieur	***Sac arrière	****Poignée coulissante	Roues adaptées pour
FX-CT100	✗	✗	✗	✗	Route
FX-CT350	✓	✗	✓	✗	Route
FX-CT500	✓	✗	✓	✗	Route
FX-CT700	✓	✗	✗	✓	Route
FX-CT800	✓	✓	✗	✓	Route
FX-CTB800	✓	✓	✗	✓	Sable

33. STRUCTURE ET FONCTIONNEMENT



1. (facultatif, selon le modèle)

Ouvrez les fermetures velcro du sac de transport et veillez à ce que les poignées avant et arrière ne s'accrochent pas les unes aux autres.



2. (facultatif, selon le modèle)

Avant l'ouverture, le clip noir ou rouge latéral doit être déverrouillé. Si cette consigne n'est pas respectée, il existe un risque de rupture.

Tirez le clip vers l'extérieur, puis déployez le chariot.



3.

Écartez les profilés avant et arrière du cadre jusqu'à ce que la poussette soit complètement dépliée.



4. (facultatif, selon le modèle)

Si vous souhaitez utiliser le toit, retirez les barres de toit des coins du cadre (FX-CT350) ou relevez-les, selon le modèle.



5.

Placez le toit sur la partie supérieure des barres de montage prévues à cet effet. Les embouts doivent s'insérer dans les découpes des coins en plastique renforcés. N'utilisez pas de pièces supplémentaires à l'intérieur des coins en plastique.



6.

(Vue depuis l'intérieur du toit)

Fixez les quatre coins de la housse de toit.
Remarque : les renforts des coins en plastique se trouvent à l'intérieur des capuchons.



7.

Pour plier le chariot, repoussez les barres du toit complètement dans leur support ou rabattez-les vers le bas, selon le modèle. Tirez ensuite la boucle à l'intérieur du chariot vers le haut et pliez le chariot. Fixez enfin le clip de fixation à l'armature.



Attention !

Avant de replier le chariot, retirez la rallonge intérieure (selon le modèle). Sinon, les dispositifs de fixation de la rallonge pourraient être endommagés.

34. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Éliminez les salissures grossières et les corps étrangers avant le nettoyage.
- Nettoyez les textiles à l'aide d'une éponge et d'une solution savonneuse tiède et douce. N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ou abrasifs (par exemple du chlore). Les solutions savonneuses douces ou les nettoyants textiles spéciaux sont adaptés.
- Le revêtement en tissu n'est pas lavable en machine – seul un lavage à la main en douceur est possible.
- Les pièces en plastique et le châssis peuvent également être nettoyés avec une solution savonneuse douce.
- Après avoir roulé sous la pluie ou dans des conditions humides, séchez soigneusement le châssis. Si le revêtement en tissu est trempé, laissez la poussette sécher complètement en position verticale.
- Nettoyez régulièrement les axes des roues et appliquez de l'huile lubrifiante adaptée si nécessaire.

35. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

- Vérifiez régulièrement que la poussette ne présente pas de dommages et assurez-vous que tous les composants mécaniques fonctionnent correctement.
- Vérifiez que les vis, rivets, boulons et éléments de fixation sont bien serrés.
- Une surcharge, un pliage incorrect ou l'utilisation d'accessoires non homologués peuvent endommager la poussette.
- Utilisez exclusivement des accessoires homologués par FUXLIFE et des pièces d'origine.
- Stockez la poussette dans un endroit sec et bien ventilé afin d'éviter la formation de moisissures.
- En cas d'utilisation intensive (par exemple, exposition intense au soleil), les pièces textiles peuvent perdre leur couleur. Ceci est normal et ne constitue pas un motif de réclamation.
- N'utilisez pas la poussette si des pièces sont tordues, usées ou cassées.
- Veillez à bien l'entretenir afin d'éviter la formation de rouille superficielle. Une légère corrosion ne constitue pas un motif de réclamation.

36. ACCESSOIRES EN OPTION POUR LES CHARIOTS DE TRANSPORT FUXLIFE

Les chariots de transport FUXLIFE ne se plient pas seulement en un tour de main, ils deviennent également de véritables multitalents grâce aux accessoires adaptés. Que ce soit pour les excursions, les transports ou le quotidien : avec les accessoires et pièces de rechange d'origine FUXLIFE, vous êtes toujours parfaitement équipé. Utilisez exclusivement des pièces d'origine afin de garantir la sécurité et le bon fonctionnement. Vous trouverez de plus amples informations sur www.fuxlife.com.

37. DESCRIPTION GÉNÉRALE

Numéro d'article	Désignation de l'article
FX-CT100	Chariot FUXLIFE FX-CT100
FX-CT350	Chariot FUXLIFE FX-CT350
FX-CT500	Chariot FUXLIFE FX-CT500
FX-CT700	Chariot FUXLIFE FX-CT700
FX-CT800	Chariot FUXLIFE FX-CT800
FX-CTB800	Chariot de plage FUXLIFE FX-CTB800

38. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	FX-CT100	FX-CT350	FX-CT500	FX-CT700	FX-CT800	FX-CTB800
Poids net	12 kg	12 kg	12 kg	12 kg	14,8 kg	15 kg
Capacité de charge	75 kg	75 kg	75 kg	75 kg	75 kg	75 kg
Largeur des roues	5 cm	7,5 cm	5 cm	5 cm	5 cm	10 cm
Diamètre des roues arrière	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm
Diamètre des roues avant	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm
Longueur de la barre de traction	83 cm	79 cm	83 cm	83 cm	83 cm	83 cm
Dimensions intérieures - L x l x H (en cm)	80 x 46 x 27	80 x 46 x 27	80 x 46 x 27	80 x 46 x 27	80 x 46 x 27	80 x 46 x 27
Dimensions du sac arrière - L x l x H en cm		48 x 19 x 20	48 x 19 x 20	-	-	-
Dimensions de la rallonge intérieure - L x l (en cm)	-	-	-	-	26 x 43,5	26 x 43,5
Dimensions une fois monté - L x l x H (en cm)	128 x 60 x 102	122 x 60 x 128	128 x 60 x 102	120 x 56 x 98	120 x 56 x 98	120 x 56 x 98
Dimensions replié - L x l x H (en cm)	60 x 78 x 20	60 x 78 x 20	60 x 78 x 20	54 x 76 x 20	29 x 54 x 81	29 x 54 x 81
Nombre de places assises avec ceinture	-	2	2	2	2	2

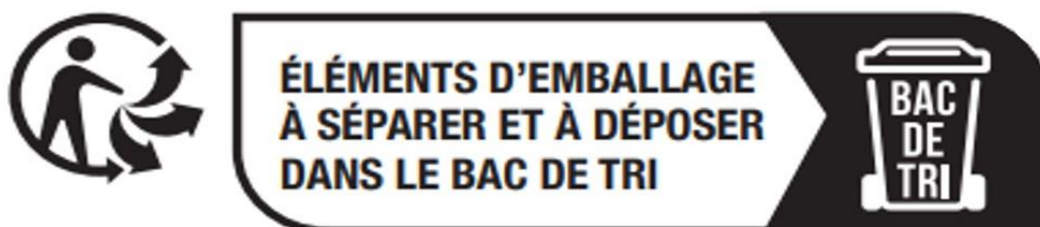
39. GARANTIE

La période de garantie commence à la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement la preuve d'achat. La garantie ne couvre pas les pièces d'usure et ne s'applique pas aux dommages causés par une utilisation inappropriée, une manipulation incorrecte, l'usage de la force, des modifications techniques, l'utilisation d'accessoires ou de pièces de rechange non homologués, ainsi que par des tentatives de réparation effectuées par des personnes non autorisées. Les travaux sous garantie ne peuvent être effectués que par des entreprises spécialisées ou des partenaires de service agréés. Ces conditions s'appliquent en complément des droits de garantie légaux, qui peuvent varier d'un pays à l'autre.

40. RECYCLAGE

Le 1er janvier 2015, est entré en application le décret 2014-1577 du 23 décembre 2014 relatif à la signalétique commune des produits recyclables qui relèvent d'une consigne de tri. Ce décret entérine l'utilisation du logo TRIMAN qui s'applique aux produits recyclables.

Le TRIMAN est une signalétique qui répond à une obligation réglementaire et fait l'objet d'une diffusion auprès des consommateurs. Conformément au décret d'application relatif à la signalétique commune des produits recyclables qui relèvent d'une consigne de tri précise, tout metteur sur le marché de produits recyclables soumis à un dispositif de responsabilité élargie des producteurs doit apposer une signalétique commune sur ses produits, ou à défaut sur l'emballage, la notice ou tout autre support y compris dématérialisé, informant le consommateur que ceux-ci relèvent d'une consigne de tri.



Les matériaux d'emballage sont principalement composés de matériaux recyclables. Veuillez recycler tous les composants de l'emballage conformément aux réglementations locales en matière de tri des déchets. En recyclant l'emballage, vous contribuez de manière significative à la protection de l'environnement et à l'utilisation durable des ressources.

41.SERVICE CLIENT

Pour toute question concernant la garantie, les réparations ou les pièces de rechange, veuillez contacter :

FUXTEC GmbH

Kappstraße 69

71083 Herrenberg

Allemagne

Téléphone : 070329560888

E-mail : info@fuxtec.de

Remarque : veuillez ne pas envoyer de retours ou de réparations à cette adresse. Pour les retours sous garantie, veuillez contacter notre service clientèle.

42.PROTECTION DES DROITS D'AUTEUR

© 2026 By FUXTEC GmbH

Tous droits réservés. Le contenu de ce manuel est protégé par le droit d'auteur. Son utilisation est autorisée dans le cadre de l'utilisation de l'appareil. Toute utilisation ou reproduction dépassant ce cadre est interdite sans l'autorisation écrite de FUXTEC GmbH. FUXTEC GmbH se réserve le droit d'apporter des modifications à ce manuel d'utilisation sans communication préalable.

Versione italiana

43. INTRODUZIONE E SICUREZZA

Indicazioni generali



Questo simbolo indica che è necessario osservare le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Le istruzioni contengono importanti informazioni relative alla sicurezza e all'uso corretto del prodotto.

Leggere attentamente queste istruzioni originali prima di utilizzare il prodotto per la prima volta e seguire tutte le indicazioni. Conservare il documento in un luogo sicuro per riferimento futuro o per i proprietari successivi. Acquisire familiarità con le funzioni e l'uso corretto del prodotto. Rispettare tutte le norme di sicurezza riportate nel manuale di manutenzione. Agire sempre in modo responsabile e rispettoso nei confronti di terzi. L'operatore è responsabile di incidenti o pericoli causati a terzi.

Tutti i carrelli FUXLIFE sono conformi alle direttive europee vigenti, soddisfano i requisiti del Regolamento generale sulla sicurezza dei prodotti (GPSR) e sono conformi alla normativa CE. I materiali utilizzati vengono regolarmente controllati per verificare l'assenza di sostanze nocive, in modo da garantire il rispetto di tutti i limiti di legge. Quasi tutti i carrelli FUXLIFE sono inoltre adatti al trasporto di bambini (a seconda del modello*).

	FX-CT100	FX-CT350	FX-CT500	FX-CT700	FX-CT800	FX-CTB800
*adatto al trasporto di bambini	✗	✓	✓	✓	✓	✓

44. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Istruzioni di sicurezza (ai sensi del regolamento UE 2023/988 – Regolamento generale sulla sicurezza dei prodotti)

Leggere attentamente queste istruzioni di sicurezza prima del primo utilizzo e conservarle per uso futuro. La mancata osservanza può causare lesioni o danni materiali.

1. Sicurezza generale

- Utilizzare il carrello esclusivamente per lo scopo previsto: trasporto di oggetti e/o, se espressamente consentito, di bambini secondo le indicazioni del produttore.
- Attenzione: questo prodotto non è adatto per essere agganciato o fissato a una bicicletta o a un veicolo a motore.
- Il carrello pieghevole può essere spostato o guidato solo da una persona maggiorenne e responsabile.

- Il montaggio deve essere effettuato solo da adulti.
- Non superare mai il carico massimo di 75 kg.

2. Sicurezza meccanica e fisica

2.1 Stabilità

- Caricare il carrello in modo da evitare ribaltamenti laterali o posteriori.
- Assicurarci che il carico sia distribuito in modo uniforme per garantire la stabilità durante il traino o la spinta.

2.2 Capacità di carico e resistenza

- Utilizzare il carrello solo se è in grado di sostenere il peso in modo stabile e senza deformazioni permanenti.
- Evitare di guidare su superfici molto irregolari con un carico eccessivo.

2.3 Durata delle ruote e degli assi

- Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che le ruote e gli assi siano ben fissati e non presentino danni.
- Verificare che le ruote non possano staccarsi accidentalmente dagli assi durante il trasporto.
- Utilizzare il carrello solo su superfici adeguate ed evitare sollecitazioni eccessive sulle ruote.

2.4 Sicurezza dei meccanismi di chiusura e delle cerniere

- Attenzione: durante l'apertura e la chiusura del carrello sussiste il pericolo di schiacciamento sul telaio: tenere mani e dita lontane dalle parti mobili.
- Assicurarci che i meccanismi di chiusura e bloccaggio siano completamente innestati prima di caricare o spostare il carrello.
- Controllare regolarmente che i freni e i dispositivi di bloccaggio funzionino in modo affidabile sotto carico.

2.5 Protezione da lesioni causate da spigoli vivi

- Utilizzare il carrello solo se tutti gli angoli e i bordi sono lisci o protetti.
- Verificare che viti, dadi o altri elementi di collegamento siano coperti in modo tale da non costituire un pericolo di lesioni.
- Assicurarci che le parti mobili siano dotate di protezioni per le dita.

3. Sicurezza dei bambini e delle persone

Se il carrello pieghevole è destinato al trasporto di bambini:

- non lasciare mai i bambini incustoditi all'interno o sul carrello pieghevole.
- Allacciare i bambini con le cinture di sicurezza previste (se disponibili).
- Non utilizzare seggiolini auto o altri dispositivi di seduta di terzi.

- Il carrello pieghevole non sostituisce un passeggino. I bambini trasportati nel carrello devono essere in grado di stare seduti da soli.
- Non utilizzare su scale, ascensori o pendenze.
- I bambini non devono utilizzare il carrello per giocare o arrampicarsi.
- Non consentire mai ai bambini di piegare o aprire il carrello senza la supervisione di un adulto, per evitare il rischio di schiacciamento.

4. Funzionamento e utilizzo

- Utilizzare il carrello solo su superfici piane e stabili.
- Evitare l'uso su superfici molto inclinate (pericolo di ribaltamento e spostamento).
- Caricare in modo uniforme per evitare instabilità.
- Trascinare o spingere a velocità controllata.
- Il carrello non è adatto al trasporto di oggetti caldi come alimenti appena sfornati, bevande calde, padelle, griglie o piastre di cottura.

5. Condizioni tecniche e manutenzione

- Prima di ogni utilizzo, eseguire un controllo funzionale di tutte le parti mobili, dei pneumatici, dei freni (se presenti) e dei dispositivi di bloccaggio.
- Sostituire immediatamente le parti difettose o allentate o farle riparare.
- Eseguire la manutenzione e le riparazioni solo secondo le istruzioni del produttore.

6. Stoccaggio e trasporto

- Conservare il carrello pieghevole in un luogo asciutto e pulito per evitare danni materiali e muffa.
- Prima del trasporto, rimuovere dal carrello pieghevole le parti e gli oggetti allentati.

7. Ulteriori indicazioni secondo GPSR

- Le presenti istruzioni contengono tutte le informazioni necessarie per un utilizzo sicuro.
- L'uso improprio o la mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni.
- Smaltire correttamente le parti danneggiate o l'intero carrello pieghevole per evitare pericoli per terzi.

45. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- (1) Carrello pieghevole
- (2) Tettoia in tessuto (a seconda del modello*)
- (3) Prolunga interna (a seconda del modello**)
- (4) Borsa posteriore (a seconda del modello***)

	*Tettuccio in tessuto	**Prolunga interna	***Borsa posteriore
FX-CT100	✗	✗	✗
FX-CT350	✓	✗	✓
FX-CT500	✓	✗	✓
FX-CT700	✓	✗	✗
FX-CT800	✓	✓	✗
FX-CTB800	✓	✓	✗

46. ISTRUZIONI E INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

Avvertenze importanti

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle per un uso futuro.
- La mancata osservanza di queste istruzioni può compromettere la sicurezza del bambino.
- Assicurarsi che tutte le persone che utilizzano il passeggino (ad es. i nonni) abbiano familiarità con le sue funzioni.
- Utilizzare esclusivamente accessori approvati da FUXLIFE e ricambi originali.

Prima del primo utilizzo

- Controllare che la fornitura sia completa e che non presenti danni dovuti al trasporto.
- Controllare attentamente tutte le funzioni e segnalare eventuali problemi entro il termine previsto.
- Assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano chiusi e che i componenti siano montati correttamente e fissati in modo sicuro.

Utilizzo

- Il carrello è adatto al trasporto di un massimo di 2 bambini di almeno 2 anni di età o alti circa 85 cm. È necessario che il bambino sia in grado di stare seduto in modo autonomo e sicuro.
- Carico massimo: 75 kg.
- Assicurarsi che il carico sia distribuito uniformemente per evitare il ribaltamento.
- L'estensione interna (a seconda del modello**) non è una superficie aggiuntiva per il carico. Ha il solo scopo di offrire al bambino più spazio per le gambe quando è sdraiato o dorme.
- Il passeggino può essere utilizzato anche per il trasporto di oggetti, ad esempio giocattoli, generi

alimentari o attrezzature.

- Proteggere il bambino dall'esposizione intensa ai raggi solari. Il parasole (a seconda del modello*) offre ombra, ma non sostituisce una protezione UV completa. Se necessario, può essere rimosso.
- L'insero in tessuto è rimovibile e può essere lavato a mano se necessario.
- Prima di ogni utilizzo del passeggino, verificare che tutti i componenti siano montati correttamente e fissati in modo sicuro.



Avvertenze di sicurezza e avvertenze

- Questo prodotto non è adatto per fare jogging o pattinare.
- Non lasciare mai i bambini incustoditi.
- I bambini piccoli, in particolare, devono essere assicurati con la cintura di sicurezza disponibile come optional. Se la si utilizza, controllare regolarmente che sia ben fissata.
- Azionare sempre il freno di stazionamento quando si sale e si scende dal passeggino.
- Aiutare sempre i bambini a salire e scendere dal veicolo; ciò deve avvenire solo su una superficie piana.
- Non sedersi sul carrello né appoggiarlo al bordo per evitare che si ribalti.
- Non appoggiarsi alla maniglia di spinta (a seconda del modello****) né caricarla con pesi. La maniglia serve per la manovrabilità, ma non è progettata per sopportare carichi elevati.
- I carichi fissati alla maniglia di spinta (a seconda del modello****), allo schienale o ai lati possono compromettere la stabilità.
- La borsa posteriore (a seconda del modello**) può essere caricata con un peso massimo di 3 kg.
- Non spingere o tirare il carrello con le ruote contro ostacoli (ad es. cordoli).
- Nota: per superare gli ostacoli, allineare le ruote anteriori parallelamente, sollevare leggermente il passeggino e sostenerlo ulteriormente.
- Quando si trasporta o si ripiega il passeggino, assicurarsi che nessuno rimanga incastrato.
- Non chiudere mai il passeggino con i bambini seduti al suo interno.
- Tenere sempre i bambini fuori dalla portata durante l'apertura e la chiusura.
- Quando si parcheggia il passeggino, azionare sempre il freno di stazionamento.

Avvertenza

In rari casi, durante il trasporto può essere percepibile un odore caratteristico dei tessuti. Se ciò dovesse verificarsi durante il disimballaggio, si consiglia di aerare bene il passeggino. Se l'odore proviene dai tessuti, questi possono essere lavati delicatamente a mano, se necessario.

	*Tettuccio in tessuto	**Prolunga interna	***Borsa posteriore	****Maniglia scorrevole	Ruote adatte per
FX-CT100	✗	✗	✗	✗	Strada
FX-CT350	✓	✗	✓	✗	Strada
FX-CT500	✓	✗	✓	✗	Strada
FX-CT700	✓	✗	✗	✓	Strada
FX-CT800	✓	✓	✗	✓	Strada
FX-CTB800	✓	✓	✗	✓	Sabbia

47. STRUTTURA E FUNZIONAMENTO



1. (opzionale, a seconda del modello)

Aprire le chiusure in velcro della borsa di trasporto e assicurarsi che le maniglie anteriori e posteriori non si aggancino tra loro.



2. (opzionale, a seconda del modello)

Prima di aprire, è necessario sganciare la clip laterale nera o rossa. In caso contrario, sussiste il pericolo di rottura. Tirare la clip verso l'esterno e quindi aprire il carrello.



3.

Separare i profili anteriori e posteriori del telaio fino a quando il carrello è completamente aperto.



4. (opzionale, a seconda del modello)

Se si desidera utilizzare il tetto, a seconda del modello, estrarre le barre del tetto dagli angoli del telaio (FX-CT350) o ribaltarle verso l'alto.



5.

Posizionare il tetto sopra la parte superiore dei montanti di montaggio previsti. I tappi terminali devono inserirsi nell'incavo degli angoli rinforzati in plastica. Non utilizzare parti aggiuntive all'interno degli angoli in plastica.



6.

(Vista dall'interno del tetto)

Fissare tutti e quattro gli angoli della copertura del tetto.

Nota: i rinforzi degli angoli in plastica si trovano all'interno dei cappucci.



7.

Per ripiegare il tettuccio, spingere completamente le aste del tettuccio nel supporto o ribaltarle verso il basso, a seconda del modello. Quindi tirare verso l'alto il passante all'interno del passeggino e ripiegare il passeggino. Infine, fissare la clip di fissaggio all'asta.



Attenzione!

Prima di ripiegare il carrello, rimuovere la prolunga interna (a seconda del modello). In caso contrario, i dispositivi di fissaggio della prolunga potrebbero danneggiarsi.

48. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Rimuovere lo sporco grossolano e i corpi estranei prima della pulizia.
- Pulire i tessuti con una spugna e acqua calda e sapone neutro. Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi (ad es. cloro). Sono adatte soluzioni saponose delicate o detergenti specifici per tessuti.
- Il rivestimento in tessuto non è lavabile in lavatrice, ma solo a mano con un lavaggio delicato.
- Anche le parti in plastica e il telaio possono essere puliti con una soluzione di sapone delicato.
- Dopo aver utilizzato il passeggino sotto la pioggia o in condizioni di umidità, asciugare accuratamente il telaio. Se il rivestimento in tessuto è bagnato, lasciare asciugare completamente il passeggino in posizione verticale.
- Pulire regolarmente gli assi delle ruote e, se necessario, applicare un olio lubrificante adatto.

49. MANUTENZIONE E RIPARAZIONE

- Controllare regolarmente il passeggino per verificare che non presenti danni e assicurarsi che tutti i componenti meccanici funzionino correttamente.
- Controllare che viti, rivetti, bulloni e elementi di fissaggio siano ben saldi.
- Il sovraccarico, una chiusura impropria o l'uso di accessori non approvati possono danneggiare il carrello.
- Utilizzare esclusivamente accessori approvati da FUXLIFE e ricambi originali.
- Conservare il carrello in un luogo asciutto e ben ventilato per evitare la formazione di muffa.
- In caso di uso intensivo (ad es. forte esposizione al sole), le parti in tessuto possono scolorirsi. Ciò è normale e non costituisce motivo di reclamo.
- Non utilizzare il carrello se alcune parti sono piegate, usurate o rotte.
- Prestare attenzione alla corretta manutenzione per evitare la formazione di ruggine superficiale. Una leggera formazione di ruggine non costituisce motivo di reclamo.

50. ACCESSORI OPZIONALI PER I CARRELLI PIEGHEVOLI FUXLIFE

I carrelli pieghevoli FUXLIFE non solo possono essere ripiegati con un solo gesto, ma con gli accessori giusti diventano dei veri e propri tuttotfare. Che si tratti di gite, trasporti o vita quotidiana: con gli accessori originali e i pezzi di ricambio FUXLIFE sarete sempre attrezzati al meglio. Utilizzate esclusivamente pezzi originali per garantire la sicurezza e il perfetto funzionamento. Per ulteriori informazioni, visitate il sito www.fuxlife.com.

51. DESCRIZIONE GENERALE

Codice articolo	Denominazione dell'articolo
FX-CT100	Carrello pieghevole FUXLIFE FX-CT100
FX-CT350	Carrello pieghevole FUXLIFE FX-CT350
FX-CT500	Carrello pieghevole FUXLIFE FX-CT500
FX-CT700	Carrello pieghevole FUXLIFE FX-CT700
FX-CT800	Carrello pieghevole FUXLIFE FX-CT800
FX-CTB800	Carrello da spiaggia pieghevole FUXLIFE FX-CTB800

52. DATI TECNICI

	FX-CT100	FX-CT350	FX-CT500	FX-CT700	FX-CT800	FX-CTB800
Peso netto	12 kg	12 kg	12 kg	12 kg	14,8 kg	15 kg
Capacità di carico	75 kg	75 kg	75 kg	75 kg	75 kg	75 kg
Larghezza ruote	5 cm	7,5 cm	5 cm	5 cm	5 cm	10 cm
Diametro delle ruote posteriori	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm
Diametro delle ruote anteriori	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm
Lunghezza dell'asta di trazione	83 cm	79 cm	83 cm	83 cm	83 cm	83 cm
Dimensioni interne	80 x 46 x	80 x 46 x	80 x 46 x	80 x 46 x	80 x 46 x	80 x 46 x
- L x P x A (in cm)	27	27	27	27	27	27
Dimensioni borsa posteriore		48 x 19 x	48 x 19 x	-	-	-
- L x P x A in cm		20	20			
Dimensioni prolungamento interno	-	-	-	-	26 x 43,5	26 x 43,5
- L x P (in cm)						
Dimensioni da montato	128 x 60 x	122 x 60 x	128 x 60 x	120 x 56 x	120 x 56 x	120 x 56 x
- L x P x A (in cm)	102	128	102	98	98	98
Dimensioni da chiuso	60 x 78 x	60 x 78 x	60 x 78 x	54 x 76 x	29 x 54 x	29 x 54 x
- L x P x A (in cm)	20	20	20	20	81	81
Numero di posti a sedere con cintura di sicurezza	-	2	2	2	2	2

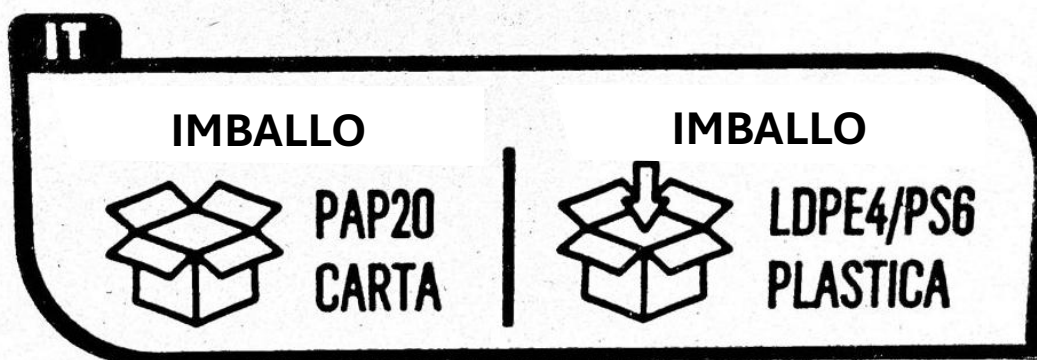
53. GARANZIA

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare con cura la prova d'acquisto come documento giustificativo. La garanzia non copre le parti soggette a usura e non si applica ai danni causati da uso improprio, manipolazione impropria, uso della forza, modifiche tecniche, utilizzo di accessori o ricambi non approvati, nonché tentativi di riparazione da parte di persone non autorizzate. Gli interventi in garanzia possono essere eseguiti esclusivamente da aziende specializzate autorizzate o da partner di assistenza. Queste condizioni si applicano in aggiunta ai diritti di garanzia previsti dalla legge, che possono variare a seconda del Paese.

54. SMALTIMENTO

Smaltire il contenuto dell'imballo secondo le normative previste del proprio comune sulla raccolta differenziata.

Visitare il sito www.fuxtec.it per avere maggiori informazioni sulla composizione dei materiali dell'imballo.



Raccolta differenziata.

Verifica le disposizioni del tuo comune

Il materiale di imballaggio è costituito prevalentemente da materiali riciclabili. Si prega di smaltire tutti i componenti dell'imballaggio in conformità con le normative locali sulla raccolta differenziata dei rifiuti. Riciclando l'imballaggio, contribuisce in modo significativo alla protezione dell'ambiente e all'uso sostenibile delle risorse.

55.SERVIZIO CLIENTI

Per domande relative alla garanzia, alla riparazione o ai pezzi di ricambio, rivolgersi a:

FUXTEC GmbH

Kappstraße 69

71083 Herrenberg

Germania

Telefono: 070329560888

E-mail: info@fuxtec.de

Nota: si prega di non inviare resi o riparazioni a questo indirizzo. Per i resi in garanzia, si prega di contattare il nostro servizio clienti.

56.PROTEZIONE DEL COPYRIGHT

© 2026 By FUXTEC GmbH

Tutti i diritti riservati. I contenuti di queste istruzioni sono protetti dal diritto d'autore. Il loro utilizzo è consentito nell'ambito del funzionamento. Qualsiasi utilizzo o riproduzione che esuli da tale ambito non è consentito senza l'autorizzazione scritta di FUXTEC GmbH. FUXTEC GmbH si riserva il diritto di apportare modifiche alle presenti istruzioni per l'uso anche senza previa comunicazione.

Versión en español

57. INTRODUCCIÓN Y SEGURIDAD

Indicaciones generales



Este símbolo indica que deben tenerse en cuenta las indicaciones del manual de instrucciones.

El manual contiene información importante sobre seguridad y funcionamiento para un uso seguro y adecuado del producto.

Lea atentamente este manual de instrucciones original antes de utilizar el producto por primera vez y siga todas las instrucciones. Guarde el documento en un lugar seguro para consultarlo más adelante o para futuros propietarios. Familiarícese con las funciones y el uso adecuado del producto. Respete todas las normas de seguridad indicadas en el manual de servicio. Actúe siempre de forma responsable y respetuosa con terceros. El operador es responsable de los accidentes o peligros que puedan sufrir terceros.

Todos los carros plegables FUXLIFE cumplen con las directivas europeas vigentes, satisfacen los requisitos del Reglamento general de seguridad de los productos (GPSR) y son conformes con la normativa CE. Los materiales utilizados se someten a controles periódicos para detectar sustancias nocivas, de modo que se cumplen de forma fiable todos los valores límite legales. Además, casi todos los carros plegables FUXLIFE son aptos para el transporte de niños (dependiendo del modelo*).

	FX-CT100	FX-CT350	FX-CT500	FX-CT700	FX-CT800	FX-CTB800
*Apto para el transporte de niños	×	✓	✓	✓	✓	✓

58. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Instrucciones de seguridad (de conformidad con el Reglamento (UE) n.º 2023/988, Reglamento general de seguridad de los productos)

Lea atentamente estas instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto por primera vez y guárdelas para su uso posterior. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones o daños materiales.

1. Seguridad general

- Utilice el carro plegable exclusivamente para el fin previsto: transporte de objetos y/o, si está expresamente permitido, de niños, de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- Atención: este producto no es adecuado para ser enganchado o fijado a una bicicleta o vehículo

motorizado.

- El carro solo puede ser movido o conducido por una persona mayor de edad y responsable.
- El montaje solo debe ser realizado por adultos.
- No sobrepase nunca la carga máxima de 75 kg.

2. Seguridad mecánica y física

2.1 Estabilidad

- Cargue el carro plegable de manera que se evite el vuelco lateral o hacia atrás.
- Asegúrese de que la carga se distribuya uniformemente para garantizar la estabilidad al tirar o empujar.

2.2 Capacidad de carga y resistencia

- Utilice el carro solo si soporta el peso de forma estable y sin deformaciones permanentes.
- Evite circular por superficies muy irregulares con una carga excesiva.

2.3 Durabilidad de las ruedas y los ejes

- Antes de cada uso, asegúrese de que las ruedas y los ejes estén bien sujetos y no presenten daños.
- Compruebe que las ruedas no se puedan soltar accidentalmente de los ejes durante el transporte.
- Utilice el carro solo en superficies adecuadas y evite cargas extremas en las ruedas.

2.4 Seguridad de los mecanismos de plegado y las bisagras

- Precaución: al plegar y desplegar el carro existe peligro de pellizco en el bastidor; mantenga las manos y los dedos alejados de las piezas móviles.
- Asegúrese de que los mecanismos de plegado y bloqueo estén completamente encajados antes de cargar o mover el carro.
- Compruebe regularmente que los frenos y los bloqueos funcionan correctamente bajo carga.

2.5 Protección contra lesiones por bordes afilados

- Utilice el carro solo si todas las esquinas y bordes son lisos o están protegidos.
- Compruebe que los tornillos, tuercas u otros elementos de unión estén cubiertos de manera que no haya riesgo de lesiones.
- Asegúrese de que las piezas móviles estén equipadas con protectores para los dedos.

3. Seguridad de los niños y las personas

Si el carro está destinado al transporte de niños:

- Nunca deje a los niños sin supervisión dentro o cerca del carro.
- Asegure a los niños con el cinturón de seguridad previsto (si lo hay).
- No utilice sillas de coche para niños ni otros dispositivos de asiento de terceros.

- El carro no sustituye a un cochecito. Los niños que se transporten en el carro deben poder sentarse por sí mismos.
- No utilizar en escaleras, ascensores o pendientes.
- Los niños no deben utilizar el carro para jugar o trepar.
- Nunca permita que los niños plieguen o desplieguen el carro sin la supervisión de un adulto para evitar el riesgo de aplastamiento.

4. Manejo y uso

- Utilice el carro solo en superficies planas y firmes.
- Evite su uso en superficies muy inclinadas (riesgo de vuelco y desplazamiento).
- Cargue el carro de manera uniforme para evitar la inestabilidad.
- Tire o empuje a una velocidad controlada.
- El carro no es adecuado para transportar objetos calientes, como alimentos recién sacados del horno, bebidas calientes, sartenes, parrillas o placas de cocción.

5. Estado técnico y mantenimiento

- Antes de cada uso, compruebe el funcionamiento de todas las piezas móviles, neumáticos, frenos (si los hay) y cierres.
- Sustituya inmediatamente las piezas defectuosas o sueltas o haga que las reparen.
- Realice el mantenimiento y las reparaciones únicamente según las instrucciones del fabricante.

6. Almacenamiento y transporte

- Almacene el carro plegable en un lugar seco y limpio para evitar daños materiales y moho.
- Antes del transporte, retire las piezas sueltas y los objetos del carro.

7. Indicaciones adicionales según GPSR

- Estas instrucciones contienen toda la información necesaria para un uso seguro.
- El uso indebido o el incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones.
- Deseche adecuadamente las piezas dañadas o todo el carro plegable para evitar peligros para terceros.

59. CONTENIDO DEL ENVÍO

- (1) Carro plegable
- (2) Techo de tela (dependiendo del modelo*)
- (3) Ampliación del espacio interior (según el modelo**)
- (4) Bolsa trasera (según el modelo***)

	*Techo de tela	**Ampliación del espacio interior	***Bolsa trasera
FX-CT100	✗	✗	✗
FX-CT350	✓	✗	✓
FX-CT500	✓	✗	✓
FX-CT700	✓	✗	✗
FX-CT800	✓	✓	✗
FX-CTB800	✓	✓	✗

60. INSTRUCCIONES E INFORMACIÓN SOBRE EL PRODUCTO

Notas importantes

- Lea atentamente las instrucciones de uso y guárdelas para poder consultarlas más adelante.
- El incumplimiento de estas instrucciones puede comprometer la seguridad de su hijo.
- Asegúrese de que todas las personas que utilicen el cochecito (por ejemplo, los abuelos) estén familiarizadas con sus funciones.
- Utilice únicamente accesorios homologados por FUXLIFE y piezas de repuesto originales.

Antes del primer uso

- Compruebe que el contenido del envío esté completo y no presente daños por transporte.
- Compruebe cuidadosamente todas las funciones y, en caso de problemas, comuníquelo dentro del plazo establecido.
- Asegúrese de que todos los cierres estén cerrados y que los componentes estén montados correctamente y bien fijados.

Uso

- El cochecito está diseñado para transportar hasta 2 niños de al menos 2 años de edad o aproximadamente 85 cm de altura. Es imprescindible que el niño pueda sentarse de forma independiente y segura.
- Carga máxima: 75 kg.
- Asegúrese de que la carga se distribuya uniformemente para evitar que se vuelque.

- La extensión interior (dependiendo del modelo**) no es una superficie adicional para la carga. Su única función es ofrecer al niño más espacio para las piernas cuando está tumbado o durmiendo.
- El cochecito también se puede utilizar para transportar objetos, por ejemplo, juguetes, alimentos o equipos.
- Proteja al niño de la radiación solar intensa. La capota (según el modelo*) proporciona sombra, pero no sustituye a una protección UV completa. Se puede quitar si es necesario.
- La funda de tela es extraíble y se puede lavar a mano si es necesario.
- Antes de cada uso del cochecito, compruebe que todas las piezas estén correctamente montadas y bien fijadas.

Indicaciones de seguridad y advertencias

- Este producto no es adecuado para correr o patinar.
- No deje nunca a los niños sin supervisión.
- Los niños pequeños, en particular, deben ir sujetos con el cinturón de seguridad opcional. Si se utiliza, compruebe regularmente que esté bien ajustado.
- Accione siempre el freno de estacionamiento al subir y bajar del cochecito.
- Ayude siempre a los niños a subir y bajar; esto solo debe hacerse sobre una superficie plana.
- No se siente en el cochecito ni lo coloque en el borde para evitar que se vuelque.
- No se apoye en el manillar (dependiendo del modelo****) ni lo someta a cargas pesadas. El manillar sirve para manejar el cochecito, pero no está diseñado para soportar cargas pesadas.
- Las cargas fijadas al manillar (según el modelo****), al respaldo o a los laterales pueden afectar a la estabilidad.
- La bolsa trasera (dependiendo del modelo**) puede cargarse con un máximo de 3 kg.
- No empuje ni tire del cochecito con las ruedas contra obstáculos (por ejemplo, bordillos).
- Nota: para superar obstáculos, alinee las ruedas delanteras en paralelo, levante ligeramente el cochecito y apóyelo adicionalmente.
- Al transportar o plegar el cochecito, asegúrese de que nadie quede atrapado.
- Nunca pliegue el cochecito con niños sentados en él.
- Mantenga siempre a los niños fuera del alcance del cochecito al plegarlo y desplegarlo.
- Al aparcar el cochecito, accione siempre el freno de estacionamiento.

Nota

En casos excepcionales, el transporte puede provocar que los tejidos desprendan un olor característico. Si esto ocurre al desembalar el producto, se recomienda ventilar bien el cochecito. Si el olor proviene de los tejidos, estos se pueden lavar a mano con cuidado si es necesario.

	*Techo de tela	**Extensión del interior	***Bolsa trasera	****Asa deslizante	Ruedas adecuadas para
FX-CT100	✗	✗	✗	✗	Carretera
FX-CT350	✓	✗	✓	✗	Carretera
FX-CT500	✓	✗	✓	✗	Carretera
FX-CT700	✓	✗	✗	✓	Carretera
FX-CT800	✓	✓	✗	✓	Carretera
FX-CTB800	✓	✓	✗	✓	Arena

61. ESTRUCTURA Y FUNCIONAMIENTO



1. (opcional, según el modelo)

Abra los cierres de velcro de la bolsa de transporte y asegúrese de que las asas delantera y trasera no se enganchen entre sí.



2. (opcional, según el modelo)

Antes de abrirla, debe desbloquearse el clip lateral negro o rojo. Si no se tiene en cuenta esto, existe riesgo de rotura. Tire del clip hacia fuera y, a continuación, despliegue el carro.



3.

Separe los perfiles delantera y trasera del bastidor hasta que el carro esté completamente desplegado.



4. (opcional, según el modelo)

Si desea utilizar el techo, dependiendo del modelo, extraiga las barras del techo de las esquinas del marco (FX-CT350) o pliéguelas hacia arriba.



5.

Coloque el techo sobre la parte superior de los travesaños de montaje previstos. Las tapas de los extremos deben encajar en el recorte de las esquinas de plástico reforzado. No utilice piezas adicionales dentro de las esquinas de plástico.



6.

(Vista desde el interior del techo)

Asegure las cuatro esquinas de la cubierta del techo.

Nota: Los refuerzos de las esquinas de plástico se encuentran en el interior de las tapas.



7.

Para plegarlo, empuje las barras del techo, según el modelo, completamente hacia atrás en el soporte o pliéguelas hacia abajo. A continuación, tire de la correa del interior del coche hacia arriba y pliegue el coche. Por último, fije el clip de sujeción al armazón.



¡Atención!

Antes de plegarlo, retire la extensión interior (dependiendo del modelo). De lo contrario, se pueden dañar los dispositivos de sujeción de la extensión.

62. LIMPIEZA Y CUIDADO

- Elimine la suciedad gruesa y los cuerpos extraños antes de la limpieza.
- Limpie los tejidos con una esponja y agua tibia con jabón suave. No utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos (por ejemplo, cloro). Son adecuadas las soluciones jabonosas suaves o los limpiadores especiales para tejidos.
- La funda de tela no es apta para la lavadora, solo se puede lavar a mano con cuidado.
- Las piezas de plástico y el chasis también se pueden limpiar con agua jabonosa suave.
- Después de utilizarlo bajo la lluvia o en condiciones de humedad, seque bien el chasis. Si la funda de tela está empapada, deje que el cochecito se seque completamente en posición vertical.
- Limpie los ejes de las ruedas con regularidad y, si es necesario, aplique aceite lubricante adecuado.

63. MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN

- Compruebe periódicamente que el cochecito no presente daños y asegúrese de que todos los componentes mecánicos funcionan correctamente.
- Compruebe que los tornillos, remaches, pernos y elementos de fijación estén bien sujetos.
- La sobrecarga, el plegado incorrecto o el uso de accesorios no homologados pueden dañar el carro.
- Utilice únicamente accesorios homologados por FUXLIFE y piezas originales.
- Guarde el carrito en un lugar seco y bien ventilado para evitar la formación de moho.
- Con un uso intensivo (por ejemplo, exposición intensa al sol), las piezas textiles pueden perder color. Esto es normal y no es motivo de reclamación.
- No utilice el carro si hay piezas dobladas, desgastadas o rotas.
- Cuidela bien para evitar la oxidación superficial. Una ligera oxidación no es motivo de reclamación.

64. ACCESORIOS OPCIONALES PARA LOS CARROS PLEGABLES FUXLIFE

Los carros plegables de FUXLIFE no solo se pliegan con un solo movimiento, sino que, con los accesorios adecuados, se convierten en auténticos todoterreno. Ya sea para excursiones, transportes o el día a día: con los accesorios originales y las piezas de repuesto de FUXLIFE, siempre estará perfectamente equipado. Utilice exclusivamente piezas originales para garantizar la seguridad y un funcionamiento impecable. Encontrará más información en www.fuxlife.com.

65. DESCRIPCIÓN GENERAL

Número de artículo	Denominación del artículo
FX-CT100	Carro plegable FUXLIFE FX-CT100
FX-CT350	Carro plegable FUXLIFE FX-CT350
FX-CT500	Carro plegable FUXLIFE FX-CT500
FX-CT700	Carro plegable FUXLIFE FX-CT700
FX-CT800	Carro plegable FUXLIFE FX-CT800
FX-CTB800	Carro de playa plegable FUXLIFE FX-CTB800

66. DATOS TÉCNICOS

	FX-CT100	FX-CT350	FX-CT500	FX-CT700	FX-CT800	FX-CTB800
Peso neto	12 kg	12 kg	12 kg	12 kg	14,8 kg	15 kg
Capacidad de carga	75 kg	75 kg	75 kg	75 kg	75 kg	75 kg
Ancho de las ruedas	5 cm	7,5 cm	5 cm	5 cm	5 cm	10 cm
Diámetro de las ruedas traseras	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm
Diámetro de las ruedas delanteras	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm
Longitud de la barra de tracción	83 cm	79 cm	83 cm	83 cm	83 cm	83 cm
Dimensiones interiores - L x A x H (en cm)	80 x 46 x 27	80 x 46 x 27	80 x 46 x 27	80 x 46 x 27	80 x 46 x 27	80 x 46 x 27
Dimensiones del bolso trasero - L x A x H en cm		48 x 19 x 20	48 x 19 x 20	-	-	-
Dimensiones de la prolongación interior - L x A (en cm)	-	-	-	-	26 x 43,5	26 x 43,5
Dimensiones montado - L x A x H (en cm)	128 x 60 x 102	122 x 60 x 128	128 x 60 x 102	120 x 56 x 98	120 x 56 x 98	120 x 56 x 98
Dimensiones plegado - L x A x H (en cm)	60 x 78 x 20	60 x 78 x 20	60 x 78 x 20	54 x 76 x 20	29 x 54 x 81	29 x 54 x 81
Número de asientos con cinturón	-	2	2	2	2	2

67. GARANTÍA

El plazo de garantía comienza en la fecha de compra. Conserve cuidadosamente el comprobante de compra como prueba. La garantía no cubre las piezas de desgaste y no se aplica a los daños causados por un uso inadecuado, una manipulación incorrecta, el uso de la fuerza, modificaciones técnicas, el uso de accesorios o piezas de repuesto no autorizados, ni a los intentos de reparación realizados por personas no autorizadas. Los trabajos de garantía solo pueden ser realizados por empresas especializadas autorizadas o socios de servicio. Estas condiciones se aplican de forma complementaria a los derechos de garantía legales, que pueden variar según el país.

68. ELIMINACIÓN

El material de embalaje está compuesto principalmente por materiales reciclables. Deseche todos los componentes del embalaje de acuerdo con las normas locales de separación de residuos. Al reciclar el embalaje, usted contribuye de forma valiosa a la protección del medio ambiente y al uso sostenible de los recursos.

69. SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE

Si tiene alguna pregunta sobre la garantía, la reparación o las piezas de repuesto, póngase en contacto con:

FUXTEC GmbH

Kappstraße 69

71083 Herrenberg

Alemania

Teléfono: 070329560888

Correo electrónico: info@fuxtec.de

Nota: No envíe devoluciones ni reparaciones a esta dirección. Para devoluciones en caso de garantía, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

70. PROTECCIÓN DE DERECHOS DE AUTOR

© 2026 By FUXTEC GmbH

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual está protegido por derechos de autor. Su uso está permitido en el marco del funcionamiento. No se permite ningún otro uso o reproducción sin la autorización por escrito de FUXTEC GmbH. FUXTEC GmbH se reserva el derecho a realizar modificaciones en este manual de instrucciones sin previo aviso.

Versão em português

71. INTRODUÇÃO E SEGURANÇA

Instruções gerais



Este símbolo indica que as instruções contidas no manual de instruções devem ser respeitadas. O manual contém informações importantes sobre segurança e operação para o uso seguro e adequado do produto.

Leia atentamente este manual de instruções original antes de utilizar o produto pela primeira vez e siga todas as instruções. Guarde o documento em local seguro para referência futura ou para os próximos proprietários. Familiarize-se com as funções e a utilização correta do produto. Respeite todas as normas de segurança indicadas no manual de manutenção. Aja sempre de forma responsável e respeitosa para com terceiros. O operador é responsável por acidentes ou perigos causados a terceiros.

Todos os carrinhos de mão FUXLIFE estão em conformidade com as diretivas europeias aplicáveis, cumprem os requisitos do Regulamento Geral de Segurança dos Produtos (GPSR) e são conformes com a CE. Os materiais utilizados são regularmente testados quanto à presença de substâncias nocivas, de modo a garantir o cumprimento fiável de todos os limites legais. Quase todos os carrinhos de mão FUXLIFE também são adequados para o transporte de crianças (dependendo do modelo*).

	FX-CT100	FX-CT350	FX-CT500	FX-CT700	FX-CT800	FX-CTB800
*adequado para o transporte de crianças	X	✓	✓	✓	✓	✓

72. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Instruções de segurança (de acordo com o Regulamento (UE) n.º 2023/988 – Regulamento Geral de Segurança dos Produtos)

Leia atentamente estas instruções de segurança antes da primeira utilização e guarde-as para referência futura. O não cumprimento pode causar ferimentos ou danos materiais.

1. Segurança geral

- Utilize o carrinho exclusivamente para o fim a que se destina: transporte de objetos e/ou – se expressamente autorizado – de crianças, de acordo com as instruções do fabricante.
- Atenção: este produto não é adequado para ser acoplado ou fixado a uma bicicleta ou veículo

motorizado.

- O carrinho de mão só pode ser movido ou conduzido por uma pessoa maior de idade e responsável.
- A montagem só pode ser realizada por adultos.
- Nunca exceda a carga máxima de 75 kg.

2. Segurança mecânica e física

2.1 Estabilidade

- Carregue o carrinho de mão de forma a evitar o tombamento lateral ou traseiro.
- Certifique-se de que a carga está distribuída uniformemente para garantir a estabilidade ao puxar ou empurrar.

2.2 Capacidade de carga e resistência

- Utilize o carrinho de mão apenas se ele suportar o peso de forma estável e sem deformações permanentes.
- Evite conduzir em superfícies muito irregulares com carga excessiva.

2.3 Durabilidade das rodas e eixos

- Antes de cada utilização, certifique-se de que as rodas e os eixos estão bem fixos e não apresentam danos.
- Verifique se as rodas não se soltam acidentalmente dos eixos durante o transporte.
- Utilize o carrinho de mão apenas em superfícies adequadas e evite cargas extremas nas rodas.

2.4 Segurança dos mecanismos de dobragem e das dobradiças

- Cuidado: ao abrir e fechar o carrinho, existe o risco de ficar preso na estrutura – mantenha as mãos e os dedos afastados das peças móveis.
- Certifique-se de que os mecanismos de dobragem e bloqueio estão completamente encaixados antes de carregar ou mover o carrinho.
- Verifique regularmente se os travões e os fechos funcionam de forma fiável sob carga.

2.5 Proteção contra ferimentos causados por arestas vivas

- Utilize o carrinho de mão apenas se todos os cantos e arestas estiverem lisos ou protegidos.
- Verifique se os parafusos, porcas ou outros elementos de fixação estão cobertos de forma a não haver risco de ferimentos.
- Certifique-se de que as peças móveis estão equipadas com proteção para os dedos.

3. Segurança de crianças e pessoas

Se o carrinho for utilizado para transportar crianças:

- Nunca deixe crianças sem supervisão dentro ou perto do carrinho de mão.
- Prenda as crianças com o cinto de segurança previsto (se disponível).
- Não utilize cadeiras auto para crianças ou outros dispositivos de assento de terceiros.
- O carrinho de mão não substitui um carrinho de bebê. As crianças transportadas no carrinho devem ser capazes de se sentar sozinhas.
- Não utilizar em escadas, elevadores ou declives.
- As crianças não devem utilizar o carrinho para brincar ou trepar.
- Nunca permita que as crianças dobrem ou desdobrem o carrinho sem a supervisão de um adulto, para evitar riscos de esmagamento.

4. Manuseamento e utilização

- Utilize o carrinho de mão apenas em superfícies planas e firmes.
- Evite a utilização em superfícies muito inclinadas (risco de capotamento e deslizamento).
- Carregue uniformemente para evitar instabilidade.
- Puxe ou empurre a uma velocidade controlada.
- O carrinho não é adequado para o transporte de objetos quentes, como alimentos diretamente do forno, bebidas quentes, panelas, grelhadores ou placas de fogão.

5. Condição técnica e manutenção

- Antes de cada utilização, verifique o funcionamento de todas as peças móveis, pneus, travões (se existirem) e fechos.
- Substitua imediatamente as peças defeituosas ou soltas ou mande repará-las.
- A manutenção e reparação devem ser realizadas apenas de acordo com as instruções do fabricante.

6. Armazenamento e transporte

- Armazene o carrinho de mão num local seco e limpo para evitar danos materiais e bolor.
- Remova peças soltas e objetos do carrinho antes do transporte.

7. Informações adicionais de acordo com o GPSR

- Estas instruções contêm todas as informações necessárias para uma utilização segura.
- A utilização indevida ou o desrespeito destas instruções pode causar ferimentos.
- Elimine as peças danificadas ou todo o carrinho de mão de forma adequada, para evitar perigos para terceiros.

73. CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- (1) Carrinho de mão
- (2) Toldo de tecido (dependendo do modelo*)
- (3) Extensão interior (dependendo do modelo**)
- (4) Bolsa traseira (dependendo do modelo***)

	*Toldo de tecido	**Extensão do interior	***Bolsa traseira
FX-CT100	✗	✗	✗
FX-CT350	✓	✗	✓
FX-CT500	✓	✗	✓
FX-CT700	✓	✗	✗
FX-CT800	✓	✓	✗
FX-CTB800	✓	✓	✗

74. INSTRUÇÕES E INFORMAÇÕES SOBRE O PRODUTO

Informações importantes

- Leia atentamente as instruções de utilização e guarde-as para utilização futura.
- O não cumprimento destas instruções pode comprometer a segurança da sua criança.
- Certifique-se de que todas as pessoas que utilizam o carrinho (por exemplo, avós) estão familiarizadas com as suas funções.
- Utilize exclusivamente acessórios aprovados pela FUXLIFE e peças de substituição originais.

Antes da primeira utilização

- Verifique se o conteúdo da embalagem está completo e se não apresenta danos de transporte.
- Verifique cuidadosamente todas as funções e comunique quaisquer problemas dentro do prazo de resposta.
- Certifique-se de que todos os fechos estão fechados e que as peças estão montadas corretamente e bem fixadas.

Utilização

- O carrinho é adequado para o transporte de até 2 crianças com pelo menos 2 anos de idade ou cerca de 85 cm de altura. É necessário que a criança consiga sentar-se sozinha e com segurança.
- Carga máxima: 75 kg.
- Certifique-se de que a carga está distribuída uniformemente para evitar que o carrinho tombe.
- A extensão interior (dependendo do modelo**) não é uma superfície adicional para carga. Serve exclusivamente para oferecer à criança mais espaço para as pernas quando está deitada ou a

dormir.

- O carrinho também pode ser utilizado para transportar objetos, por exemplo, brinquedos, alimentos ou equipamentos.
- Proteja a criança da exposição solar intensa. A capota (dependendo do modelo*) oferece sombra, mas não substitui a proteção UV completa. É removível, se necessário.
- A inserção de tecido é removível e pode ser lavada à mão, se necessário.
- Antes de cada utilização do carrinho, verifique se todas as peças estão corretamente montadas e bem fixadas.

Instruções de segurança e avisos

- Este produto não é adequado para correr ou andar de skate.
- Nunca deixe as crianças sem supervisão.
- As crianças pequenas, em particular, devem ser seguras com o cinto de segurança opcional. Se este for utilizado, verifique regularmente se está bem apertado.
- Ao entrar e sair, acione sempre o travão de estacionamento.
- Ajude sempre as crianças a entrar e sair do carro; isso só deve ser feito em superfícies planas.
- Não se sente no carrinho nem o coloque na borda para evitar que ele tombe.
- Não se apoie na pega de empurrar (dependendo do modelo****) nem a sobrecarregue com peso. A pega serve para manobrar, mas não foi concebida para suportar cargas pesadas.
- Cargas fixadas na pega de empurrar (dependendo do modelo****), no encosto ou nas laterais podem comprometer a estabilidade.
- O saco traseiro (dependendo do modelo**) pode ser carregado com um peso máximo de 3 kg.
- Não conduza ou puxe o carrinho com as rodas contra obstáculos (por exemplo, bordas de passeios).
- Nota: para ultrapassar obstáculos, alinhe as rodas dianteiras paralelamente, levante ligeiramente o carrinho e apoie-o adicionalmente.
- Ao transportar ou dobrar o carrinho, certifique-se de que ninguém fica preso.
- Nunca dobre o carrinho com crianças sentadas nele.
- Mantenha as crianças sempre fora do alcance ao abrir e fechar o carrinho.
- Ao estacionar o carrinho, acione sempre o travão de estacionamento.

Nota

Em casos raros, o transporte pode deixar um odor característico nos tecidos. Se isso acontecer ao desembalar o carrinho, recomenda-se ventilar bem o carrinho primeiro. Se o odor provier dos tecidos, estes podem ser lavados à mão com cuidado, se necessário.

	*Teto de tecido	**Extensão do interior	***Bolsa traseira	****Pega deslizante	Rodas adequadas para
FX-CT100	✗	✗	✗	✗	estrada
FX-CT350	✓	✗	✓	✗	Estrada
FX-CT500	✓	✗	✓	✗	Estrada
FX-CT700	✓	✗	✗	✓	Estrada
FX-CT800	✓	✓	✗	✓	Estrada
FX-CTB800	✓	✓	✗	✓	Areia

75. MONTAGEM E FUNCIONAMENTO



1. (opcional, dependendo do modelo)

Abra os fechos de velcro da bolsa de transporte e certifique-se de que as pegas dianteiras e traseiras não ficam presas umas nas outras.



2. (opcional, dependendo do modelo)

Antes de abrir, é necessário desbloquear o clipe lateral preto ou vermelho. Se isso não for feito, existe o risco de quebra. Puxe o clipe para fora e, em seguida, desdobre o carrinho de mão.



3.

Separe os perfis dianteiro e traseiro da estrutura até que o carrinho esteja totalmente aberto.



4. (opcional, dependendo do modelo)

Se pretender utilizar o tejadilho, retire as barras do tejadilho dos cantos da estrutura (FX-CT350) ou dobre-as para cima, dependendo do modelo.



5.

Coloque o tejadilho sobre a parte superior das barras de montagem previstas para o efeito. As tampas das extremidades devem encaixar nos recortes dos cantos de plástico reforçados. Não utilize peças adicionais dentro dos cantos de plástico.



6.

(Vista da parte interior do tejadilho)
Prenda os quatro cantos da cobertura do tejadilho.

Nota: os reforços dos cantos de plástico encontram-se no interior das tampas.



7.

Para dobrar, empurre as barras do teto – dependendo do modelo – completamente para trás no suporte ou dobre-as para baixo. Em seguida, puxe a alça no interior do carro para cima e dobre o carro. Por último, fixe o clipe de fixação na estrutura.



Atenção!

Antes de dobrar, remova o prolongamento do interior (dependendo do modelo). Caso contrário, os dispositivos de fixação do prolongamento podem ser danificados.

76. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Remova a sujidade grossa e os corpos estranhos antes da limpeza.
- Limpe os tecidos com uma esponja e água morna com sabão neutro. Não utilize produtos de limpeza agressivos ou abrasivos (por exemplo, cloro). São adequadas soluções de sabão neutro ou produtos de limpeza especiais para tecidos.
- O revestimento em tecido não é lavável na máquina – apenas é possível lavar à mão com cuidado.
- As peças de plástico e o chassis também podem ser limpos com água e sabão neutro.
- Após passeios na chuva ou em condições de humidade, seque bem o chassis. Se o revestimento de tecido estiver encharcado, deixe o carrinho completamente seco na posição vertical.
- Limpe regularmente os eixos das rodas e, se necessário, aplique óleo lubrificante adequado.

77. MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO

- Verifique regularmente se o carrinho apresenta danos e certifique-se de que todos os componentes mecânicos estão a funcionar corretamente.
- Verifique se os parafusos, rebites, pernos e elementos de fixação estão bem apertados.
- A sobrecarga, o fecho incorreto ou a utilização de acessórios não aprovados podem danificar o carrinho.
- Utilize exclusivamente acessórios aprovados pela FUXLIFE e peças originais.
- Armazene o carrinho num local seco e bem ventilado para evitar o aparecimento de bolor.
- Em caso de utilização intensiva (por exemplo, exposição solar intensa), as peças têxteis podem perder a cor. Isto é normal e não constitui motivo para reclamação.
- Não utilize o carrinho se houver peças dobradas, gastas ou partidas.
- Cuide bem do carrinho para evitar a formação de ferrugem. A formação de ferrugem leve não constitui motivo para reclamação.

78. ACESSÓRIOS OPCIONAIS PARA CARRINHOS DE MÃO FUXLIFE

Os carrinhos de mão da FUXLIFE não só podem ser dobrados com um único movimento, como também se tornam verdadeiramente versáteis com os acessórios adequados. Seja para passeios, transportes ou para o dia a dia: com os acessórios originais e peças sobressalentes da FUXLIFE, estará sempre bem equipado. Utilize apenas peças originais para garantir a segurança e o funcionamento perfeito. Encontre mais informações em www.fuxlife.com.

79. DESCRIÇÃO GERAL

Número do artigo	Designação do artigo
FX-CT100	Carrinho de mão FUXLIFE FX-CT100
FX-CT350	Carrinho de mão FUXLIFE FX-CT350
FX-CT500	Carrinho de mão FUXLIFE FX-CT500
FX-CT700	Carrinho de mão FUXLIFE FX-CT700
FX-CT800	Carrinho de mão FUXLIFE FX-CT800
FX-CTB800	Carrinho de praia FUXLIFE FX-CTB800

80. DADOS TÉCNICOS

	FX-CT100	FX-CT350	FX-CT500	FX-CT700	FX-CT800	FX-CTB800
Peso líquido	12 kg	12 kg	12 kg	12 kg	14,8 kg	15 kg
Capacidade de carga	75 kg	75 kg	75 kg	75 kg	75 kg	75 kg
Largura das rodas	5 cm	7,5 cm	5 cm	5 cm	5 cm	10 cm
Diâmetro das rodas traseiras	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm
Diâmetro das rodas dianteiras	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm
Comprimento da barra de tração	83 cm	79 cm	83 cm	83 cm	83 cm	83 cm
Dimensões interiores - C x L x A (em cm)	80 x 46 x 27	80 x 46 x 27	80 x 46 x 27	80 x 46 x 27	80 x 46 x 27	80 x 46 x 27
Dimensões do saco traseiro - C x L x A em cm		48 x 19 x 20	48 x 19 x 20	-	-	-
Dimensões do prolongamento do interior - C x L (em cm)	-	-	-	-	26 x 43,5	26 x 43,5
Dimensões montado - C x L x A (em cm)	128 x 60 x 102	122 x 60 x 128	128 x 60 x 102	120 x 56 x 98	120 x 56 x 98	120 x 56 x 98
Dimensões quando dobrado - C x L x A (em cm)	60 x 78 x 20	60 x 78 x 20	60 x 78 x 20	54 x 76 x 20	29 x 54 x 81	29 x 54 x 81
Número de lugares com cinto	-	2	2	2	2	2

81. GARANTIA

O prazo de garantia começa na data da compra. Guarde cuidadosamente o comprovativo de compra como prova. A garantia não cobre peças de desgaste e não se aplica a danos causados por utilização inadequada, manuseamento incorreto, uso de força, alterações técnicas, utilização de acessórios ou peças sobressalentes não aprovados, bem como tentativas de reparação por pessoas não autorizadas. Os trabalhos de garantia só podem ser realizados por empresas especializadas ou parceiros de assistência autorizados. Estas condições aplicam-se em complemento aos direitos de garantia legais, que podem variar consoante o país.

82. ELIMINAÇÃO

O material de embalagem é composto principalmente por materiais recicláveis. Descarte todos os componentes da embalagem de acordo com as regulamentações locais de separação de resíduos. Ao reciclar a embalagem, você contribui de forma valiosa para a proteção do meio ambiente e o uso sustentável dos recursos.

83. SERVIÇO DE APOIO AO CLIENTE

Em caso de dúvidas sobre garantia, reparação ou peças de substituição, contacte:

FUXTEC GmbH

Kappstraße 69

71083 Herrenberg

Alemanha

Telefone: 070329560888

E-mail: info@fuxtec.de

Observação: não envie devoluções ou reparações para este endereço. Para devoluções em caso de garantia, entre em contacto com o nosso serviço de apoio ao cliente.

84. DIREITOS DE AUTOR

© 2026 By FUXTEC GmbH

Todos os direitos reservados. O conteúdo deste manual está protegido por direitos de autor. A sua utilização é permitida no âmbito da operação. Qualquer utilização ou reprodução além disso não é permitida sem a autorização por escrito da FUXTEC GmbH. A FUXTEC GmbH reserva-se o direito de fazer alterações neste manual de instruções, mesmo sem comunicação prévia.

Nederlandse versie

85. INLEIDING EN VEILIGHEID

Algemene aanwijzingen



Dit symbool geeft aan dat de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing in acht moeten worden genomen. De handleiding bevat belangrijke veiligheids- en bedieningsinformatie voor een veilig en correct gebruik van het product.

Lees deze originele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product voor het eerst gebruikt en volg alle instructies op. Bewaar het document op een veilige plaats voor later gebruik of voor volgende eigenaren. Maak uzelf vertrouwd met de functies en het juiste gebruik van het product. Neem alle veiligheidsvoorschriften in de onderhoudshandleiding in acht. Handel altijd verantwoordelijk en houd rekening met derden. De gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren voor derden.

Alle FUXLIFE-handkarren voldoen aan de geldende Europese richtlijnen, voldoen aan de eisen van de General Product Safety Regulation (GPSR) en zijn CE-conform. De gebruikte materialen worden regelmatig getest op schadelijke stoffen, zodat alle wettelijke grenswaarden betrouwbaar worden nageleefd. Bijna alle FUXLIFE-handkarren zijn bovendien geschikt voor het vervoer van kinderen (afhankelijk van het model*).

	FX-CT100	FX-CT350	FX-CT500	FX-CT700	FX-CT800	FX-CTB800
*geschikt voor het vervoer van kinderen	✗	✓	✓	✓	✓	✓

86. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Veiligheidsinstructies (volgens EU-verordening 2023/988 – Algemene productveiligheidsverordening)
Lees deze veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het product voor het eerst gebruikt en bewaar ze voor later gebruik. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot letsel of materiële schade.

1. Algemene veiligheid

- Gebruik de bolderkar uitsluitend voor het beoogde doel: het vervoeren van voorwerpen en/of – indien uitdrukkelijk toegestaan – kinderen volgens de instructies van de fabrikant.
- Let op: dit product is niet geschikt om aan een fiets of gemotoriseerd voertuig te worden gekoppeld of bevestigd.
- De bolderkar mag alleen worden verplaatst of bestuurd door een meerderjarige en

verantwoordelijke persoon.

- De montage mag alleen door volwassenen worden uitgevoerd.
- Overschrijd nooit het maximale draagvermogen van 75 kg.

2. Mechanische en fysieke veiligheid

2.1 Kantelveiligheid

- Laad de bolderkar zodanig dat kantelen aan de zijkant of achterkant wordt voorkomen.
- Zorg voor een gelijkmatige verdeling van de lading om stabiliteit bij het trekken of duwen te garanderen.

2.2 Draagvermogen en stevigheid

- Gebruik de bolderkar alleen als deze het gewicht stabiel en zonder blijvende vervorming kan dragen.
- Vermijd het rijden over zeer oneffen oppervlakken met een te zware lading.

2.3 Duurzaamheid van wielen en assen

- Controleer voor elk gebruik of de wielen en assen stevig vastzitten en onbeschadigd zijn.
- Controleer of de wielen tijdens het transport niet onbedoeld van de assen kunnen losraken.
- Gebruik de bolderkar alleen op geschikte ondergronden en vermijd extreme belasting van de wielen.

2.4 Veiligheid van vouwmechanismen en scharnieren

- Let op: bij het open- en dichtklappen van de kar bestaat er klemgevaar aan het frame – houd handen en vingers uit de buurt van bewegende delen.
- Zorg ervoor dat de vouw- en vergrendelingsmechanismen volledig zijn vergrendeld voordat de kar wordt beladen of verplaatst.
- Controleer regelmatig of de remmen en vergrendelingen onder belasting betrouwbaar werken.

2.5 Bescherming tegen verwondingen door scherpe randen

- Gebruik de bolderkar alleen als alle hoeken en randen glad of beschermd zijn.
- Controleer of schroeven, moeren of andere verbindingselementen zodanig zijn afgedekt dat er geen gevaar voor letsel bestaat.
- Zorg ervoor dat bewegende delen zijn voorzien van vingerbescherming.

3. Veiligheid van kinderen en personen

Als de bolderkar bedoeld is voor het vervoeren van kinderen:

- Laat kinderen nooit zonder toezicht in of bij de bolderkar achter.
- Zet kinderen vast met de daarvoor bestemde veiligheidsgordel (indien aanwezig).

- Gebruik geen autokindzitjes of andere zitjes van derden.
- De bolderkar is geen vervanging voor een kinderwagen. Kinderen die in de kar worden vervoerd, moeten zelfstandig kunnen zitten.
- Niet gebruiken op trappen, in liften of op hellingen.
- Kinderen mogen de bolderkar niet gebruiken om mee te spelen of op te klimmen.
- Laat kinderen de kar nooit zonder toezicht van volwassenen in- of uitklappen om beknellingsgevaar te voorkomen.

4. Bediening en gebruik

- Gebruik de bolderkar alleen op een vlakke, stevige ondergrond.
- Vermijd gebruik op sterk hellende oppervlakken (gevaar voor kantelen en weggrollen).
- Laad de kar gelijkmatig om instabiliteit te voorkomen.
- Trek of duw met gecontroleerde snelheid.
- De kar is niet geschikt voor het vervoeren van hete voorwerpen, zoals voedsel dat rechtstreeks uit de oven komt, hete dranken, pannen, barbecues of kookplaten.

5. Technische staat en onderhoud

- Controleer voor elk gebruik alle bewegende delen, banden, remmen (indien aanwezig) en vergrendelingen.
- Vervang defecte of losse onderdelen onmiddellijk of laat ze repareren.
- Voer onderhoud en reparaties alleen uit volgens de instructies van de fabrikant.

6. Opslag en transport

- Sla de bolderkar droog en schoon op om materiële schade en schimmelvorming te voorkomen.
- Verwijder losse onderdelen en voorwerpen uit de bolderkar voordat u deze vervoert.

7. Aanvullende informatie volgens GPSR

- Deze handleiding bevat alle informatie die nodig is voor een veilig gebruik.
- Oneigenlijk gebruik of het negeren van deze aanwijzingen kan leiden tot letsel.
- Voer beschadigde onderdelen of de hele bolderkar op de juiste wijze af om gevaar voor derden te voorkomen.

87. LEVERINGSOMVANG

- (1) Handkar
- (2) Stoffen dak (afhankelijk van het model*)
- (3) Binnenruimteverlenging (afhankelijk van het model**)
- (4) Achtertas (afhankelijk van het model***)

	*Stoffen dak	**Binnenruimteverlenging	***Achtertas
FX-CT100	✗	✗	✗
FX-CT350	✓	✗	✓
FX-CT500	✓	✗	✓
FX-CT700	✓	✗	✗
FX-CT800	✓	✓	✗
FX-CTB800	✓	✓	✗

88. HANDLEIDING EN PRODUCTINFORMATIE

Belangrijke opmerkingen

- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze voor later gebruik.
- Het niet opvolgen van deze instructies kan de veiligheid van uw kind in gevaar brengen.
- Zorg ervoor dat alle personen die de kinderwagen gebruiken (bijv. grootouders) vertrouwd zijn met de functies.
- Gebruik uitsluitend door FUXLIFE goedgekeurde accessoires en originele reserveonderdelen.

Voor het eerste gebruik

- Controleer of de levering volledig is en of er geen transportschade is.
- Controleer alle functies zorgvuldig en meld eventuele problemen binnen de terugmeldingsperiode.
- Zorg ervoor dat alle vergrendelingen gesloten zijn en dat alle onderdelen correct zijn gemonteerd en stevig zijn bevestigd.

Gebruik

- De wagen is geschikt voor het vervoeren van maximaal 2 kinderen van minimaal 2 jaar oud of ongeveer 85 cm lang. Voorwaarde is dat het kind zelfstandig en veilig kan zitten.
- Maximale belasting: 75 kg.
- Zorg voor een gelijkmatige verdeling van de belasting om kantelen te voorkomen.
- De binnenruimteverlenging (afhankelijk van het model**) is geen extra ruimte voor lading. Deze dient uitsluitend om het kind meer beenruimte te bieden wanneer het ligt of slaapt.
- De kinderwagen kan ook worden gebruikt voor het vervoeren van voorwerpen, zoals speelgoed,

levensmiddelen of uitrusting.

- Bescherm het kind tegen intense zonnestraling. De zonnekap (afhankelijk van het model*) biedt schaduw, maar vervangt geen volledige UV-bescherming. Deze kan indien nodig worden verwijderd.
- De stoffen inzet is afneembaar en kan indien nodig met de hand worden gereinigd.
- Controleer voor elk gebruik van de kinderwagen of alle onderdelen correct zijn gemonteerd en stevig zijn bevestigd.

Veiligheids- en waarschuwingsinstructies

- Dit product is niet geschikt om mee te joggen of skaten.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht achter.
- Vooral kleine kinderen moeten worden vastgezet met de optioneel verkrijgbare veiligheidsgordel. Als deze wordt gebruikt, controleer dan regelmatig of hij goed vastzit.
- Trek altijd de parkeerrem aan bij het in- en uitstappen.
- Help kinderen altijd bij het in- en uitstappen; dit mag alleen op een vlakke ondergrond gebeuren.
- Ga niet op de wagen zitten of deze op de rand plaatsen om kantelen te voorkomen.
- Leun niet op de duwstang (afhankelijk van het model****) en belast deze niet met gewicht. De duwstang dient voor het hanteren, maar is niet ontworpen voor hoge belastingen.
- Lasten die aan de duwstang (afhankelijk van het model****), de rugleuning of de zijkanten worden bevestigd, kunnen de stabiliteit beïnvloeden.
- De achtertas (afhankelijk van het model**) mag maximaal 3 kg worden belast.
- Rijd of trek de wagen niet met de wielen tegen obstakels (bijv. stoepranden).
- Opmerking: om obstakels te overwinnen, moet u de voorwielen parallel uitlijnen, de wagen lichtjes optillen en extra ondersteunen.
- Let er bij het dragen of inklappen van de kinderwagen op dat niemand bekneld raakt.
- Klap de kinderwagen nooit in als er kinderen in zitten.
- Houd kinderen altijd buiten bereik bij het openen en sluiten.
- Trek altijd de parkeerrem aan wanneer u de kinderwagen parkeert.

Opmerking

Door het transport kan in zeldzame gevallen een eigen geur van de stoffen waarneembaar zijn. Als dit het geval is bij het uitpakken, is het raadzaam om de kinderwagen eerst goed te luchten. Als de geur afkomstig is van de stoffen, kunnen deze indien nodig voorzichtig met de hand worden

	*Stoffen dak	**Interieurverlenging	***Achtertas	****Schuifgreep	Wielen geschikt voor
FX-CT100	✗	✗	✗	✗	Weg
FX-CT350	✓	✗	✓	✗	Weg
FX-CT500	✓	✗	✓	✗	Weg
FX-CT700	✓	✗	✗	✓	Weg
FX-CT800	✓	✓	✗	✓	Weg
FX-CTB800	✓	✓	✗	✓	Zand

89. OPBOUW EN WERKING



1. (optioneel, afhankelijk van het model)

Open de klittenbandsluitingen van de transporttas en zorg ervoor dat de voorste en achterste handgrepen niet in elkaar verstrikt raken.



2. (optioneel, afhankelijk van het model)

Voordat u de tas opent, moet u de zwarte of rode clip aan de zijkant ontgrendelen. Als u dit niet doet, bestaat er kans op breuk. Trek de clip naar buiten en klap vervolgens de bolderkar uit.



3.

Trek de voorste en achterste frameprofielen uit elkaar totdat de wagen volledig is uitgeklapt.



4. (optioneel, afhankelijk van het model)

Als u het dak wilt gebruiken, trekt u – afhankelijk van het model – de dakstangen aan de hoeken uit het frame (FX-CT350) of klapt u deze omhoog.



5.

Leg het dak over de bovenkant van de daarvoor bestemde montagestangen. De einkappen moeten in de uitsparing van de versterkte kunststof hoeken passen. Gebruik geen extra onderdelen binnen de kunststof hoeken.



6.

(Aanzicht vanaf de binnenkant van het dak)
Zet alle vier de hoeken van de dakkap vast.

Opmerking: de verstevigingen van de kunststof hoeken bevinden zich aan de binnenkant van de kappen.



7.

Om de kinderwagen in te klappen, schuift u de dakstangen – afhankelijk van het model – volledig terug in de houder of klappt u deze naar beneden. Trek vervolgens de lus aan de binnenkant van de kinderwagen omhoog en klap de kinderwagen in. Bevestig ten slotte de bevestigingsclip aan het frame.



Let op!

Verwijder voor het inklappen de binnenruimteverlenging (afhankelijk van het model).

Anders kunnen de bevestigingsvoorzieningen van de verlenging beschadigd raken.

90. REINIGING EN ONDERHOUD

- Verwijder grof vuil en vreemde voorwerpen vóór het reinigen.
- Reinig de stoffen met een spons en warm, mild zeepwater. Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen (bijv. chloor). Milde zeepoplossingen of speciale textielreinigers zijn geschikt.
- De stoffen bekleding is niet wasmachinebestendig – alleen voorzichtig met de hand wassen is mogelijk.
- Kunststof onderdelen en het onderstel kunnen ook met milde zeepoplossing worden gereinigd.
- Droog het frame grondig af na ritten in de regen of bij vochtig weer. Als de stoffen bekleding doorweekt is, laat u de wagen in opgezette toestand volledig drogen.
- Reinig de wielassen regelmatig en breng indien nodig geschikte smeerolie aan.

91. ONDERHOUD EN REPARATIE

- Controleer de wagen regelmatig op schade en zorg ervoor dat alle mechanische onderdelen goed functioneren.
- Controleer of schroeven, klinknagels, bouten en bevestigingselementen goed vastzitten.
- Overbelasting, onjuist inklappen of het gebruik van niet-goedgekeurde accessoires kunnen de wagen beschadigen.
- Gebruik uitsluitend door FUXLIFE goedgekeurde accessoires en originele onderdelen.
- Sla de wagen op in een droge, goed geventileerde ruimte om schimmelvorming te voorkomen.
- Bij intensief gebruik (bijv. bij sterke zoninstraling) kunnen textielonderdelen kleur verliezen. Dit is normaal en geen reden voor reclamaties.
- Gebruik de wagen niet als onderdelen verbogen, versleten of gebroken zijn.
- Zorg voor goed onderhoud om vliegroest te voorkomen. Lichte roestvorming is geen reden voor reclamaties.

92. OPTIONELE ACCESSOIRES VOOR FUXLIFE-HANDKARREN

De bolderkarren van FUXLIFE kunnen niet alleen met één handbeweging worden ingeklapt, maar met de juiste accessoires worden ze ook echte allrounders. Of het nu gaat om uitstapjes, transport of het dagelijks leven: met originele accessoires en reserveonderdelen van FUXLIFE bent u altijd optimaal uitgerust. Gebruik uitsluitend originele onderdelen om de veiligheid en een perfecte werking te garanderen. Meer informatie vindt u op www.fuxlife.com.

93. ALGEMENE BESCHRIJVING

Artikelnummer	Artikelomschrijving
FX-CT100	FUXLIFE Bolderkar FX-CT100
FX-CT350	FUXLIFE bolderkar FX-CT350
FX-CT500	FUXLIFE bolderkar FX-CT500
FX-CT700	FUXLIFE bolderkar FX-CT700
FX-CT800	FUXLIFE bolderkar FX-CT800
FX-CTB800	FUXLIFE strandbolderkar FX-CTB800

94. TECHNISCHE GEGEVENS

	FX-CT100	FX-CT350	FX-CT500	FX-CT700	FX-CT800	FX-CTB800
Nettogewicht	12 kg	12 kg	12 kg	12 kg	14,8 kg	15 kg
Belastbaarheid	75 kg	75 kg	75 kg	75 kg	75 kg	75 kg
Wielbreedte	5 cm	7,5 cm	5 cm	5 cm	5 cm	10 cm
Diameter achterwielen	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm
Diameter van de voorwielen	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm
Lengte van de trekstang	83 cm	79 cm	83 cm	83 cm	83 cm	83 cm
Afmetingen binnenruimte	80 x 46 x 27	80 x 46 x 27	80 x 46 x 27	80 x 46 x 27	80 x 46 x 27	80 x 46 x 27
- L x B x H (in cm)						
Afmetingen achtertas		48 x 19 x 20	48 x 19 x 20	-	-	-
- L x B x H in cm						
Afmetingen binnenruimteverlenging	-	-	-	-	26 x 43,5	26 x 43,5
- L x B (in cm)						
Afmetingen gemonteerd	128 x 60 x 102	122 x 60 x 128	128 x 60 x 102	120 x 56 x 98	120 x 56 x 98	120 x 56 x 98
- L x B x H (in cm)						
Afmetingen ingeklapt	60 x 78 x 20	60 x 78 x 20	60 x 78 x 20	54 x 76 x 20	29 x 54 x 81	29 x 54 x 81
- L x B x H (in cm)						
Aantal zitplaatsen met gordel	-	2	2	2	2	2

95. GARANTIE

De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het aankoopbewijs zorgvuldig als bewijs. De garantie dekt geen slijtageonderdelen en geldt niet voor schade die is veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, onjuiste behandeling, geweld, technische wijzigingen, het gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of reserveonderdelen, of reparatiepogingen door niet-geautoriseerde personen. Garantiewerkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd door geautoriseerde gespecialiseerde bedrijven of servicepartners. Deze voorwaarden gelden als aanvulling op de wettelijke garantierechten, die per land kunnen verschillen.

96. AFVALVERWERKING

Het verpakkingsmateriaal bestaat voornamelijk uit recyclebare materialen. Gelieve alle verpakkingsonderdelen af te voeren volgens de lokale voorschriften voor afvalscheiding. Door de verpakking te recyclen, levert u een waardevolle bijdrage aan de bescherming van het milieu en het duurzame gebruik van hulpbronnen.

97. KLANTENSERVICE

Voor vragen over garantie, reparatie of reserveonderdelen kunt u contact opnemen met:

FUXTEC GmbH

Kappstraße 69

71083 Herrenberg

Duitsland

Telefoon: 070329560888

E-mail: info@fuxtec.de

Opmerking: stuur geen retourzendingen of reparaties naar dit adres. Neem voor retourzendingen in geval van garantie contact op met onze klantenservice.

98. AUTEURSRECHT

© 2026 By FUXTEC GmbH

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding is auteursrechtelijk beschermd. Het gebruik ervan is toegestaan in het kader van de bediening. Elk ander gebruik of elke andere reproductie is zonder schriftelijke toestemming van FUXTEC GmbH niet toegestaan. FUXTEC GmbH behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen in deze handleiding aan te brengen.

Svenska versionen

99. INTRODUKTION OCH SÄKERHET

Allmänna anvisningar



Denna symbol indikerar att anvisningarna i bruksanvisningen måste följas.

Anvisningarna innehåller viktig säkerhets- och användningsinformation för säker och korrekt användning av produkten.

Läs igenom denna originalbruksanvisning noggrant innan du använder produkten för första gången och följ alla anvisningar. Förvara dokumentet på ett säkert ställe för senare referens eller för efterföljande ägare. Gör dig bekant med produktens funktioner och korrekt användning. Följ alla säkerhetsföreskrifter som anges i servicehandboken. Agera alltid ansvarsfullt och hänsynsfullt gentemot tredje part. Användaren bär ansvaret för olyckor eller faror som uppstår för tredje part.

Alla FUXLIFE-dragvagnar uppfyller gällande europeiska direktiv, kraven i General Product Safety Regulation (GPSR) och är CE-märkta. De använda materialen kontrolleras regelbundet med avseende på skadliga ämnen, så att alla lagstadgade gränsvärden uppfylls på ett tillförlitligt sätt. Nästan alla FUXLIFE-dragvagnar är dessutom lämpliga för transport av barn (beroende på modell*).

	FX-CT100	FX-CT350	FX-CT500	FX-CT700	FX-CT800	FX-CTB800
*lämplig för transport av barn	✗	✓	✓	✓	✓	✓

100. SÄKERHETSANVISNINGAR

Säkerhetsanvisningar (enligt EU-förordning 2023/988 – Allmän produktsäkerhetsförordning)

Läs igenom dessa säkerhetsanvisningar noggrant före första användningen och spara dem för senare bruk. Underlåtenhet att följa anvisningarna kan leda till personskador eller materiella skador.

1. Allmän säkerhet

- Använd bara transportvagnen för det avsedda ändamålet: transport av föremål och/eller – om det uttryckligen är tillåtet – barn enligt tillverkarens anvisningar.
- Observera: Denna produkt är inte avsedd att kopplas eller fästas på en cykel eller ett motorfordon.
- Handvagnen får endast flyttas eller styras av en myndig och ansvarig person.
- Monteringen får endast utföras av vuxna.
- Överskrid aldrig den maximala lastkapaciteten på 75 kg.

2. Mekanisk och fysisk säkerhet

2.1 Stötsäkerhet

- Lasta handvagnen så att den inte kan välta åt sidan eller bakåt.
- Se till att lasten fördelas jämnt för att säkerställa stabilitet vid dragning eller skjutsning.

2.2 Bärförmåga och hållfasthet

- Använd endast vagnarna om de kan bära vikten stabilt och utan bestående deformation.
- Undvik att köra över mycket ojämna ytor med överdriven last.

2.3 Hållbarhet hos hjul och axlar

- Kontrollera före varje användning att hjul och axlar sitter fast och är oskadda.
- Kontrollera att hjulen inte kan lossna från axlarna oavsiktligt under transport.
- Använd endast handvagnen på lämpliga underlag och undvik extrem belastning på hjulen.

2.4 Säkerhet för fällmekanismer och gångjärn

- Varning: Vid upp- och nedfällning av vagnen finns risk för klämskador på ramen – håll händer och fingrar borta från rörliga delar.
- Se till att fäll- och låsmekanismerna är helt inkopplade innan vagnen lastas eller flyttas.
- Kontrollera regelbundet att bromsar och lås fungerar tillförlitligt under belastning.

2.5 Skydd mot skador från vassa kanter

- Använd endast vagnarna om alla hörn och kanter är släta eller skyddade.
- Kontrollera att skruvar, muttrar och andra fästelement är täckta så att det inte finns någon risk för skador.
- Se till att rörliga delar är försedda med fingerskydd.

3. Säkerhet för barn och personer

Om handvagnen är avsedd för transport av barn:

- Lämna aldrig barn utan uppsikt i eller vid handvagnen.
- Säkra barn med avsedda säkerhetsbälten (om sådana finns).
- Använd inte bilbarnstolar eller andra sittanordningar från tredje part.
- Handvagnen är inte en ersättning för en barnvagn. Barn som transporteras i vagnen måste kunna sitta självständigt.
- Använd inte vagnen i trappor, hissar eller på sluttningar.
- Barn får inte använda vagnen för att leka eller klättra på.
- Låt aldrig barn fälla ihop eller fälla ut vagnen utan vuxens uppsikt för att undvika klämrisker.

4. Hantering och användning

- Använd endast handkärnan på plan, fast underlag.
- Undvik att använda den på kraftigt sluttande ytor (risk för att den välter eller rullar iväg).
- Lasta jämnt för att undvika instabilitet.
- Dra eller skjut med kontrollerad hastighet.
- Vagnen är inte avsedd för transport av heta föremål, t.ex. mat direkt från ugnen, heta drycker, stekpannor, grillar eller kokplattor.

5. Tekniskt skick och underhåll

- Kontrollera alla rörliga delar, däck, bromsar (om sådana finns) och lås före varje användning.
- Byt omedelbart ut defekta eller lösa delar eller låt dem repareras.
- Utför underhåll och reparationer endast enligt tillverkarens anvisningar.

6. Förvaring och transport

- Förvara bollerwagen torrt och rent för att undvika materialskador och mögel.
- Ta bort lösa delar och föremål från vagnarna före transport.

7. Ytterligare anvisningar enligt GPSR

- Denna bruksanvisning innehåller all information som är nödvändig för säker användning.
- Felaktig användning eller åsidosättande av dessa anvisningar kan leda till personskador.
- Kassera skadade delar eller hela handvagnen på ett korrekt sätt för att undvika fara för tredje part.

101. LEVERANSOMFATTNING

(1) Handvagn

(2) Tygtak (beroende på modell*)

(3) Förlängning av innerutrymmet (beroende på modell**)

(4) Bakre väska (beroende på modell***)

	*Tygtak	**Inre utrymmesförlängning	***Bakre väska
FX-CT100	✗	✗	✗
FX-CT350	✓	✗	✓
FX-CT500	✓	✗	✓
FX-CT700	✓	✗	✗
FX-CT800	✓	✓	✗
FX-CTB800	✓	✓	✗

102. INSTRUKTIONER OCH PRODUKTINFORMATION

Viktig information

- Läs igenom bruksanvisningen noggrant och spara den för framtida bruk.
- Om du inte följer dessa anvisningar kan det påverka ditt barns säkerhet.
- Se till att alla personer som använder vagnen (t.ex. mor- och farföräldrar) är bekanta med dess funktioner.
- Använd endast tillbehör och originalreservdelar som är godkända av FUXLIFE.

Före första användningen

- Kontrollera att leveransen är komplett och att inga transportskador har uppstått.
- Kontrollera alla funktioner noggrant och rapportera eventuella problem inom återkopplingsfristen.
- Se till att alla lås är stängda och att alla komponenter är korrekt monterade och säkert fastsatta.

Användning

- Vagnen är avsedd för transport av upp till 2 barn som är minst 2 år gamla eller cirka 85 cm långa. Förutsättningen är att barnet kan sitta självständigt och säkert.
- Maximal belastning: 75 kg.
- Se till att lasten fördelas jämnt för att undvika att vagnen välter.
- Innerutrymmet (beroende på modell**) är inte en extra yta för lastning. Det tjänar uteslutande till att ge barnet mer benutrymme när det ligger eller so .
- Vagnen kan också användas för transport av föremål, t.ex. leksaker, matvaror eller utrustning.
- Skydda barnet från starkt solljus. Solskyddet (beroende på modell*) ger skugga, men ersätter inte ett fullständigt UV-skydd. Det kan tas bort vid behov.
- Tyget är avtagbart och kan tvättas för hand vid behov.
- Kontrollera före varje användning av vagnen att alla delar är korrekt monterade och säkert fastsatta.



Säkerhets- och varningsanvisningar

- Denna produkt är inte lämplig för jogging eller skridskoåkning.
- Lämna aldrig barn utan uppsikt.
- Särskilt små barn bör säkras med den valfria säkerhetsbältet. Om detta används, kontrollera regelbundet att det sitter ordentligt.
- Aktivera alltid parkeringsbromsen när du stiger in och ut ur vagnen.
- Hjälプ alltid barn att stiga på och av; detta får endast ske på plan mark.
- Sätt dig inte på vagnen och ställ dig inte på kanten för att undvika att den välter.
- Luta dig inte mot skjutgreppet (beroende på modell****) och belasta det inte med tyngd. Greppet är avsett för hantering, men är inte konstruerat för tunga belastningar.

- Last som fästs på skjuthandtaget (beroende på modell****), ryggstödet eller sidorna kan påverka stabiliteten.
- Bakväskan (beroende på modell**) får belastas med högst 3 kg.
- Kör eller dra inte vagnen med hjulen mot hinder (t.ex. trottoarkanter).
- Observera: För att ta dig över hinder ska du rikta in framhjulen parallellt, lyfta vagnen något och stödja den extra.
- Var försiktig så att ingen fastnar när du bär eller faller ihop vagnen.
- Fäll aldrig ihop vagnen när barn sitter i den.
- Håll alltid barn utom räckhåll när du faller upp och faller ihop vagnen.
- Aktivera alltid parkeringsbromsen när du ställer undan vagnen.

Obs

I sällsynta fall kan transporten medföra att textilierna får en egen lukt. Om så är fallet när du packar upp vagnen rekommenderar vi att du först vädrar ut den ordentligt. Om lukten kommer från textilierna kan dessa vid behov tvättas försiktigt för hand.

	*Tygtak	**Inre utrymmeför- lägning	***Bakficka	****Skjutgrepp	Hjul lämpliga för
FX-CT100	✗	✗	✗	✗	Väg
FX-CT350	✓	✗	✓	✗	Gata
FX-CT500	✓	✗	✓	✗	Gata
FX-CT700	✓	✗	✗	✓	Gata
FX-CT800	✓	✓	✗	✓	Gata
FX-CTB800	✓	✓	✗	✓	Sand

103. KONSTRUKTION OCH DRIFT



1. (valfritt, beroende på modell)

Öppna kardborrebanden på transportväskan och se till att de främre och bakre bärhandtagen inte fastnar i varandra.



2. (valfritt, beroende på modell)

Innan du öppnar måste den svarta eller röda klämman på sidan låsas upp. Om detta inte görs finns det risk för brott. Dra klämman utåt och fäll sedan ut transportvagnen.



3.

Dra isär de främre och bakre ramprofilerna tills vagnen är helt utfälld.



4. (valfritt, beroende på modell)

Om du vill använda taket drar du – beroende på modell – ut takstängerna i hörnen ur ramen (FX-CT350) eller fäller upp dem.



5.

Lägg taket över ovansidan av de avsedda monteringsstängerna. Ändkåporna måste passa in i utskärningen på de förstärkta plasthörnen. Använd inga extra delar inuti plasthörnen.



6.

(Vy från insidan av taket)

Säkra alla fyra hörnen på takkåpan.

Obs! Förstärkningarna på plasthörnen sitter på insidan av kåporna.



7.

För att fälla ihop vagnen skjuter du takstängerna – beroende på modell – antingen helt tillbaka i hållaren eller fäller ner dem. Dra sedan upp öglan inuti vagnen och fäll ihop vagnen. Fäst slutligen fästklämman på stängan.



Obs!

Ta bort förlängningen av innerutrymmet (beroende på modell) innan du fäller ihop vagnen. Annars kan förlängningens fästdon skadas.

104. RENGÖRING OCH SKÖTSEL

- Ta bort grov smuts och främmande föremål före rengöring.
- Rengör textilierna med en svamp och varm, mild tvålatten. Använd inga aggressiva eller slipande rengöringsmedel (t.ex. klor). Milda tvållösningar eller speciella textilrengöringsmedel är lämpliga.
- Tyget är inte tvättbart i tvättmaskin – endast skonsam handtvätt är möjlig.
- Plastdelar och chassit kan också rengöras med mild tvålatten.
- Torka av chassit noggrant efter körning i regn eller fukt. Om tygklädseln är genomvåt, låt vagnen torka helt i upprätt läge.
- Rengör hjulaxlarna regelbundet och smörj dem vid behov med lämpligt smörjolja.

105. UNDERHÅLL OCH SKÖTSEL

- Kontrollera vagnen regelbundet för skador och se till att alla mekaniska komponenter fungerar korrekt.
- Kontrollera att skruvar, nitar, bultar och fästelement sitter ordentligt fast.
- Överbelastning, felaktig hopfällning eller användning av icke godkända tillbehör kan skada vagnen.
- Använd endast tillbehör och originaldelar som är godkända av FUXLIFE.
- Förvara vagnen på en torr, väl ventilerad plats för att undvika mögelbildning.
- Vid intensiv användning (t.ex. starkt solljus) kan textildelar tappa färg. Detta är normalt och utgör inte någon grund för reklamation.
- Använd inte vagnen om delar är böjda, slitna eller trasiga.
- Se till att underhålla vagnen väl för att undvika flygrost. Lätt rostangrepp är inte ett skäl för reklamation.

106. TILLBEHÖR TILL FUXLIFE-DRAGVAGNAR

FUXLIFE:s bollerwagen kan inte bara fällas ihop med ett handgrepp – med rätt tillbehör blir de riktiga allroundare. Oavsett om det gäller utflykter, transporter eller vardagsbruk: Med originaldelar och reservdelar från FUXLIFE är du alltid välutrustad. Använd endast originaldelar för att garantera säkerhet och felfri funktion. Mer information finns på www.fuxlife.com.

107. ALLMÄN BESKRIVNING

Artikelnummer	Artikelbeteckning
FX-CT100	FUXLIFE Handvagn FX-CT100
FX-CT350	FUXLIFE Handvagn FX-CT350
FX-CT500	FUXLIFE Handvagn FX-CT500
FX-CT700	FUXLIFE Handvagn FX-CT700
FX-CT800	FUXLIFE Handvagn FX-CT800
FX-CTB800	FUXLIFE Strandvagn FX-CTB800

108. TEKNISKA DATA

	FX-CT100	FX-CT350	FX-CT500	FX-CT700	FX-CT800	FX-CTB800
Nettovikt	12 kg	12 kg	12 kg	12 kg	14,8 kg	15 kg
Belastningskapacitet	75 kg	75 kg	75 kg	75 kg	75 kg	75 kg
Hjulbredd	5 cm	7,5 cm	5 cm	5 cm	5 cm	10 cm
Diameter på bakhjulen	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm
Diameter på framhjulen	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm
Längd på dragstängen	83 cm	79 cm	83 cm	83 cm	83 cm	83 cm
Inre mått	80 x 46 x	80 x 46 x	80 x 46 x	80 x 46 x	80 x 46 x	80 x 46 x
- L x B x H (i cm)	27	27	27	27	27	27
Mått bakficka		48 x 19 x	48 x 19 x	-	-	-
- L x B x H i cm		20	20			
Mått för förlängning av innerutrymmet	-	-	-	-	26 x 43,5	26 x 43,5
- L x B (i cm)						
Mått monterat	128 x 60 x	122 x 60 x	128 x 60 x	120 x 56 x	120 x 56 x	120 x 56 x
- L x B x H (i cm)	102	128	102	98	98	98
Mått hopfälld	60 x 78 x	60 x 78 x	60 x 78 x	54 x 76 x	29 x 54 x	29 x 54 x
- L x B x H (i cm)	20	20	20	20	81	81
Antal sittplatser med säkerhetsbälte	-	2	2	2	2	2

109. GARANTI

Garantiperioden börjar löpa från inköpsdatumet. Var vänlig och spara inköpsbeviset som bevis. Garantin omfattar inte slitagedelar och gäller inte skador som orsakats av felaktig användning, felaktig hantering, våld, tekniska ändringar, användning av icke godkända tillbehör eller reservdelar samt reparationsförsök utförda av icke auktoriserade personer. Garantiarbeten får endast utföras av auktoriserade fackföretag eller servicepartner. Dessa villkor gäller som komplement till de lagstadgade garantirättigheterna, som kan variera från land till land.

110. AVFALLSHANTERING

Förpackningsmaterialet består huvudsakligen av återvinningsbara material. Kassera alla förpackningsdelar i enlighet med lokala bestämmelser om avfallssortering. Genom att återvinna förpackningen bidrar du på ett värdefullt sätt till miljöskyddet och en hållbar användning av resurser.

111. KUNDTJÄNST

Vid frågor om garanti, reparation eller reservdelar, vänligen kontakta:

FUXTEC GmbH

Kappstraße 69

71083 Herrenberg

Tyskland

Telefon: 070329560888

E-post: info@fuxtec.de

Observera: Skicka inte returerna eller reparationer till denna adress. För returerna inom ramen för garantin, vänligen kontakta vår kundtjänst.

112. UPPHOVSRÄTT

© 2026 By FUXTEC GmbH

Alla rättigheter förbehållna. Innehållet i denna bruksanvisning är upphovsrättskyddat. Användning är tillåten inom ramen för driften. Användning eller kopiering utöver detta är inte tillåten utan skriftligt tillstånd från FUXTEC GmbH. FUXTEC GmbH förbehåller sig rätten att göra ändringar i denna bruksanvisning utan föregående meddelande.

Wersja polska

113. WPROWADZENIE I BEZPIECZEŃSTWO

Ogólne wskazówki



Ten znak oznacza, że należy przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji obsługi.

Instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi, które są niezbędne do bezpiecznego i prawidłowego użytkowania produktu.

Przed pierwszym użyciem produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i postępować zgodnie z zawartymi w niej wskazówkami. Należy zachować dokument w bezpiecznym miejscu na potrzeby przyszłych odniesień lub dla kolejnych właścicieli. Zapoznaj się z funkcjami i prawidłowym użytkowaniem produktu. Przestrzegaj wszystkich zasad bezpieczeństwa wymienionych w instrukcji obsługi. Zawsze postępuj odpowiedzialnie i z rozwagą w stosunku do osób trzecich. Operator ponosi odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia, które mogą wystąpić w stosunku do osób trzecich.

Wszystkie wózki ręczne FUXLIFE są zgodne z obowiązującymi dyrektywami europejskimi, spełniają wymagania ogólnego rozporządzenia w sprawie bezpieczeństwa produktów (GPSR) i posiadają certyfikat CE. Użyte materiały są regularnie sprawdzane pod kątem substancji szkodliwych, dzięki czemu wszystkie ustawowe wartości graniczne są niezawodnie przestrzegane. Prawie wszystkie wózki ręczne FUXLIFE nadają się również do przewożenia dzieci (w zależności od modelu*).

	FX-CT100	FX-CT350	FX-CT500	FX-CT700	FX-CT800	FX-CTB800
*odpowiedni do transportu dzieci	✗	✓	✓	✓	✓	✓

114. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa (zgodnie z rozporządzeniem UE 2023/988 – ogólnym rozporządzeniem w sprawie bezpieczeństwa produktów)

Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać niniejsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zachować je do wykorzystania w przyszłości. Nieprzestrzeganie tych wskazówek może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia.

1. Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Wózek ręczny należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem: do transportu przedmiotów i/lub – jeśli jest to wyraźnie dozwolone – dzieci zgodnie z instrukcjami producenta.
- Uwaga: produkt ten nie nadaje się do podłączenia lub zamocowania do roweru lub pojazdu

silnikowego.

- Wózek ręczny może być przemieszczany lub sterowany wyłącznie przez pełnoletnią i odpowiedzialną osobę.
- Montaż może być wykonywany wyłącznie przez osoby dorosłe.
- Nigdy nie przekraczać maksymalnego obciążenia wynoszącego 75 kg.

2. Bezpieczeństwo mechaniczne i fizyczne

2.1 Odporność na przewrócenie

- Należy załadować wózek tak, aby uniknąć przewrócenia się na bok lub do tyłu.
- Należy zadbać o równomierne rozłożenie ładunku, aby zapewnić stabilność podczas ciągnięcia lub pchania.

2.2 Nośność i wytrzymałość

- Wózek ręczny należy używać tylko wtedy, gdy wytrzymuje on ciężar stabilnie i bez trwałych odkształceń.
- Należy unikać jazdy po bardzo nierównych powierzchniach z nadmiernym obciążeniem.

2.3 Trwałość kół i osi

- Przed każdym użyciem upewnij się, że koła i osie są dobrze zamocowane i nie są uszkodzone.
- Sprawdź, czy podczas transportu koła nie mogą się przypadkowo odłączyć od osi.
- Wózek należy używać wyłącznie na odpowiednim podłożu i unikać nadmiernego obciążania kół.

2.4 Bezpieczeństwo mechanizmów składania i zawiasów

- Uwaga: podczas rozkładania i składania wózka istnieje ryzyko przytrzaśnięcia rąk i palców przez ramę – należy trzymać ręce i palce z dala od ruchomych części.
- Przed załadowaniem lub przemieszczeniem wózka upewnij się, że mechanizmy składania i blokowania są całkowicie zablokowane.
- Regularnie sprawdzaj, czy hamulce i blokady działają niezawodnie pod obciążeniem.

2.5 Ochrona przed obrażeniami spowodowanymi ostrymi krawędziami

- Wózek należy używać tylko wtedy, gdy wszystkie rogi i krawędzie są gładkie lub zabezpieczone.
- Sprawdź, czy śruby, nakrętki i inne elementy łączące są zakryte w taki sposób, aby nie stwarzały zagrożenia obrażeń.
- Należy upewnić się, że ruchome części są wyposażone w zabezpieczenia przed przytrzaśnięciem palców.

3. Bezpieczeństwo dzieci i osób

Jeśli wózek ręczny jest przeznaczony do przewożenia dzieci:

- Nigdy nie pozostawiaj dzieci bez opieki w wózku lub przy wózku.
- Zabezpiecz dzieci za pomocą przewidzianych pasów bezpieczeństwa (jeśli są dostępne).
- Nie używaj fotelików samochodowych ani innych urządzeń do siedzenia innych producentów.
- Wózek nie zastępuje wózka dziecięcego. Dzieci przewożone w wózku muszą umieć samodzielnie siedzieć.
- Nie używać na schodach, w windach ani na pochyłościach.
- Dzieci nie mogą używać wózka do zabawy lub wspinania się.
- Aby uniknąć ryzyka przygniecenia, nigdy nie pozwalaj dzieciom składać lub rozkładać wózka bez nadzoru osoby dorosłej.

4. Obsługa i użytkowanie

- Wózka ręcznego należy używać wyłącznie na równym, twardym podłożu.
- Należy unikać użytkowania na bardzo pochyłych powierzchniach (niebezpieczeństwo przewrócenia się i stoczenia).
- Aby zapobiec niestabilności, należy równomiernie rozłożyć ładunek.
- Przeciągać lub pchać z kontrolowaną prędkością.
- Wózek nie nadaje się do transportu gorących przedmiotów, takich jak np. potrawy prosto z piekarnika, gorące napoje, patelnie, grille lub płyty grzejne.

5. Stan techniczny i konserwacja

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić działanie wszystkich ruchomych części, opon, hamulców (jeśli są) i blokad.
- Natychmiast wymień uszkodzone lub luźne części lub zleć ich naprawę.
- Konserwację i naprawy należy przeprowadzać wyłącznie zgodnie z instrukcjami producenta.

6. Przechowywanie i transport

- Przechowuj wózek w suchym i czystym miejscu, aby uniknąć uszkodzeń materiałowych i pleśni.
- Przed transportem należy usunąć z wózka luźne części i przedmioty.

7. Dodatkowe wskazówki zgodnie z GPSR

- Niniejsza instrukcja zawiera wszystkie informacje niezbędne do bezpiecznego użytkowania.
- Niewłaściwe użytkowanie lub nieprzestrzeganie tych wskazówek może prowadzić do obrażeń.
- Uszkodzone części lub cały wózek należy utylizować w odpowiedni sposób, aby zapobiec zagrożeniom dla osób trzecich.

115. ZAKRES DOSTAWY

- (1) Wózek ręczny
- (2) Daszek materiałowy (w zależności od modelu*)
- (3) Przedłużenie wnętrza (w zależności od modelu**)
- (4) Torba tylna (w zależności od modelu***)

	*Daszek z tkaniny	**Przedłużenie wnętrza	***Torba tylna
FX-CT100	✗	✗	✗
FX-CT350	✓	✗	✓
FX-CT500	✓	✗	✓
FX-CT700	✓	✗	✗
FX-CT800	✓	✓	✗
FX-CTB800	✓	✓	✗

116. INSTRUKCJA OBSŁUGI I INFORMACJE O PRODUKCIE

Ważne informacje

- Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.
- Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji może zagrazić bezpieczeństwu dziecka.
- Należy upewnić się, że wszystkie osoby korzystające z wózka (np. dziadkowie) znają jego funkcje.
- Należy używać wyłącznie akcesoriów zatwierdzonych przez FUXLIFE i oryginalnych części zamiennych.

Przed pierwszym użyciem

- Sprawdź kompletność dostawy i ewentualne uszkodzenia transportowe.
- Dokładnie sprawdź wszystkie funkcje i zgłoś ewentualne problemy w terminie zwrotnym.
- Upewnij się, że wszystkie zamki są zamknięte, a elementy są prawidłowo zamontowane i bezpiecznie zamocowane.

Zastosowanie

- Wózek jest przeznaczony do przewożenia maksymalnie 2 dzieci w wieku co najmniej 2 lat lub o wzroście około 85 cm. Warunkiem jest, aby dziecko potrafiło samodzielnie i bezpiecznie siedzieć.
- Maksymalne obciążenie: 75 kg.
- Aby uniknąć przewrócenia się wózka, należy zadbać o równomierne rozłożenie ciężaru.
- Przedłużenie wnętrza (w zależności od modelu**) nie stanowi dodatkowej powierzchni do załadunku. Służy ono wyłącznie do zapewnienia dziecku więcej miejsca na nogi podczas leżenia lub spania.

- Wózek może być również używany do transportu przedmiotów, np. zabawek, artykułów spożywczych lub sprzętu.
- Należy chronić dziecko przed intensywnym nasłonecznieniem. Daszek przeciwsłoneczny (w zależności od modelu*) zapewnia cień, ale nie zastępuje pełnej ochrony przed promieniowaniem UV. W razie potrzeby można go zdjąć.
- Wkładka materiałowa jest zdejmowana i w razie potrzeby można ją wyczyścić ręcznie.
- Przed każdym użyciem wózka sprawdź, czy wszystkie elementy są prawidłowo zamontowane i bezpiecznie zamocowane.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia

- Ten produkt nie nadaje się do biegania ani jazdy na rolkach.
- Nigdy nie pozostawiaj dzieci bez opieki.
- Szczególnie małe dzieci powinny być zabezpieczone opcjonalnym pasem bezpieczeństwa. W przypadku korzystania z niego należy regularnie sprawdzać, czy jest dobrze zamocowany.
- Podczas wsiadania i wysiadania zawsze należy zaciągać hamulec postojowy.
- Zawsze pomagaj dzieciom wsiadać i wysiadać; należy to robić wyłącznie na równym podłożu.
- Nie należy siadać na wózku ani stawiać go na krawędzi, aby uniknąć przewrócenia.
- Nie należy opierać się o rączkę do pchania (w zależności od modelu****) ani obciążać jej ciężarem. Rączka służy do obsługi, ale nie jest przystosowana do dużych obciążeń.
- Obciążenia przymocowane do rączki do pchania (w zależności od modelu****), oparcia lub boków mogą wpływać na stabilność wózka.
- Tylna torba (w zależności od modelu**) może być obciążona maksymalnie 3 kg.
- Nie należy jeździć ani ciągnąć wózka kołami po przeszkodach (np. krawężnikach).
- Wskazówka: Aby pokonać przeszkody, należy ustawić przednie koła równolegle, lekko podnieść wózek i dodatkowo go podeprzeć.
- Podczas przenoszenia lub składania wózka należy uważać, aby nikt nie został przygnieciony.
- Nigdy nie składać wózka, gdy siedzą w nim dzieci.
- Podczas rozkładania i składania wózka należy zawsze trzymać dzieci poza zasięgiem.
- Podczas parkowania wózka zawsze należy zaciągnąć hamulec postojowy.

Wskazówka

W rzadkich przypadkach podczas transportu może być wyczuwalny charakterystyczny zapach tkanin. Jeśli tak się stanie podczas rozpakowywania, zaleca się najpierw dobrze wywietrzyć wózek.

Jeśli zapach pochodzi z tkanin, w razie potrzeby można je delikatnie wyczyścić ręcznie.

	*Daszek materiałowy	**Przedłużenie wnętrza	***Torba tylna	****Uchwyt przesuwny	Koła odpowiednie do
FX-CT100	✗	✗	✗	✗	Droga
FX-CT350	✓	✗	✓	✗	Droga
FX-CT500	✓	✗	✓	✗	Droga
FX-CT700	✓	✗	✗	✓	Droga
FX-CT800	✓	✓	✗	✓	Droga
FX-CTB800	✓	✓	✗	✓	Piasek

117. BUDOWA I DZIAŁANIE



1. (opcjonalnie, w zależności od modelu)

Otwórz zapięcia na rzepy torby transportowej i upewnij się, że przednie i tylne uchwyty do przenoszenia nie są ze sobą splecione.



2. (opcjonalnie, w zależności od modelu)

Przed otwarciem należy odblokować boczny czarny lub czerwony zatrzask.

Niezastosowanie się do tego zalecenia grozi uszkodzeniem. Wyciągnąć zatrzask na zewnątrz, a następnie rozłożyć wózek.



3.

Rozsuń przednie i tylne profile ramy, aż wózek zostanie całkowicie rozłożony.



4. (opcjonalnie, w zależności od modelu)

Jeśli chcesz używać dachu, w zależności od modelu, wyciągnij pręty dachowe z ram w rogach (FX-CT350) lub odchyl je do góry.



5.

Umieść dach nad górną częścią przewidzianych do montażu belek. Zaślepki muszą pasować do wycięć w wzmocnionych narożnikach z tworzywa sztucznego. Nie używaj żadnych dodatkowych elementów wewnątrz narożników z tworzywa sztucznego.



6.

(Widok od wewnętrznej strony dachu)
Zabezpiecz wszystkie cztery rogi pokrywy dachowej.

Wskazówka: Wzmocnienia plastikowych narożników znajdują się po wewnętrznej stronie nakładek.



7.

Aby złożyć wózek, należy – w zależności od modelu – albo całkowicie wsunąć pałąki dachowe z powrotem do uchwytu, albo złożyć je w dół. Następnie należy pociągnąć pętlę wewnątrz wózka do góry i złożyć wózek. Na koniec należy zamocować klips mocujący do pałąków.



Uwaga!

Przed złożeniem należy wyjąć przedłużenie wnętrza (w zależności od modelu). W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia elementów mocujących przedłużenie.

118. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem należy usunąć grubsze zabrudzenia i ciała obce.
- Tekstylie należy czyścić gąbką i ciepłą, łagodną wodą z mydłem. Nie należy używać agresywnych lub ściernych środków czyszczących (np. chloru). Odpowiednie są łagodne roztwory mydlane lub specjalne środki do czyszczenia tekstyliów.
- Pokrowiec nie nadaje się do prania w pralce – można go prać wyłącznie ręcznie, stosując delikatny program.
- Elementy plastikowe i podwozie można również czyścić łagodnym roztworem mydła.
- Po przejażdżkach w deszczu lub wilgoci należy dokładnie osuszyć stelaż. Jeśli pokrowiec materiałowy jest przemoczony, należy pozostawić wózek w pozycji rozłożonej do całkowitego wyschnięcia.
- Regularnie czyść osie kół i w razie potrzeby smaruj je odpowiednim olejem.

119. KONSERWACJA I UTRZYMANIE

- Należy regularnie sprawdzać wózek pod kątem uszkodzeń i upewnić się, że wszystkie elementy mechaniczne działają prawidłowo.
- Sprawdź, czy śruby, nity, sworznie i elementy mocujące są dobrze dokręcone.
- Przeciążenie, nieprawidłowe składanie lub używanie niedozwolonych akcesoriów może spowodować uszkodzenie wózka.
- Należy używać wyłącznie akcesoriów zatwierdzonych przez FUXLIFE i oryginalnych części.
- Przechowuj wózek w suchym, dobrze wentylowanym miejscu, aby zapobiec tworzeniu się pleśni.
- W przypadku intensywnego użytkowania (np. silnego nasłonecznienia) elementy tekstylne mogą stracić kolor. Jest to normalne i nie stanowi podstawy do reklamacji.
- Nie należy używać wózka, jeśli jego części są wygięte, zużyte lub pęknięte.
- Należy dbać o odpowiednią konserwację, aby uniknąć powstawania nalotu rdzy. Lekkie rdzewienie nie stanowi podstawy do reklamacji.

120. OPCJONALNE AKCESORIA DO WÓZKÓW RĘCZNYCH FUXLIFE

Wózki ręczne FUXLIFE można nie tylko złożyć jednym ruchem ręki – dzięki odpowiednim akcesoriom stają się one prawdziwie wszechstronnymi urządzeniami. Niezależnie od tego, czy chodzi o wycieczki, transport czy codzienne użytkowanie: dzięki oryginalnym akcesoriom i częściom zamiennym FUXLIFE są Państwo zawsze doskonale wyposażeni. Aby zapewnić bezpieczeństwo i bezbłędne działanie, należy używać wyłącznie oryginalnych części. Więcej informacji można znaleźć na stronie www.fuxlife.com.

121. OGÓLNY OPIS

Numer artykułu	Nazwa produktu
FX-CT100	Wózek ręczny FUXLIFE FX-CT100
FX-CT350	Wózek ręczny FUXLIFE FX-CT350
FX-CT500	Wózek ręczny FUXLIFE FX-CT500
FX-CT700	Wózek ręczny FUXLIFE FX-CT700
FX-CT800	Wózek ręczny FUXLIFE FX-CT800
FX-CTB800	Wózek plażowy FUXLIFE FX-CTB800

122. DANE TECHNICZNE

	FX-CT100	FX-CT350	FX-CT500	FX-CT700	FX-CT800	FX-CTB800
Waga netto	12 kg	12 kg	12 kg	12 kg	14,8 kg	15 kg
Obciążalność	75 kg	75 kg	75 kg	75 kg	75 kg	75 kg
Szerokość kół	5 cm	7,5 cm	5 cm	5 cm	5 cm	10 cm
Średnica tylnych kół	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm
Średnica przednich kół	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm
Długość drążka	83 cm	79 cm	83 cm	83 cm	83 cm	83 cm
Wymiary wnętrza	80 x 46 x	80 x 46 x	80 x 46 x	80 x 46 x	80 x 46 x	80 x 46 x
- dł. x szer. x wys. (w cm)	27	27	27	27	27	27
Wymiary torby tylnej		48 x 19 x	48 x 19 x	-	-	-
- dł. x szer. x wys. w cm		20	20			
Wymiary przedłużenia wnętrza	-	-	-	-	26 x 43,5	26 x 43,5
- dł. x szer. (w cm)						
Wymiary po złożeniu	128 x 60 x	122 x 60 x	128 x 60 x	120 x 56 x	120 x 56 x	120 x 56 x
- dł. x szer. x wys. (w cm)	102	128	102	98	98	98
Wymiary po złożeniu	60 x 78 x	60 x 78 x	60 x 78 x	54 x 76 x	29 x 54 x	29 x 54 x
- dł. x szer. x wys. (w cm)	20	20	20	20	81	81
Liczba miejsc siedzących z pasami bezpieczeństwa	-	2	2	2	2	2

123. GWARANCJA

Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu. Prosimy o staranne przechowywanie dowodu zakupu jako potwierdzenia. Gwarancja nie obejmuje części zużywających się i nie ma zastosowania w przypadku uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem, nieprawidłową obsługą, użyciem siły, zmianami technicznymi, użyciem niezatwierdzonych akcesoriów lub części zamiennych, a także próbami naprawy przez osoby nieuprawnione. Prace gwarancyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane firmy specjalistyczne lub partnerów serwisowych. Warunki te stanowią uzupełnienie ustawowych praw gwarancyjnych, które mogą się różnić w zależności od kraju.

124. UTYLIZACJA

Materiały opakowaniowe składają się głównie z materiałów nadających się do recyklingu. Prosimy o utylizację wszystkich elementów opakowania zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi segregacji odpadów. Recykling opakowań stanowi cenny wkład w ochronę środowiska i zrównoważone wykorzystanie zasobów.

125. OBSŁUGA KLIENTA

W przypadku pytań dotyczących gwarancji, napraw lub części zamiennych prosimy o kontakt:

FUXTEC GmbH

Kappstraße 69

71083 Herrenberg

Niemcy

Telefon: 070329560888

E-mail: info@fuxtec.de

Uwaga: Prosimy nie wysyłać zwrotów ani napraw na ten adres. W przypadku zwrotów w ramach gwarancji prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta.

126. OCHRONA PRAW AUTORSKICH

© 2026 By FUXTEC GmbH

Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej instrukcji jest chroniona prawem autorskim. Jej wykorzystanie jest dozwolone w ramach obsługi urządzenia. Wykorzystanie lub powielanie wykraczające poza ten zakres bez pisemnej zgody FUXTEC GmbH jest zabronione. FUXTEC GmbH zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w niniejszej instrukcji obsługi bez uprzedniego powiadomienia.

Slovenská verzia

127. ÚVOD A BEZPEČNOSŤ

Všeobecné pokyny



Tento symbol upozorňuje, že je potrebné dodržiavať pokyny uvedené v návode na použitie.

Návod obsahuje dôležité bezpečnostné a prevádzkové informácie pre bezpečné a správne používanie výrobku.

Pred prvým použitím produktu si pozorne prečítajte tento originálny návod na použitie a dodržiavajte všetky pokyny. Dokument uchovajte na bezpečnom mieste pre neskoršie použitie alebo pre ďalších vlastníkov. Oboznámte sa s funkciami a správnym používaním produktu. Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny uvedené v servisnej príručke. Vždy konajte zodpovedne a ohľaduplne voči tretím osobám. Prevádzkovateľ nesie zodpovednosť za nehody alebo ohrozenie tretích osôb.

Všetky vozíky FUXLIFE spĺňajú platné európske smernice, požiadavky nariadenia o všeobecnej bezpečnosti výrobkov (GPSR) a sú v súlade s CE. Použité materiály sa pravidelne testujú na prítomnosť škodlivých látok, aby boli spoľahlivo dodržané všetky zákonné limitné hodnoty. Takmer všetky vozíky FUXLIFE sú vhodné aj na prepravu detí (v závislosti od modelu*).

	FX-CT100	FX-CT350	FX-CT500	FX-CT700	FX-CT800	FX-CTB800
*vhodné na prepravu detí	✗	✓	✓	✓	✓	✓

128. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Bezpečnostné pokyny (podľa nariadenia EÚ 2023/988 – Všeobecné nariadenie o bezpečnosti výrobkov)

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a uchovajte ich pre neskoršie použitie. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k zraneniam alebo poškodeniu majetku.

1. Všeobecná bezpečnosť

- Používajte vozík výlučne na určený účel: prepravu predmetov a/alebo – ak je to výslovne povolené – detí v súlade s pokynmi výrobcu.
- Upozornenie: Tento výrobok nie je vhodný na pripojenie alebo upevnenie k bicyklu alebo motorovému vozidlu.
- Vozík smie pohybovať alebo riadiť iba plnoletá a zodpovedná osoba.
- Montáž smie vykonávať iba dospelá osoba.
- Nikdy neprekračujte maximálnu nosnosť 75 kg.

2. Mechanická a fyzikálna bezpečnosť

2.1 Odolnosť proti prevráteniu

- Nakladajte vozík tak, aby sa zabránilo prevráteniu na bok alebo dozadu.
- Dbajte na rovnomerné rozloženie nákladu, aby bola zaručená stabilita pri ťahaní alebo tlačení.

2.2 Nosnosť a pevnosť

- Používajte vozík len vtedy, ak unesie hmotnosť stabilne a bez trvalého deformovania.
- Vyhnite sa jazde po veľmi nerovných povrchoch s nadmerným zaťažením.

2.3 Životnosť kolies a náprav

- Pred každým použitím sa uistite, že kolesá a nápravy sú pevne uchytené a nepoškodené.
- Skontrolujte, či sa kolesá počas prepravy nemôžu neúmyselne uvoľniť z náprav.
- Používajte vozík iba na vhodných povrchoch a vyhnite sa extrémnemu zaťaženiu kolies.

2.4 Bezpečnosť skladacích mechanizmov a pántov

- Pozor: Pri rozkladaní a skladaní vozíka hrozí nebezpečenstvo zakliesnenia o rám – držte ruky a prsty ďalej od pohyblivých častí.
- Pred naložením alebo presunom vozíka sa uistite, že sklopné a uzamykacie mechanizmy sú úplne zaistené.
- Pravidelne kontrolujte, či brzdy a zámky spoľahlivo držia aj pod záťažou.

2.5 Ochrana pred poraneniami ostrými hranami

- Používajte vozík len vtedy, ak sú všetky rohy a hrany hladké alebo chránené.
- Skontrolujte, či sú skrutky, matice alebo iné spojovacie prvky zakryté tak, aby nehrozilo nebezpečenstvo poranenia.
- Dbajte na to, aby pohyblivé časti boli vybavené ochranou prstov.

3. Bezpečnosť detí a osôb

Ak je vozík určený na prepravu detí:

- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru v alebo pri vozíku.
- Deti zaistíte pomocou bezpečnostného pásu (ak je k dispozícii).
- Nepoužívajte detské autosedačky ani iné sedadlá tretích strán.
- Vozík nie je náhradou za detský kočík. Deti, ktoré sa prepravujú vo vozíku, musia byť schopné samostatne sedieť.
- Nepoužívajte na schodoch, vo výťahoch alebo na svahoch.
- Deti nesmú vozík používať na hranie alebo lezenie.
- Nikdy nedovoľte deťom skladať alebo rozkladať vozík bez dozoru dospelých, aby sa predišlo

nebezpečenstvu poranenia.

4. Obsluha a používanie

- Používajte vozík iba na rovnom a pevnom povrchu.
- Vyhnite sa používaniu na strmých svahoch (nebezpečenstvo prevrátenia a odkotúľania).
- Nakladajte rovnomerne, aby ste zabránili nestabilite.
- Ťahajte alebo tlačte kontrolovanou rýchlosťou.
- Vozík nie je vhodný na prepravu horúcich predmetov, ako sú napríklad potraviny priamo z rúry, horúce nápoje, panvice, grily alebo varné platne.

5. Technický stav a údržba

- Pred každým použitím skontrolujte funkčnosť všetkých pohyblivých častí, pneumatík, brzd (ak sú k dispozícii) a zámkov.
- Poškodené alebo uvoľnené časti okamžite vymeňte alebo nechajte opraviť.
- Údržbu a opravy vykonávajte iba podľa pokynov výrobcu.

6. Skladovanie a preprava

- Vozík skladujte na suchom a čistom mieste, aby nedošlo k poškodeniu materiálu a vzniku plesne.
- Pred prepravou odstráňte z vozíka voľné časti a predmety.

7. Dodatočné pokyny podľa GPSR

- Tento návod obsahuje všetky informácie potrebné na bezpečné používanie.
- Nesprávne použitie alebo nedodržanie týchto pokynov môže viesť k zraneniam.
- Poškodené časti alebo celý vozík riadne zlikvidujte, aby ste predišli ohrozeniu tretích osôb.

129. OBSAH DODÁVKY

- (1) Vozík
- (2) Plátno (v závislosti od modelu*)
- (3) Predĺženie vnútorného priestoru (v závislosti od modelu**)
- (4) Zadná taška (v závislosti od modelu***)

	*Látková strecha	**Predĺženie vnútorného priestoru	***Zadná taška
FX-CT100	✗	✗	✗
FX-CT350	✓	✗	✓
FX-CT500	✓	✗	✓
FX-CT700	✓	✗	✗
FX-CT800	✓	✓	✗
FX-CTB800	✓	✓	✗

130. NÁVOD A INFORMÁCIE O PRODUKTE

Dôležité upozornenia

- Prosím, pozorne si prečítajte návod na použitie a uchovajte ho pre neskoršie použitie.
- Nedodržanie týchto pokynov môže ohroziť bezpečnosť vášho dieťaťa.
- Uistite sa, že všetky osoby, ktoré používajú kočík (napr. starí rodičia), sú oboznámené s jeho funkciami.
- Používajte výhradne príslušenstvo schválené spoločnosťou FUXLIFE a originálne náhradné diely.

Pred prvým použitím

- Skontrolujte, či je dodávka kompletná a či nedošlo k poškodeniu pri preprave.
- Starostlivo skontrolujte všetky funkcie a v prípade problémov to oznámte v rámci lehoty na reklamáciu.
- Uistite sa, že sú všetky zámky uzavreté a komponenty správne namontované a bezpečne upevnené.

Použitie

- Kočík je vhodný na prepravu maximálne 2 detí vo veku minimálne 2 roky alebo s výškou približne 85 cm. Podmienkou je, aby dieťa mohlo sedieť samostatne a bezpečne.
- Maximálne zaťaženie: 75 kg.
- Dbajte na rovnomerné rozloženie zaťaženia, aby sa vozík neprevrátil.
- Predĺženie vnútorného priestoru (v závislosti od modelu**) nie je dodatočnou plochou na nakladanie. Slúži výlučne na to, aby dieťa malo viac priestoru na nohy, keď leží alebo spí.

- Kočík sa dá použiť aj na prepravu predmetov, napr. hračiek, potravín alebo vybavenia.
- Chráňte dieťa pred intenzívnym slnečným žiarením. Slnečná strieška (v závislosti od modelu*) poskytuje tieň, ale nenahrádza úplnú ochranu pred UV žiarením. V prípade potreby je odnímateľná.
- Látkový vložka je odnímateľná a v prípade potreby ju možno ručne vyprať.
- Pred každým použitím kočíka skontrolujte, či sú všetky súčasti správne namontované a bezpečne upevnené.



Bezpečnostné a varovné pokyny

- Tento výrobok nie je vhodný na behanie alebo korčuľovanie.
- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru.
- Najmä malé deti by mali byť zaistené voliteľným bezpečnostným pásom. Ak ho používate, pravidelne kontrolujte, či je správne upevnený.
- Pri nastupovaní a vystupovaní vždy aktivujte parkovacie brzdy.
- Deťom vždy pomáhajte pri nastupovaní a vystupovaní; toto sa smie vykonávať iba na rovnom povrchu.
- Nesadajte si na vozík ani ho nepostavte na okraj, aby sa neprevrhol.
- Neopierajte sa o rukoväť (v závislosti od modelu****) a nezaťažujte ju. Rukoväť slúži na manipuláciu, nie je však navrhnutá na vysoké zaťaženie.
- Zaťaženie pripevnené na rukoväti (v závislosti od modelu****), operadle alebo bočných stranách môže ovplyvniť stabilitu.
- Zadná taška (v závislosti od modelu**) môže byť zaťažená maximálne 3 kg.
- Neťahajte ani netlačte vozík kolieskami proti prekážkam (napr. obrubníkom).
- Poznámka: Na prekonanie prekážok vyrovajte predné kolesá do rovnobežnej polohy, vozík mierne zdvihnite a dodatočne podprite.
- Pri prenášaní alebo skladaní kočíka dbajte na to, aby sa nikto nezachytil.
- Kočík nikdy neskladajte, ak v ňom sedia deti.
- Pri rozkladaní a skladaní vozíka držte deti mimo dosahu.
- Pri odstavení kočíka vždy zapnite parkovacie brzdy.

Upozornenie

V zriedkavých prípadoch môže byť po preprave cítiť vlastný zápach textílií. Ak je to tak pri rozbaľovaní, odporúčame kočík najskôr dobre vyvetrať. Ak zápach vychádza z textílií, je možné ich v prípade potreby jemne vyčistiť ručne.

	*Látková strecha	**Predĺženie interiéru	***Zadná taška	****Posuvná rukoväť	Kolesá vhodné pre
FX-CT100	✗	✗	✗	✗	Cesta
FX-CT350	✓	✗	✓	✗	Cesta
FX-CT500	✓	✗	✓	✗	Cesta
FX-CT700	✓	✗	✗	✓	Cesta
FX-CT800	✓	✓	✗	✓	Cesta
FX-CTB800	✓	✓	✗	✓	Piesok

131. KONŠTRUKCIA A PREVÁDZKA



1. (voliteľné, v závislosti od modelu)

Otvorte suché zipsy na prepravnej taške a dajte pozor, aby sa predné a zadné držadlá nezamotali.



2. (voliteľné, v závislosti od modelu)

Pred otvorením je potrebné odistiť bočný čierny alebo červený klip. Ak tak neurobíte, hrozí nebezpečenstvo zlomenia. Vytiahnite klip smerom von a potom rozložte vozík.



3.

Roztiahnite predné a zadné rámové profily, až kým nie je vozík úplne rozložený.



4. (voliteľné, v závislosti od modelu)

Ak chcete použiť strechu, podľa modelu vytiahnite strešné tyče v rohoch z rámu (FX-CT350) alebo ich sklopte nahor.



5.

Položte strechu na hornú časť určených montážnych tyčí. Koncovky musia zapadať do výrezu zosilnených plastových rohov. Nepoužívajte žiadne dodatočné diely vnútri plastových rohov.



6.

(Pohľad z vnútornej časti strechy)

Zaistite všetky štyri rohy strešného krytu.

Poznámka: Výstupy plastových rohov sa nachádzajú na vnútornej strane krytov.



7.

Na zloženie posuňte strešné tyče – v závislosti od modelu – buď úplne späť do držíaka, alebo ich sklopte nadol. Potom potiahnite slučku vo vnútri vozíka nahor a zložte vozík. Nakoniec upevnite upevňovaciu sponu na tyč.



Pozor!

Pred zložením odstráňte predĺženie vnútorného priestoru (v závislosti od modelu). V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu upevňovacích zariadení predĺženia.

132. ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením odstráňte hrubé nečistoty a cudzie predmety.
- Textilie čistite špongiou a teplou jemnou mydlovou vodou. Nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky (napr. chlór). Vhodné sú jemné mydlové roztoky alebo špeciálne čistiace prostriedky na textilie.
- Látkové poťahy nie sú vhodné na pranie v práčke – je možné ich prať iba ručne.
- Plastové časti a podvozok možno tiež čistiť jemným mydlovým roztokom.
- Po jazde v daždi alebo vlhkom prostredí podvozok dôkladne vysušte. Ak je textilný poťah premoknutý, nechajte kočík v rozloženom stave úplne vyschnúť.
- Pravidelne čistite nápravy kolies a v prípade potreby naneste vhodný mazací olej.

133. ÚDRŽBA A SERVIS

- Kočík pravidelne kontrolujte, či nie je poškodený, a uistite sa, že všetky mechanické časti fungujú správne.
- Skontrolujte, či sú skrutky, nity, čapy a upevňovacie prvky pevne utiahnuté.
- Preťaženie, nesprávne zloženie alebo používanie neschváleného príslušenstva môže vozík poškodiť.
- Používajte výhradne príslušenstvo schválené spoločnosťou FUXLIFE a originálne diely.
- Vozík skladujte na suchom, dobre vetranom mieste, aby sa zabránilo tvorbe plesne.
- Pri intenzívnom používaní (napr. pri silnom slnečnom žiarení) môžu textilné časti stratiť farbu. Je to normálne a nie je to dôvod na reklamáciu.
- Kočík nepoužívajte, ak sú niektoré časti ohnuté, opotrebované alebo zlomené.
- Dbajte o dobrý stav, aby sa zabránilo vzniku povrchovej hrdze. Mierne zhrdzavenie nie je dôvodom na reklamáciu.

134. VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO PRE VOZÍKY FUXLIFE

Vozíky FUXLIFE sa dajú nielen zložiť jedným pohybom ruky – s vhodným príslušenstvom sa z nich stanú skutočné univerzálne vozíky. Či už na výlety, prepravu alebo každodenné použitie: s originálnym príslušenstvom a náhradnými dielmi FUXLIFE budete vždy najlepšie vybavený. Používajte výlučne originálne diely, aby ste zaistili bezpečnosť a bezchybnú funkciu. Ďalšie informácie nájdete na stránke www.fuxlife.com.

135. VŠEOBECNÝ POPIS

Číslo výrobku	Názov výrobku
FX-CT100	FUXLIFE Ručný vozík FX-CT100
FX-CT350	FUXLIFE vozík FX-CT350
FX-CT500	FUXLIFE Ručný vozík FX-CT500
FX-CT700	FUXLIFE Ručný vozík FX-CT700
FX-CT800	FUXLIFE Ručný vozík FX-CT800
FX-CTB800	FUXLIFE Plážový vozík FX-CTB800

136. TECHNICKÉ ÚDAJE

	FX-CT100	FX-CT350	FX-CT500	FX-CT700	FX-CT800	FX-CTB800
Čistá hmotnosť	12 kg	12 kg	12 kg	12 kg	14,8 kg	15 kg
Nosnosť	75 kg	75 kg	75 kg	75 kg	75 kg	75 kg
Šírka kolies	5 cm	7,5 cm	5 cm	5 cm	5 cm	10 cm
Priemer zadných kolies	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm
Priemer predných kolies	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm
Dĺžka ťahovej tyče	83 cm	79 cm	83 cm	83 cm	83 cm	83 cm
Rozmery vnútorného priestoru	80 x 46 x	80 x 46 x	80 x 46 x	80 x 46 x	80 x 46 x	80 x 46 x
- dĺžka x šírka x výška (v cm)	27	27	27	27	27	27
Rozmery zadnej tašky		48 x 19 x	48 x 19 x	-	-	-
- dĺžka x šírka x výška v cm		20	20			
Rozmery predĺženia vnútorného priestoru	-	-	-	-	26 x 43,5	26 x 43,5
- dĺžka x šírka (v cm)						
Rozmery po zostavení	128 x 60 x	122 x 60 x	128 x 60 x	120 x 56 x	120 x 56 x	120 x 56 x
- D x Š x V (v cm)	102	128	102	98	98	98
Rozmery v zloženom stave	60 x 78 x	60 x 78 x	60 x 78 x	54 x 76 x	29 x 54 x	29 x 54 x
- dĺžka x šírka x výška (v cm)	20	20	20	20	81	81
Počet sedadiel s bezpečnostnými pásmi	-	2	2	2	2	2

137. ZÁRUKA

Záručná doba začína plynúť odo dňa nákupu. Prosím, starostlivo uchovajte doklad o nákupe ako dôkaz. Záruka sa nevzťahuje na opotrebované diely a neplatí pre škody spôsobené nesprávnym používaním, nesprávnou manipuláciou, použitím sily, technickými zmenami, použitím neschválených príslušenstiev alebo náhradných dielov, ako aj pokusmi o opravu neoprávnenými osobami. Záručné práce smú vykonávať výlučne autorizované odborné firmy alebo servisní partneri. Tieto podmienky platia ako doplnok k zákonným záručným právam, ktoré sa môžu v jednotlivých krajinách líšiť.

138. LIKVIDÁCIA

Obalový materiál sa skladá prevažne z recyklovateľných materiálov. Všetky časti obalu likvidujte v súlade s miestnymi predpismi o triedení odpadu. Recykláciou obalu prispievate k ochrane životného prostredia a udržateľnému využívaniu zdrojov.

139. ZÁKAZNÍCKY SERVIS

V prípade otázok týkajúcich sa záruky, opráv alebo náhradných dielov sa obráťte na:

FUXTEC GmbH

Kappstraße 69

71083 Herrenberg

Nemecko

Telefón: 070329560888

E-mail: info@fuxtec.de

Poznámka: Na túto adresu neposielajte žiadne vrátené tovary ani opravy. V prípade reklamácie sa obráťte na náš zákaznícky servis.

140. AUTORSKÉ PRÁVA

© 2026 By FUXTEC GmbH

Všetky práva vyhradené. Obsah tohto návodu je chránený autorskými právami. Jeho použitie je povolené v rámci obsluhy. Akékoľvek ďalšie použitie alebo rozmnožovanie bez písomného súhlasu spoločnosti FUXTEC GmbH je zakázané. Spoločnosť FUXTEC GmbH si vyhradzuje právo vykonávať zmeny v tomto návode na obsluhu aj bez predchádzajúceho oznámenia.

Česká verze

141. ÚVOD A BEZPEČNOST

Obecné pokyny



Tento symbol upozorňuje, že je nutné dodržovat pokyny uvedené v návodu k použití.

Návod obsahuje důležité bezpečnostní a provozní informace pro bezpečné a správné používání produktu.

Před prvním použitím produktu si pečlivě přečtěte tento originální návod k obsluze a dodržujte všechny pokyny. Dokument uschovejte pro pozdější použití nebo pro další majitele. Seznamte se s funkcemi a správným používáním produktu. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené v servisní příručce. Vždy jednejte zodpovědně a ohleduplně vůči třetím osobám. Provozovatel nese odpovědnost za nehody nebo ohrožení třetích osob.

Všechny vozíky FUXLIFE odpovídají platným evropským směrnici, splňují požadavky obecného nařízení o bezpečnosti výrobků (GPSR) a jsou v souladu s normou CE. Použité materiály jsou pravidelně testovány na přítomnost škodlivých látek, aby byly spolehlivě dodrženy všechny zákonné limity. Téměř všechny vozíky FUXLIFE jsou také vhodné pro přepravu dětí (v závislosti na modelu*).

	FX-CT100	FX-CT350	FX-CT500	FX-CT700	FX-CT800	FX-CTB800
*vhodné pro přepravu dětí	✗	✓	✓	✓	✓	✓

142. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Bezpečnostní pokyny (v souladu s nařízením EU 2023/988 – Obecné nařízení o bezpečnosti výrobků)

Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a uschovejte je pro pozdější použití. Nedodržení těchto pokynů může vést ke zranění nebo poškození majetku.

1. Obecná bezpečnost

- Používejte vozík výhradně k určenému účelu: přeprava předmětů a/nebo – pokud je to výslovně povoleno – dětí v souladu s pokyny výrobce.
- Upozornění: Tento výrobek není vhodný k připojení nebo upevnění k jízdniému kolu nebo motorovému vozidlu.
- Vozík smí být pohybován nebo řízen pouze plnoletou a zodpovědnou osobou.
- Montáž smí provádět pouze dospělé osoby.
- Nikdy nepřekračujte maximální nosnost 75 kg.

2. Mechanická a fyzická bezpečnost

2.1 Odolnost proti převrácení

- Naložte vozík tak, aby nedošlo k jeho převrácení na bok nebo dozadu.
- Dbejte na rovnoměrné rozložení nákladu, aby byla zajištěna stabilita při tažení nebo tlačení.

2.2 Nosnost a pevnost

- Používejte vozík pouze tehdy, pokud unese váhu stabilně a bez trvalého zdeformování.
- Vyhněte se jízdě po velmi nerovném povrchu s nadměrným zatížením.

2.3 Životnost kol a náprav

- Před každým použitím se ujistěte, že kola a nápravy jsou pevně uchyceny a nejsou poškozené.
- Zkontrolujte, zda se kola během přepravy nemohou nechtěně uvolnit z náprav.
- Používejte vozík pouze na vhodném povrchu a vyhněte se extrémnímu zatížení kol.

2.4 Bezpečnost skládacích mechanismů a pantů

- Pozor: Při skládání a rozkládání vozíku hrozí nebezpečí skřípnutí rámu – držte ruce a prsty daleko od pohyblivých částí.
- Před naložením nebo přemístěním vozíku se ujistěte, že jsou skládací a zajišťovací mechanismy zcela zasunuty.
- Pravidelně kontrolujte, zda brzdy a zámky spolehlivě drží i při zatížení.

2.5 Ochrana před poraněním ostrými hranami

- Vozík používejte pouze tehdy, pokud jsou všechny rohy a hrany hladké nebo chráněné.
- Zkontrolujte, zda jsou šrouby, matice nebo jiné spojovací prvky zakryty tak, aby nehrozilo nebezpečí poranění.
- Dbejte na to, aby pohyblivé části byly vybaveny ochranou prstů.

3. Bezpečnost dětí a osob

Pokud je vozík určen k přepravě dětí:

- Nikdy nenechávejte děti bez dozoru v vozíku nebo v jeho blízkosti.
- Děti zajistěte pomocí bezpečnostního pásu (je-li k dispozici).
- Nepoužívejte dětské autosedačky ani jiné sedací zařízení třetích stran.
- Vozík není náhradou za kočárek. Děti přepravované ve voze musí být schopny samostatně sedět.
- Nepoužívejte na schodech, ve výtazích nebo na svazích.
- Děti nesmějí vozík používat k hraní nebo ležení.
- Nikdy nedovolte dětem skládat nebo rozkládat vozík bez dozoru dospělých, aby nedošlo k nebezpečí skřípnutí.

4. Ovládání a používání

- Používejte vozík pouze na rovném a pevném povrchu.
- Vyhněte se použití na silně svažitých plochách (nebezpečí převrácení a odjetí).
- Nakládejte rovnoměrně, aby se zabránilo nestabilitě.
- Táhnout nebo tlačit kontrolovanou rychlostí.
- Vozík není vhodný pro přepravu horkých předmětů, jako jsou například potraviny přímo z trouby, horké nápoje, pánve, grily nebo varné desky.

5. Technický stav a údržba

- Před každým použitím proveďte funkční kontrolu všech pohyblivých částí, pneumatik, brzd (jsou-li k dispozici) a zámků.
- Vadné nebo uvolněné díly okamžitě vyměňte nebo nechte opravit.
- Údržbu a opravy provádějte pouze podle pokynů výrobce.

6. Skladování a přeprava

- Skladujte vozík v suchu a čistotě, aby nedošlo k poškození materiálu a vzniku plísní.
- Před přepravou odstraňte z vozíku uvolněné části a předměty.

7. Další pokyny podle GPSR

- Tento návod obsahuje všechny informace nezbytné pro bezpečné používání.
- Nesprávné použití nebo nedodržení těchto pokynů může vést ke zranění.
- Poškozené části nebo celý vozík odborně zlikvidujte, abyste předešli nebezpečí pro třetí osoby.

143. ROZSAH DODÁVKY

- (1) Ruční vozík
- (2) Látková stříška (v závislosti na modelu*)
- (3) Prodloužení vnitřního prostoru (v závislosti na modelu**)
- (4) Zadní taška (v závislosti na modelu***)

	*Látková střeška	**Prodloužení vnitřního prostoru	***Zadní taška
FX-CT100	✗	✗	✗
FX-CT350	✓	✗	✓
FX-CT500	✓	✗	✓
FX-CT700	✓	✗	✗
FX-CT800	✓	✓	✗
FX-CTB800	✓	✓	✗

144. NÁVOD A INFORMACE O PRODUKTU

Důležité informace

- Pečlivě si přečtěte návod k použití a uschovejte jej pro pozdější použití.
- Nedodržení těchto pokynů může ohrozit bezpečnost vašeho dítěte.
- Ujistěte se, že všechny osoby, které vozík používají (např. prarodiče), jsou seznámeny s jeho funkcemi.
- Používejte výhradně příslušenství schválené společností FUXLIFE a originální náhradní díly.

Před prvním použitím

- Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda nedošlo k poškození při přepravě.
- Pečlivě zkontrolujte všechny funkce a v případě problémů se obraťte na zákaznický servis ve lhůtě pro vrácení zboží.
- Ujistěte se, že jsou všechny zámky uzavřené a součásti správně namontované a bezpečně upevněné.

Použití

- Vozík je vhodný pro přepravu až 2 dětí ve věku minimálně 2 let nebo výšce přibližně 85 cm. Předpokladem je, že dítě dokáže samostatně a bezpečně sedět.
- Maximální zatížení: 75 kg.
- Dbejte na rovnoměrné rozložení zátěže, aby nedošlo k převrácení.
- Prodloužení vnitřního prostoru (v závislosti na modelu**) neslouží jako další plocha pro náklad.

Slouží výhradně k tomu, aby dítě mělo více místa na nohy, když leží nebo spí.

- Kočárek lze také použít k přepravě předmětů, např. hraček, potravin nebo vybavení.
- Chraňte dítě před intenzivním slunečním zářením. Sluneční stříška (v závislosti na modelu*) poskytuje stín, ale nenahrazuje úplnou ochranu před UV zářením. V případě potřeby je odnímatelná.
- Látková vložka je odnímatelná a v případě potřeby ji lze ručně vyčistit.
- Před každým použitím kočárku zkontrolujte, zda jsou všechny součásti správně namontovány a bezpečně upevněny.

Bezpečnostní a varovné pokyny

- Tento výrobek není vhodný pro jogging nebo skateboarding.
- Nenechávejte děti bez dozoru.
- Zejména malé děti by měly být zajištěny volitelně dostupným bezpečnostním pásem. Pokud jej používáte, pravidelně kontrolujte, zda je správně utažený.
- Při nastupování a vystupování vždy zatáhněte za parkovací brzdu.
- Dětem vždy pomáhejte při nastupování a vystupování; to smí probíhat pouze na rovném povrchu.
- Neseďte si na vozík ani se neopírejte o jeho okraj, aby nedošlo k jeho převrácení.
- Neopírejte se o rukojeť (v závislosti na modelu****) a nezatěžujte ji. Rukojeť slouží k manipulaci, ale není určena pro vysoké zatížení.
- Zátěž připevněná k rukojeti (v závislosti na modelu****), opěradlu nebo bokům může ovlivnit stabilitu kočárku.
- Zadní taška (v závislosti na modelu**) smí být zatížena maximálně 3 kg.
- Nesnažte se vozík tlačit nebo táhnout koly proti překážkám (např. obrubníkům).
- Poznámka: Chcete-li překonat překážky, vyrovnejte přední kola do rovnoběžné polohy, vozík lehce zvedněte a dodatečně podepřete.
- Při přenášení nebo skládání kočárku dbejte na to, aby se nikdo nezachytil.
- Kočárek nikdy nesklápějte, pokud v něm sedí děti.
- Při skládání a rozkládání vozíku udržujte děti mimo dosah.
- Při odstavení kočárku vždy zapněte parkovací brzdu.

Upozornění

V ojedinělých případech může být po přepravě cítit specifický zápach textilií. Pokud k tomu dojde při vybalování, doporučujeme kočárek nejprve dobře vyvětrat. Pokud zápach pochází z textilií, lze je v případě potřeby jemně vyčistit ručně.

	*Látková střecha	**Prodloužení vnitřního prostoru	***Zadní taška	****Posuvná rukojeť	Kola vhodná pro
FX-CT100	✗	✗	✗	✗	silnice
FX-CT350	✓	✗	✓	✗	Silnice
FX-CT500	✓	✗	✓	✗	Silnice
FX-CT700	✓	✗	✗	✓	Silnice
FX-CT800	✓	✓	✗	✓	Silnice
FX-CTB800	✓	✓	✗	✓	Písek

145. KONSTRUKCE A PROVOZ



1. (volitelné, v závislosti na modelu)

Otevřete suché zipy přepravní tašky a dávejte pozor, aby se přední a zadní rukojeti nezachytily o sebe.



2. (volitelné, v závislosti na modelu)

Před otevřením je nutné odemknout boční černý nebo červený klip. Pokud tak neučiníte, hrozí nebezpečí zlomení. Vytáhněte klip směrem ven a poté rozložte vozík.



3.

Roztáhněte přední a zadní rámové profily, dokud není vozík zcela rozložený.



4. (volitelné, v závislosti na modelu)

Pokud chcete použít střechu, vytáhněte – v závislosti na modelu – tyče střechy v rozích z rámu (FX-CT350) nebo je sklopte nahoru.



5.

Položte střechu na horní část určených montážních tyčí. Koncové krytky musí zapadnout do výřezu vyztužených plastových rohů. Nepoužívejte žádné další díly uvnitř plastových rohů.



6.

(Pohled z vnitřní části střechy)

Zajistěte všechny čtyři rohy střechní krytiny.

Poznámka: Výztuhy plastových rohů se nacházejí na vnitřní straně krytů.



7.

Pro složení zasuňte tyče střechy – v závislosti na modelu – buď zcela zpět do držáku, nebo je sklopte dolů. Poté vytáhněte smyčku uvnitř vozu nahoru a sklopte vozík. Nakonec připevněte upevňovací sponu k tyčím.



Pozor!

Před složením odstraňte prodloužení vnitřního prostoru (v závislosti na modelu). V opačném případě může dojít k poškození upevňovacích zařízení prodloužení.

146. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním odstraňte hrubé nečistoty a cizí předměty.
- Textilie čistěte houbou a teplou mýdlovou vodou. Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky (např. chlor). Vhodné jsou jemné mýdlové roztoky nebo speciální čisticí prostředky na textilie.
- Látkový potah není vhodný pro praní v pračce – je možné pouze šetrné ruční praní.
- Plastové díly a podvozek lze také čistit mýdlovou vodou.
- Po jízdě v dešti nebo za vlhka podvozek důkladně osušte. Pokud je látkový potah promočený, nechte vozík ve vzpřímené poloze zcela vyschnout.
- Pravidelně čistěte nápravy kol a v případě potřeby naneste vhodný mazací olej.

147. ÚDRŽBA A SERVIS

- Pravidelně kontrolujte vozík, zda není poškozený, a ujistěte se, že všechny mechanické součásti fungují správně.
- Zkontrolujte, zda jsou šrouby, nýty, čepy a upevňovací prvky pevně utažené.
- Přetížení, nesprávné složení nebo použití neschváleného příslušenství může vozík poškodit.
- Používejte výhradně příslušenství schválené společností FUXLIFE a originální díly.
- Vozík skladujte na suchém, dobře větraném místě, aby se zabránilo tvorbě plísní.
- Při intenzivním používání (např. při silném slunečním záření) mohou textilní části ztrácet barvu. To je normální a není důvodem k reklamaci.
- Vozík nepoužívejte, pokud jsou některé jeho části ohnuté, opotřebované nebo zlomené.
- Dbejte na správnou údržbu, aby nedošlo k tvorbě povrchové rzi. Mírná koroze není důvodem k reklamaci.

148. VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ PRO VOZÍKY FUXLIFE

Vozíky FUXLIFE lze nejen složit jedním pohybem ruky – s vhodným příslušenstvím se z nich stanou skuteční univerzálové. Ať už pro výlety, přepravu nebo každodenní použití: s originálním příslušenstvím a náhradními díly FUXLIFE budete vždy perfektně vybaveni. Používejte výhradně originální díly, abyste zajistili bezpečnost a bezchybnou funkci. Další informace najdete na www.fuxlife.com.

149. OBECNÝ POPIS

Číslo položky	Název produktu
FX-CT100	FUXLIFE Ruční vozík FX-CT100
FX-CT350	FUXLIFE Ruční vozík FX-CT350
FX-CT500	FUXLIFE Ruční vozík FX-CT500
FX-CT700	FUXLIFE Ruční vozík FX-CT700
FX-CT800	FUXLIFE Ruční vozík FX-CT800
FX-CTB800	FUXLIFE Plážový vozík FX-CTB800

150. TECHNICKÉ ÚDAJE

	FX-CT100	FX-CT350	FX-CT500	FX-CT700	FX-CT800	FX-CTB800
Čistá hmotnost	12 kg	12 kg	12 kg	12 kg	14,8 kg	15 kg
Nosnost	75 kg	75 kg	75 kg	75 kg	75 kg	75 kg
Šířka kol	5 cm	7,5 cm	5 cm	5 cm	5 cm	10 cm
Průměr zadních kol	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm
Průměr předních kol	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm
Délka tažné tyče	83 cm	79 cm	83 cm	83 cm	83 cm	83 cm
Rozměry vnitřního prostoru	80 x 46 x 27	80 x 46 x 27	80 x 46 x 27	80 x 46 x 27	80 x 46 x 27	80 x 46 x 27
- D x Š x V (v cm)						
Rozměry zadní tašky		48 x 19 x 20	48 x 19 x 20	-	-	-
- D x Š x V v cm						
Rozměry prodloužení vnitřního prostoru	-	-	-	-	26 x 43,5	26 x 43,5
- délka x šířka (v cm)						
Rozměry ve složeném stavu	128 x 60 x 102	122 x 60 x 128	128 x 60 x 102	120 x 56 x 98	120 x 56 x 98	120 x 56 x 98
- D x Š x V (v cm)						
Rozměry ve složeném stavu	60 x 78 x 20	60 x 78 x 20	60 x 78 x 20	54 x 76 x 20	29 x 54 x 81	29 x 54 x 81
- D x Š x V (v cm)						
Počet sedadel s bezpečnostními pásy	-	2	2	2	2	2

151. ZÁRUKA

Záruční doba začíná dnem zakoupení. Účtenku o zakoupení si pečlivě uschovejte jako doklad. Záruka se nevztahuje na opotřebitelné díly a neplatí pro škody způsobené nesprávným používáním, nesprávnou manipulací, použitím síly, technickými úpravami, použitím neschválených příslušenství nebo náhradních dílů a pokusy o opravu neautorizovanými osobami. Záruční práce smí provádět výhradně autorizované odborné firmy nebo servisní partneři. Tyto podmínky platí jako doplněk k zákonným záručním právům, která se mohou v jednotlivých zemích lišit.

152. LIKVIDACE

Obalový materiál je převážně vyroben z recyklovatelných materiálů. Veškeré součásti obalu zlikvidujte v souladu s místními předpisy pro třídění odpadu. Recyklací obalu významně přispíváte k ochraně životního prostředí a udržitelnému využívání zdrojů.

153. ZÁKAZNICKÝ SERVIS

V případě dotazů týkajících se záruky, oprav nebo náhradních dílů se obraťte na:

FUXTEC GmbH

Kappstraße 69

71083 Herrenberg

Německo

Telefon: 070329560888

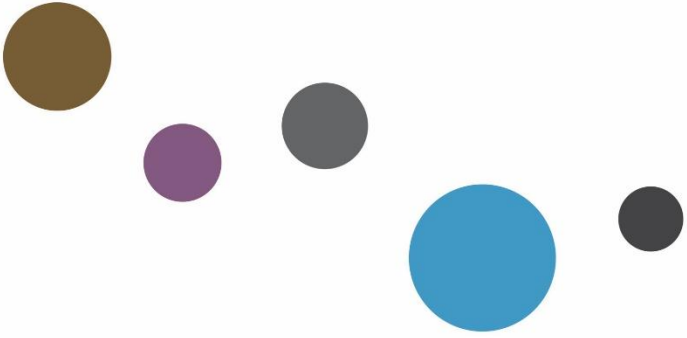
E-mail: info@fuxtec.de

Upozornění: Na tuto adresu nezasílejte žádné vrácené zboží ani zboží k opravě. V případě reklamace se obraťte na náš zákaznický servis.

154. OCHRANA AUTORSKÝCH PRÁV

© 2026 By FUXTEC GmbH

Všechna práva vyhrazena. Obsah tohoto návodu je chráněn autorským právem. Jeho použití je povoleno v rámci obsluhy. Jakékoli další použití nebo rozmnožování bez písemného souhlasu společnosti FUXTEC GmbH je zakázáno. Společnost FUXTEC GmbH si vyhrazuje právo provádět změny v tomto návodu k obsluze i bez předchozího oznámení.



FUXTEC GmbH
Kappstraße 69
71083 Herrenberg
Germany
info@fuxtec.com
www.fuxtec.com

